



Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia francuska
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2023/24

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	8
Plany studiów	10
Sylabusy	21

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia francuska
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	60%
Literaturoznawstwo	33%
Nauki o kulturze i religii	6%
Nauki prawne	1%

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Studia II stopnia na kierunku filologia francuska adresowane są do kandydatów legitymujących się znajomością języka francuskiego na poziomie C1. Trwają dwa lata i kończą się egzaminem dyplomowym w języku francuskim, złożonym na podstawie pracy magisterskiej napisanej także po francusku. Studia ukierunkowane są na kształcenie przyszłych tłumaczy, dlatego ich program obejmuje przedmioty teoretyczne oraz zajęcia praktyczne z technik tłumaczenia: pisemnego na język polski i francuski (tłumaczenie użytkowe, naukowe, prawnicze, literackie) oraz ustnego (tłumaczenia konsekutywne i symultaniczne). Zajęcia są prowadzone w języku francuskim. Oprócz zajęć specjalizacyjnych oferujemy studentom także przedmioty kierunkowe filologii francuskiej, w tym przedmioty opcyjne oraz seminarium magisterskie z dziedziny literatury, językoznawstwa lub przekładoznawstwa. Podczas studiów studenci mogą korzystać z bogatej oferty wyjazdów do ośrodków uniwersyteckich we Francji i w Belgii w ramach programu Erasmus+. Studenci filologii francuskiej kontynuują obowiązkową naukę II języka romańskiego na poziomie odpowiadającym zdobytym przez nich wcześniej kompetencjom językowym. Mogą się także uczyć II języka romańskiego od podstaw. Studenci, którzy rozpoczęli kształcenie pedagogiczne na studiach I stopnia, mogą je kontynuować w ramach opcji (dydaktyka przedmiotowa w Instytucie Filologii Romańskiej) oraz dodatkowych punktów ECTS (przedmioty ogólnopedagogiczne w Studium Pedagogicznym UJ). Uprawnienia do nauczania języka obcego w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych przyznawane są po ukończeniu pełnego cyklu kształcenia pedagogicznego. Proponowany program uwzględnia tendencje zmian zachodzących w dziedzinach nauki i w dyscyplinach naukowych, z których kierunek się wywodzi i jest zorientowany na potrzeby otoczenia społecznego, gospodarczego oraz kulturalnego, a w szczególności rynku pracy. Nie istnieją podobne kierunki w UJ.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia francuska jest zgodna z Misją UJ, z celami strategicznymi określonymi w Strategii Rozwoju UJ na lata 2021-2030. Objęta jest także polityką i strategią doskonalenia jakości realizowaną na poziomie jednostki przez Wydziałowy Zespół Doskonalenia Jakości Kształcenia. Kształcenie na kierunku filologia francuska stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do aktualnego rynku pracy poprzez wyposażenie go w wysokie kompetencje o charakterze teoretycznym i praktycznym, pozwalające na szybkie dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Rozwój studentów poza zorganizowanymi zajęciami dydaktycznymi umożliwiają koła naukowe, współpracujące z podmiotami zewnętrznymi. Studenci filologii francuskiej mogą uczestniczyć w krajowych i międzynarodowych programach mobilności (m.in. Erasmus+ Studia, Erasmus+ Praktyki, MOST); mają też możliwości nawiązywania kontaktów ze środowiskiem naukowym (organizacja konferencji krajowych i międzynarodowych, zapraszanie gości zagranicznych na otwarte dla studentów wykłady). Koncepcja kształcenia na kierunku zgadza się z efektami uczenia się wymaganymi dla siódmego poziomu ram kwalifikacji.

Cele kształcenia

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie języka francuskiego na poziomie C2

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie drugiego języka romańskiego na poziomie minimum A2 do C1 w zależności od poziomu języka uzyskanego na studiach I stopnia

przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii Francji

wykształcenie zaawansowanych umiejętności przekładowych i (fakultatywnie) glottodydaktycznych

wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego

wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych
możliwość dalszego kształcenia: szkoły doktorskie oraz studia podyplomowe o charakterze humanistycznym

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

Studia przygotowują kadry niezbędne w następujących sektorach:

a/ stanowiska wymagające znajomości francuskiego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, a także gospodarczych, biznesowych lub politycznych;

b/ stanowiska w szeroko pojętym sektorze kultury i mediów;

c/ tłumaczenia tekstów pisanych i ustnych (konsekwentne i symultaniczne);

d/ tłumaczenia tekstów specjalistycznych oraz tłumaczenia przysięgłe;

e/ nauczanie języka francuskiego w placówkach oświatowych niewymagających uprawnień nauczycielskich

f/ po zdobyciu uprawnień pedagogicznych nauczanie języka francuskiego w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych, w których takie uprawnienia są wymagane;

g/ po uzyskaniu wymaganego stopnia naukowego praca naukowa i dydaktyczna na wyższych uczelniach

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Partnerami filologii francuskiej są duże międzynarodowe firmy, w których pracę znajduje wielu jej absolwentów, m.in. IBM, Motorola, Capgemini, Carrefour. Przedstawiciele pracodawców regularnie organizują spotkania informacyjne i szkolenia dla studentów. Studentom oferowane są w ramach opcji przedmioty przygotowujące do pracy zawodowej. Studenci korzystają z szerokiej oferty kursów i szkoleń organizowanych przez Biuro Karier UJ we współpracy z licznymi podmiotami i potencjalnymi pracodawcami. Koła naukowe współpracują z fundacjami w organizacji wydarzeń kulturalnych i popularyzatorskich oraz z przedstawicielami branży wydawniczej. Działający na filologii francuskiej studencki teatr frankofoński "Les Capricieuses" corocznie przygotowuje spektakle, otwarte dla publiczności spoza Uniwersytetu. Ważnym atutem studiów na kierunku filologia francuska jest to, że wg badań prowadzonych przez Sekcję Karier UJ, 98% absolwentów kierunku znajduje zatrudnienie do trzech miesięcy od momentu uzyskaniu dyplomu.

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Realizowane na kierunku filologia francuska zadania badawcze (w ramach 2 zespołów badawczych) z zakresu języka i literatury frankofońskiej odzwierciedlają przyjętą przez jednostkę strategię zrównoważonego rozwoju takich dyscyplin obszaru humanistyki, jak językoznawstwo i literaturoznawstwo, obejmującego praktycznie wszystkie nakreślone w ramach ich subdyscyplin obszary badawcze, z możliwością transferu zdobytej wiedzy do badań przekładoznawczych i kulturoznawczych. Praktyczne efekty zrealizowanych prac badawczych pozwalają na realizację przyjętych efektów uczenia się.

Związek badań naukowych z dydaktyką

Rezultaty badań prowadzonych przez zespoły badawcze na kierunku filologia francuska wykorzystywane są w dużym stopniu do projektowania i doskonalenia programu studiów z zakresu językoznawstwa oraz literatury. Cele te realizowane są w ramach przedmiotów obowiązkowych oraz do wyboru (co najmniej 30%), jako że programy tych przedmiotów tworzone są w oparciu o badania naukowe prowadzącej je kadry akademickiej. Również tematyka seminariów magisterskich w dużym stopniu bazuje na wynikach badaczy prowadzących te zajęcia. Praktyczne efekty zrealizowanych prac badawczych pozwalają także na ulepszanie dydaktyki języków obcych.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Infrastruktura na kierunku Filologia Francuska pozwala na realizację koncepcji kształcenia i osiągnięcie przez studentów zakładanych efektów uczenia, a także prowadzenie badań naukowych. Do najważniejszych mocnych stron infrastruktury dydaktycznej należy nowy budynek wydziału spełniający nowoczesne standardy w wyposażeniu sal dydaktycznych. 1. Infrastruktura dydaktyczna pozwala na realizowanie bieżących zadań dydaktycznych. Łączna powierzchnia dydaktyczna obejmuje sale wykładowe, seminaryjne i ćwiczeniowe, zaplecze dydaktyczne, pokoje, kabinę do tłumaczeń, gabinety, pokoje kadry naukowej. Wszystkie sale dydaktyczne wyposażona jest w sprzęt multimedialny (DVD, komputery, rzutniki) umożliwiający przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. Pracownicy mogą korzystać z przenośnych beamerów, magnetofonów i laptopów. 2. Pokoje pracowników, w których odbywają się konsultacje, są wyposażone w biurka, regały, komputery oraz zamknięte szafki. 3. Jednostka dysponuje specjalistycznym laboratorium językowym przeznaczonym do nauki języka oraz doskonalenia kompetencji tłumaczeniowych (tłumaczenie symultaniczne). 4. Jednostka zapewnia studentom możliwość korzystania z zasobów bibliotecznych i informacyjnych, w tym w szczególności dostęp do lektury obowiązkowej i zalecanej w sylabusach, oraz do Wirtualnej Biblioteki Nauki. Księgozbiory obejmują dzieła z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, glottodydaktyki, przekładoznawstwa, komunikacji, kulturoznawstwa oraz materiały dydaktyczne do nauki studiowanych języków. 5. Zapewniony jest dostęp do kilku platform zdalnego nauczania, jak Pegaz, Krakus, Jaszczur, Smok, Uniwersytet Jagielloński bez Granic (OER), Lajkonik. Do najważniejszych funkcji platform należą: udostępnianie materiałów dydaktycznych; tworzenie interaktywnych materiałów dydaktycznych; komunikacja na linii prowadzący-student i student-student; ocenianie pracy studenta; monitorowanie postępów studenta; współtworzenie materiałów przez studentów; praca zespołowa; tworzenie testów; personalizacja dostępu studentów - automatyczny zapis na zajęcia. Platforma oferuje rozbudowany system uprawnień z możliwością zmiany uprawnień dla studentów wybranych przez prowadzącego, umożliwiającą daleko idącą personalizację dostępu studentów w konkretnym kursie.

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0232
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Studia II stopnia na kierunku filologia francuska adresowane są do kandydatów legitymujących się znajomością języka francuskiego na poziomie C1. Trwają dwa lata i kończą się egzaminem dyplomowym w języku francuskim, złożonym na podstawie pracy magisterskiej napisanej także po francusku. Studia ukierunkowane są na kształcenie przyszłych tłumaczy, dlatego ich program obejmuje przedmioty teoretyczne oraz zajęcia praktyczne z technik tłumaczenia: pisemnego na język polski i francuski (tłumaczenie użytkowe, naukowe, prawnicze, literackie) oraz ustnego (tłumaczenia konsekutywne i symultaniczne). Zajęcia są prowadzone w języku francuskim. Oprócz zajęć specjalizacyjnych oferujemy studentom także przedmioty kierunkowe filologii francuskiej, w tym przedmioty opcyjne oraz seminarium magisterskie z dziedziny literatury, językoznawstwa lub przekładoznawstwa. Podczas studiów studenci mogą korzystać z bogatej oferty wyjazdów do ośrodków uniwersyteckich we Francji i w Belgii w ramach programu Erasmus+. Studenci filologii francuskiej kontynuują obowiązkową naukę II języka romańskiego na poziomie odpowiadającym zdobytym przez nich wcześniej kompetencjom językowym. Mogą się także uczyć II języka romańskiego od podstaw. Studenci, którzy rozpoczęli kształcenie pedagogiczne na studiach I stopnia, mogą je kontynuować w ramach opcji (dydaktyka przedmiotowa w Instytucie Filologii Romańskiej) oraz dodatkowych punktów ECTS (przedmioty ogólnopedagogiczne w Studium Pedagogicznym UJ). Uprawnienia do nauczania języka obcego w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych przyznawane są po ukończeniu pełnego cyklu kształcenia pedagogicznego w SPUJ i IFRom.

Uwaga: Studenci pragnący rozwijać zainteresowania naukowe mogą ubiegać się o przyznanie Indywidualnego Programu Studiów umożliwiającego modyfikację programu we współpracy z opiekunem naukowym.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	121
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	100
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	30
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	53
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	0
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	5

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1000

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

brak

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

praca dyplomowa + egzamin dyplomowy

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Treść	PRK
FFR_K2_W01	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	P7S_WG, P7U_W
FFR_K2_W02	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury francuskiej oraz innych języków romańskich; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności zwłaszcza w odniesieniu do języka francuskiego. Posiada wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznych.	P7S_WK, P7S_WG, P7U_W
FFR_K2_W03	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	P7S_WK, P7S_WG, P7U_W
FFR_K2_W04	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej	P7S_WG
FFR_K2_W05	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7S_WK, P7U_W
FFR_K2_W06	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7S_WK, P7U_W
FFR_K2_W07	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK
FFR_K2_W08	Absolwent zna i rozumie/ ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Francji i krajów frankofońskich.	P7S_WK

Umiejętności

Kod	Treść	PRK
FFR_K2_U01	Absolwent potrafi/ posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim i innym języku romańskim lub/i polskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)	P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U02	Absolwent potrafi/ posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym, z języka polskiego na język francuski oraz inny język romański lub/i z języka francuskiego i innego obcego na język polski, bądź do nauczania języka.	P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy.	P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U04	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii francuskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U05	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury francuskiej i krajów frankofońskich oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7S_UW, P7U_U

Kod	Treść	PRK
FFR_K2_U06	Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego oraz innego języka romańskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka francuskiego, oraz poziom od A2 do B2 dla innego języka romańskiego	P7S_UK, P7U_U
FFR_K2_U07	Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka romańskiego na poziomie minimum A2.	P7S_UK
FFR_K2_U08	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7S_UK, P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U09	Absolwent potrafi wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach filologii francuskiej.	P7S_UK, P7S_UW, P7U_U
FFR_K2_U10	Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie literatury i języka francuskiego, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów, dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	P7S_UO, P7S_UW
FFR_K2_U11	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7S_UW, P7S_UO
FFR_K2_U12	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	P7S_UU, P7S_UW
FFR_K2_U13	Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego doszkalania się i rozwoju zawodowego.	P7S_UU

Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
FFR_K2_K01	Absolwent jest gotów do/ potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	P7S_KK, P7U_K
FFR_K2_K02	Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania	P7S_KO
FFR_K2_K03	Absolwent jest gotów do/ uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	P7S_KO
FFR_K2_K04	Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7U_K, P7S_KR

Plany studiów

Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 8 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Na I roku studiów student nie musi realizować przedmiotów opcyjnych a na II roku studiów musi zrealizować 2 opcje. Studenci pragnący rozwijać zainteresowania naukowe mogą ubiegać się o przyznanie Indywidualnego Programu Studiów umożliwiającego modyfikację programu we współpracy z opiekunem naukowym. Instytut Filologii Romańskiej zastrzega sobie prawo do nieuruchomienia w danym roku akademickim części przedmiotów fakultatywnych. Opcja projekt - liczący 30h projekt opiera się na samodzielnej pracy studentów i zakłada współpracę w grupie oraz wyjście do środowiska pozauniwersyteckiego.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Francja współczesna: kultura, społeczeństwo	30	4	egzamin	O
Praktyczna nauka języka francuskiego I	120	-	-	O
Praktyczna stylistyka języka polskiego	30	4	egzamin	O
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Tłumaczenia pisemne I (polski <-> francuski)	30	3	egzamin	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie językoznawcze I	30	-	-	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze I	30	-	-	F
Seminarium magisterskie przekładoznawcze I	30	-	-	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW ODPOWIEDNICH DO SEMINARIUM				O
Student musi wybrać jeden przedmiot z grupy, odpowiedni do tematyki seminarium lub zgodnie z wskazaniem promotora				
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego	30	4	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW DO WYBORU				O
Student musi wybrać jeden przedmiot z grupy				
Teoria przekładu	30	4	egzamin	F
Zarys teorii przekładu	30	4	egzamin	F
GRUPA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN PRZEDMIOT Z GRUPY W ZALEŻNOŚCI OD POZIOMU JĘZYKA ZREALIZOWANEGO NA STUDIACH I STOPNIA				
Język hiszpański - poziom A1 → A2	90	-	-	F
Język hiszpański - poziom B1 → B2	90	-	-	F
Język hiszpański - poziom C1	60	-	-	F
Język portugalski - poziom A1 → A2	90	-	-	F
Język portugalski - poziom B1 → B2	90	-	-	F
Język portugalski - poziom C1	60	-	-	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Język włoski - poziom A1 → A2	90	-	-	F
Język włoski - poziom B1 → B2	90	-	-	F
Język włoski - poziom C1	60	-	-	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				F
Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 8 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Na I roku studiów student nie musi realizować przedmiotów opcyjnych a na II roku studiów musi zrealizować 2 opcje.. Ostateczna lista oferowanych opcji zostaje przekazana do wiadomości studentów na początku każdego semestru.				
Cyfrowe zasoby w pracy filologa	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Dramaturgia frankofońska XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Historia słowników języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Ibero-Romania: pidżyny, kreole i języki mieszane	30	4	egzamin	F
Informatyczne narzędzia filologa	30	4	egzamin	F
Język francuski w działaniu (teatr)	30	-	-	F
Język galicyjski 1	30	4	egzamin	F
Język galicyjski 2	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej II	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej II	30	4	egzamin	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4	egzamin	F
Kultura krajów frankofońskich	30	4	egzamin	F
Literatura frankofońska	30	4	egzamin	F
Literatura i kino. Filmowe adaptacje literatury hiszpańskiej	30	4	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4	egzamin	F
Niektóre aspekty kultury antycznej, średniowiecznej i biblijnej w Komедии Dantego	30	4	egzamin	F
Note taking w przekładzie ustnym	30	4	egzamin	F
Opcja projekt	30	4	egzamin	F
Pisarstwo kobiet w literaturze frankofońskiej XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Pragmatyka języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4	egzamin	F
Problemy przekładu literackiego	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Przekład literacki z języka portugalskiego	30	4	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4	egzamin	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Sztuka uzdrawiania w średniowiecznej literaturze francuskiej (XII-XIII wiek)	30	4	egzamin	F
Ślady kolonializmu w kulturze/literaturze włoskiej XX i XXI wieku	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Tango i jego teksty	30	4	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4	egzamin	F
Tłumaczenie audiowizualne	30	4	egzamin	F
Włoskie kino współczesne	30	4	egzamin	F
Współczesna Ameryka Łacińska	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa włoskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH MOŻLIWYCH DO ZREALIZOWANIA NA INNYM KIERUNKU				F
Po uzyskaniu zgody Dyrekcji Instytutu Filologii Romańskiej student może w toku studiów zrealizować jedną opcję na innym kierunku studiów w zakresie:				
Opcja językoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja literaturoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja przekładoznawcza	30	4	zaliczenie	F

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Ochrona własności intelektualnej	6	1	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka francuskiego I	120	14	egzamin	O
Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)	60	6	egzamin	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie językoznawcze I	30	11	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze I	30	11	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie przekładoznawcze I	30	11	zaliczenie	F
GRUPA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO				O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN PRZEDMIOT Z GRUPY W ZALEŻNOŚCI OD POZIOMU JĘZYKA ZREALIZOWANEGO NA STUDIACH I STOPNIA				
Język hiszpański - poziom A1 → A2	90	12	egzamin	F
Język hiszpański - poziom B1 → B2	90	11	egzamin	F
Język hiszpański - poziom C1	60	10	egzamin	F
Język portugalski - poziom A1 → A2	90	12	egzamin	F
Język portugalski - poziom B1 → B2	90	11	egzamin	F
Język portugalski - poziom C1	60	10	egzamin	F
Język włoski - poziom A1 → A2	90	12	egzamin	F
Język włoski - poziom B1 → B2	90	11	egzamin	F
Język włoski - poziom C1	60	10	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				O
Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 8 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Na I roku studiów student nie musi realizować przedmiotów opcyjnych a na II roku studiów musi zrealizować 2 opcje.. Ostateczna lista oferowanych opcji zostaje przekazana do wiadomości studentów na początku każdego semestru.				
Cyfrowe zasoby w pracy filologa	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Dramaturgia frankofońska XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Historia słowników języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Ibero-Romania: pidżyny, kreole i języki mieszane	30	4	egzamin	F
Informatyczne narzędzia filologa	30	4	egzamin	F
Język francuski w działaniu (teatr)	30	8	zaliczenie	F
Język galicyjski 1	30	4	egzamin	F
Język galicyjski 2	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej II	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej II	30	4	egzamin	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4	egzamin	F
Krytyka przekładu	30	4	egzamin	F
Kultura krajów frankofońskich	30	4	egzamin	F
Literatura frankofońska	30	4	egzamin	F
Literatura i kino. Filmowe adaptacje literatury hiszpańskiej	30	4	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4	egzamin	F
Niektóre aspekty kultury antycznej, średniowiecznej i biblijnej w Komedii Dantego	30	4	egzamin	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Note taking w przekładzie ustnym	30	4	egzamin	F
Opcja projekt	30	4	egzamin	F
Pisarstwo kobiet w literaturze frankofońskiej XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Pragmatyka języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4	egzamin	F
Problemy przekładu literackiego	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Przekład literacki z języka portugalskiego	30	4	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4	egzamin	F
Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Sztuka uzdrawiania w średniowiecznej literaturze francuskiej (XII-XIII wiek)	30	4	egzamin	F
Ślady kolonializmu w kulturze/literaturze włoskiej XX i XXI wieku	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Tango i jego teksty	30	4	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4	egzamin	F
Tłumaczenie audiowizualne	30	4	egzamin	F
Włoskie kino współczesne	30	4	egzamin	F
Współczesna Ameryka łacińska	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa włoskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH MOŻLIWYCH DO ZREALIZOWANIA POZA INSTYTUTEM				F
Po uzyskaniu zgody Dyrekcji Instytutu Filologii Romańskiej student może w toku studiów zrealizować jedną opcję na innym kierunku studiów w zakresie				
Opcja językoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja literaturoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja przekładoznawcza	30	4	zaliczenie	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW KSZTAŁCENIA NAUCZYCIELSKIEGO				F
W ramach bloku zajęć Kształcenie nauczycielskie część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część w IFR. Przedmioty z grupy przedmiotów kształcenia nauczycielskiego realizowane w Instytucie Filologii Romańskiej, student może zaliczać na poczet opcji w ramach wymaganych punktów.				
Dydaktyka języka francuskiego 2	30	4	egzamin	F

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Elementy prawa francuskiego	30	4	egzamin	O
Praktyczna nauka języka francuskiego II	60	-	-	O
Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	30	4	egzamin	O
Tłumaczenia ustne konsekwentne (polski <-> francuski)	30	4	egzamin	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie językoznawcze II	30	-	-	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze II	30	-	-	F
Seminarium magisterskie przekładoznawcze II	30	-	-	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				F
Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 8 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Na I roku studiów student nie musi realizować przedmiotów opcyjnych a na II roku studiów musi zrealizować 2 opcje. Ostateczna lista oferowanych opcji zostaje przekazana do wiadomości studentów na początku każdego semestru.				
Cyfrowe zasoby w pracy filologa	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Dramaturgia frankofońska XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Historia słowników języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Ibero-Romania: pidżyny, kreole i języki mieszane	30	4	egzamin	F
Informatyczne narzędzia filologa	30	4	egzamin	F
Język francuski w działaniu (teatr)	30	-	-	F
Język galicyjski 1	30	4	egzamin	F
Język galicyjski 2	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej II	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej II	30	4	egzamin	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4	egzamin	F
Kultura krajów frankofońskich	30	4	egzamin	F
Literatura frankofońska	30	4	egzamin	F
Literatura i kino. Filmowe adaptacje literatury hiszpańskiej	30	4	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4	egzamin	F
Niektóre aspekty kultury antycznej, średniowiecznej i biblijnej w Komедии Dantego	30	4	egzamin	F
Note taking w przekładzie ustnym	30	4	egzamin	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Opcja projekt	30	4	egzamin	F
Pisarstwo kobiet w literaturze frankofońskiej XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Pragmatyka języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4	egzamin	F
Problemy przekładu literackiego	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Przekład literacki z języka portugalskiego	30	4	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4	egzamin	F
Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Sztuka uzdrawiania w średniowiecznej literaturze francuskiej (XII-XIII wiek)	30	4	egzamin	F
Ślady kolonializmu w kulturze/literaturze włoskiej XX i XXI wieku	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Tango i jego teksty	30	4	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4	egzamin	F
Tłumaczenie audiowizualne	30	4	egzamin	F
Włoskie kino współczesne	30	4	egzamin	F
Współczesna Ameryka Łacińska	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa włoskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH MOŻLIWYCH DO ZREALIZOWANIA POZA INSTYTUTEM				F
Po uzyskaniu zgody Dyrekcji Instytutu Filologii Romańskiej student może w toku studiów zrealizować jedną opcję na innym kierunku studiów w zakresie:				
Opcja językoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja literaturoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja przekładoznawcza	30	4	zaliczenie	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW KSZTAŁCENIA NAUCZYCIELSKIEGO				F
W ramach bloku zajęć Kształcenie nauczycielskie część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część w IFR. Przedmioty z grupy przedmiotów kształcenia nauczycielskiego realizowane w Instytucie Filologii Romańskiej, student może zaliczać na poczet opcji w ramach wymaganych punktów				
Dydaktyka języka francuskiego 3a	30	4	egzamin	F
Dydaktyka języka francuskiego 3a - praktyka	40	4	zaliczenie	F

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka francuskiego II	30	6	zaliczenie	O
Tłumaczenia pisemne IV (polski ↔ francuski)	30	4	egzamin	O
Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	30	4	egzamin	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie językoznawcze II	30	26	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze II	30	26	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie przekładoznawcze II	30	26	zaliczenie	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				O
Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 8 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Na I roku studiów student nie musi realizować przedmiotów opcyjnych a na II roku studiów musi zrealizować 2 opcje.. Ostateczna lista oferowanych opcji zostaje przekazana do wiadomości studentów na początku każdego semestru.				
Cyfrowe zasoby w pracy filologa	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Dramaturgia frankofońska XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Historia słowników języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Ibero-Romania: pidżyny, kreole i języki mieszane	30	4	egzamin	F
Informatyczne narzędzia filologa	30	4	egzamin	F
Język francuski w działaniu (teatr)	30	8	zaliczenie	F
Język galicyjski 1	30	4	egzamin	F
Język galicyjski 2	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej II	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej I	30	4	egzamin	F
Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej II	30	4	egzamin	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4	egzamin	F
Kultura krajów frankofońskich	30	4	egzamin	F
Literatura frankofońska	30	4	egzamin	F
Literatura i kino. Filmowe adaptacje literatury hiszpańskiej	30	4	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4	egzamin	F
Niektóre aspekty kultury antycznej, średniowiecznej i biblijnej w Komедii Dantego	30	4	egzamin	F
Note taking w przekładzie ustnym	30	4	egzamin	F
Opcja projekt	30	4	egzamin	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Pisarstwo kobiet w literaturze frankofońskiej XX i XXI w.	30	4	egzamin	F
Pragmatyka języka hiszpańskiego	30	4	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4	egzamin	F
Problemy przekładu literackiego	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Przekład literacki z języka portugalskiego	30	4	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4	egzamin	F
Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Sztuka uzdrawiania w średniowiecznej literaturze francuskiej (XII-XIII wiek)	30	4	egzamin	F
Ślady kolonializmu w kulturze/literaturze włoskiej XX i XXI wieku	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji	30	4	egzamin	F
Tango i jego teksty	30	4	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4	egzamin	F
Tłumaczenie audiowizualne	30	4	egzamin	F
Włoskie kino współczesne	30	4	egzamin	F
Współczesna Ameryka Łacińska	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa włoskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego	30	4	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa portugalistycznego	30	4	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH MOŻLIWYCH DO ZREALIZOWANIA POZA INSTYTUTEM				F
Po uzyskaniu zgody Dyrekcji Instytutu Filologii Romańskiej student może w toku studiów zrealizować jedną opcję na innym kierunku studiów w zakresie:				
Opcja językoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja literaturoznawcza	30	4	zaliczenie	F
Opcja przekładoznawcza	30	4	zaliczenie	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW KSZTAŁCENIA NAUCZYCIELSKIEGO				F
W ramach bloku zajęć Kształcenie nauczycielskie część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część w IFR. Przedmioty z grupy przedmiotów kształcenia nauczycielskiego realizowane w Instytucie Filologii Romańskiej, student może zaliczać na poczet opcji w ramach wymaganych punktów.				
Dydaktyka języka francuskiego 3b	30	4	egzamin	F
Dydaktyka języka francuskiego 3b - praktyka	40	4	zaliczenie	F

O - obowiązkowy

F - fakultatywny

Sylabusy



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Francja współczesna: kultura, społeczeństwo

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.210.5cb094f6b5642.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z geografią Francji, strukturą instytucji państwowych, najważniejszymi wydarzeniami politycznymi w jej historii (od II wojny światowej włącznie) oraz z aktualnymi problemami społeczno-politycznymi.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną wiedzę na temat najważniejszych wydarzeń politycznych w powojennej historii Francji a także problemów dekolonizacji i migracji.	FFR_K2_W01	prezentacja, egzamin
W2	Student ma pogłębioną wiedzę na temat aktualnego życia politycznego, literackiego i intelektualnego we Francji oraz jego odzwierciedlenia w prasie francuskiej i innych mediach.	FFR_K2_W08	prezentacja, egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim prezentacji ustnej o charakterze specjalistycznym, odnoszącej się do różnych dziedzin życia i kultury współczesnej Francji.	FFR_K2_U03	prezentacja, egzamin
U2	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom C2 dla języka francuskiego	FFR_K2_U06	prezentacja, egzamin
U3	Student potrafi wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne porozumiewać się i dyskutować na temat aktualnych problemów Francji oraz jej historii powojennej.	FFR_K2_U09	prezentacja, egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	prezentacja, egzamin
K2	Ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K03	prezentacja, egzamin
K3	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	prezentacja, egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	60	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Elementy historii Francji drugiej połowy XX w. i początku XXI w.; np. maj 1968, dekolonizacja; historia V Republiki - 1959; życie polityczne współczesnej Francji - partie i ich programy; problemy społeczne współczesnej Francji - tożsamość francuska, polityka migracyjna Francji; antysemityzm, ksenofobia, seksizm, feminizm i tolerancja, przemoc w rodzinie; homofobia; polityka wewnętrzna i zagraniczna Francji; miejsce Francji w Unii Europejskiej; religie we Francji i problem asymilacji imigrantów; Frankofonia i język francuski na świecie; życie współczesnej rodziny francuskiej i jej problemy - zarobki i siła nabywcza pensji, posiłki, spędzanie czasu wolnego, problemy demograficzne; problemy migracji ludności do miast; problemy zdrowotne obywateli Francji; miejsce młodzieży w społeczeństwie i ich problemy; język młodzieżowy i francuski język potoczny; kultura - współczesne kino, literatura, teatr; aktualne tendencje w muzyce i piosence; komiksy; moda i jej współczesne tendencje; festiwale i praktyki artystyczne Francuzów; analiza współczesnej prasy francuskiej - wybrane artykuły z Le Monde, Le Figaro, Liberation, Le Point, etc.; analiza wybranych programów telewizyjnych stacji TF1, France 2, France 3, M6, Arte, BFM TV, France 24, etc.; artykuły internetowe;	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	prezentacja, egzamin	Egzamin ustny w języku francuskim. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest aktywne uczestnictwo w zajęciach i przedstawienie prezentacji.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1 oraz obowiązkowa obecność na zajęciach.



Praktyczna nauka języka francuskiego I
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.5cb094ecdc4fd.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 120	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 14.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 120	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ugruntowanie wiedzy w zakresie praktycznej znajomości języka francuskiego na poziomie C1 . Cel ten jest realizowany w odniesieniu do wypowiedzi pisemnej, ustnej, interpretacji i zrozumienia tekstu pisanego oraz wybranych zagadnień gramatycznych na poziomie C1
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	ma świadomość kompleksowej natury języka francuskiego i wie, jak osiągać logiczną i językową poprawność wyrażania własnych myśli i poglądów, konstruowania sądów i opinii oraz zna różne rejestry języka francuskiego, w tym rejestr języka akademickiego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego (poziom C1+/C2 według standardów ESOKJ);-potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat;-potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role;-posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury(w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego);-posiada kompetencje potrzebne do przekładu i redagowania tekstów lub komunikatów ustnych w języku francuskim o charakterze ogólnym;potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania;	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form;	FFR_K2_K03	egzamin pisemny, egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	120
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie eseju	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	30

wykonanie ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 300	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 120	ECTS 4.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	120	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 14.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 120	ECTS 4.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Zajęcia podzielone są na bloki tematyczne.</p> <p>W ramach wypowiedzi pisemnej: różne typy planów i redagowanie uargumentowanej wypowiedzi pisemnej na tematy ogólne.</p> <p>W ramach wypowiedzi ustnej: przygotowanie i wygłoszenie wystąpienia; przeprowadzenie w j. obcym dyskusji na tematy dotyczące różnych aspektów życia społecznego.</p> <p>Approche du texte: analiza różnego rodzaju tekstów pod względem ich budowy, zawartości, doboru środków stylistycznych rozwijająca umiejętność rozumienia i interpretowania tekstów kultury.</p> <p>W celu osiągnięcia tych kompetencji realizowane są różnego typu działania produktywne, receptywne i interakcyjne.</p> <p>W ramach zajęć z „grammaire avancée” (60 g) skupimy się na zagadnieniach sprawiających trudność studentom nawet na poziomie zaawansowania C1:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L`article et les parties du corps 2. Des binominaux 3. Des pronoms personnels postposés 5. Le discours : les articulations logiques 6. Les valeurs stylistiques de certains temps. 7. La mise en valeur d`un élément de l`énoncé 8. La mise en valeur : la nominalisation et transformation passive. 	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac ustnych i pisemnych

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac pisemnych i ustnych, zaliczenie testu dopuszczającego do egzaminu. Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia od wszystkich prowadzących kurs w danym roku. Egzamin składa się z części pisemnej i ustnej. Część pisemna to wypracowanie oraz test gramatyczny. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest pozytywne zaliczenie obu części egzaminu pisemnego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowa obecność na zajęciach i znajomość języka francuskiego na poziomie C1



Praktyczna stylistyka języka polskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.210.5cb094f69bc9e.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z terminami związanymi z poprawnością językową;
C2	Przekazanie wiedzy z zakresu normy języka polskiego w trosce o prawidłowe tłumaczenie tekstów z języków obcych;
C3	Uświadomienie studentom problemów związanych z polską interpunkcją;

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma świadomość kompleksowej natury języka i kultury polskiej, różnorodności odmian języka polskiego na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych w odniesieniu do języka i kultury francuskiej;	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03	egzamin pisemny / ustny
W2	student zna różne rejestry języka polskiego oraz języków romańskich, w tym rejestr właściwy tekstom urzędowym, ekonomicznym, prawniczym, naukowym i akademickim.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03	egzamin pisemny / ustny
W3	student zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych tekstów kultury powstałych w polskim oraz romańskim obszarze językowym, właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie przekładoznawstwa; w szczególności metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów językowych.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03	egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie przygotować wystąpienie ustne w języku polskim na wybrany bądź zadany temat oraz przedstawić je publicznie.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03	egzamin pisemny / ustny
U2	identyfikować i analizować problemy translatoryczne (globalne i lokalne), które niesie ze sobą dany komunikat językowy, oraz dobrać metody i techniki pozwalające na ich rozwiązanie.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03	egzamin pisemny / ustny
U3	student, wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne, potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03	egzamin pisemny / ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego, w tym konieczność bieżącego śledzenia wydarzeń politycznych, społecznych, kulturalnych i gospodarczych, tak w Polsce, jak i w szerszym kontekście międzynarodowym.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin pisemny / ustny
K2	student ma świadomość znaczenia języka, literatury i kultury polskiej w kulturze europejskiej i światowej oraz znaczenia i roli tłumacza w procesie przekazywania i upowszechniania osiągnięć literatury i kultury; jest świadom odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa europejskiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20
zbieranie informacji do zadanej pracy	20

przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Pojęcie normy językowej, uzusu i systemu językowego;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
2.	Kryteria poprawności językowej;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
3.	Odmiana imion i nazwisk (polskich i obcych);	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
4.	Odmiana nazw geograficznych;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
5.	Pojęcie stylu i stylizacji;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
6.	Pułapki gramatyczne i stylistyczne polszczyzny;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
7.	Odmiana liczebników z rzeczownikami;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
8.	Zasady polskiej interpunkcji.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny / ustny	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia na podstawie aktywnego uczestnictwa oraz obecności w zajęciach. Dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań. Egzamin polega na weryfikacji wiedzy studenta w zakresie treści kształcenia przewidzianych w programie kursu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka polskiego i jego gramatyki;



Tłumaczenia pisemne I (polski <-> francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.210.5cb094ff5dfa1.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z problematyką tłumaczeń pisemnych; przygotowanie do zawodu tłumacza.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładownawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	Student zna podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu nieskomplikowanych tekstów pisemnych, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U06	egzamin pisemny
U2	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje specjalistycznych komunikatów pisemnych sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich podstawową analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U06	egzamin pisemny
U3	Student potrafi określić priorytety przy realizacji nieskomplikowanego zadania w zakresie przekładu pisemnego, uwzględniając cele, jakim ma służyć tekst oraz osobę nadawcy i odbiorcy.	FFR_K2_U06, FFR_K2_U11	egzamin pisemny
U4	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy w zakresie przekładu pisemnego.	FFR_K2_U13	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów oceniać i selekcjonować informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze ogólnym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza pisemnego i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do egzaminu	15
przygotowanie do zajęć	15
przygotowanie pracy semestralnej	15

poznanie terminologii obcojęzycznej	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia opierają się na analizie i tłumaczeniu pisemnym prostych i krótkich tekstów z różnych dziedzin, głównie tekstów o charakterze ekonomiczno-biznesowym, popularnonaukowych, prasowych, reklamowych itd.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	obecność na zajęciach, aktywność, przygotowanie pracy zaliczeniowej, zdany egzamin

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1, znajomość języka polskiego na poziomie C2



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie językoznawcze I Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.5cc2ecadc4464.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem jest zapoznanie studentów z literaturą językoznawczą i metodologią badań językoznawczych w celu sprecyzowania zainteresowań i wyboru tematu pracy magisterskiej. Ponadto studenci zapoznają się z zasadami redagowania pracy magisterskiej.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka fr	FFR_K2_W03	zaliczenie
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	zaliczenie
W3	wykazuje się uporządkowaną i pogłębioną wiedzą szczegółową w zakresie tematyki seminarium mgr. Orientuje się w założeniach poszczególnych prądów językoznawczych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	zaliczenie
W4	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa francuskiego (i romańskiego) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W03, FFR_K2_W05	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim pracy pisemnej spełniającej wymogi pracy magisterskiej; potrafi przeprowadzić kwerendę bibliograficzną, dobrać źródła, przytaczać je, posiada umiejętność korzystania z norm redakcyjnych przypisanych pracy magisterskiej.	FFR_K2_U01	zaliczenie
U2	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku fr na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U03	zaliczenie
U3	wyszukać materiał badawczy stanowiący podstawę jego pracy magisterskiej, potrafi dokonać selekcji tego materiału, wybrać teksty odpowiadające postawionym sobie założeniom badawczym. Potrafi dobrać różnojęzyczną literaturę teoretyczną będącą podstawą metodologii zastosowanej w pracy	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	zaliczenie
U4	w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny językoznawczej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	zaliczenie

K2	współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role, np. przedstawiać opracowywaną tematykę i aktywizować kolegów, zachęcając do zadawania pytań, prowadzić dyskusję na przygotowany oraz brać udział w dyskusjach moderowanych przez innych uczestników zajęć	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie
----	---	------------------------	------------

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
analiza i przygotowanie danych	30	
poznanie terminologii obcojęzycznej	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
przygotowanie do zajęć	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<ul style="list-style-type: none">- typologia lingwistyczna: analogie i różnice między językami- kontakty językowe i kulturowe: wpływy, interferencje, podobieństwa (synchronicznie i diachronicznie)- obraz świata w strukturach językowych i ich kulturach, ich zmiany- biolingwistyka, psycholingwistyka, socjolingwistyka- nauka języka ojczystego i obcego	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

konsultacje, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są 2 nieobecności w semestrze

Semestr 2

Metody nauczania:

konsultacje, dyskusja, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Na seminarium wymagana jest obecność. Dopuszczalne są 2 nieobecności w semestrze. Na zaliczenie seminarium I roku studiów magisterskich student powinien: 1) określić wstępny temat pracy magisterskiej, 2) przygotować konspekt pracy i wstępną bibliografię, 3) przygotować prezentację multimedialną związaną z tematem pracy (lub na inny temat, wskazany przez prowadzącego), 4) złożyć wstępną wersję jednego z rozdziałów pracy magisterskiej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia I stopnia. Poziom znajomości języka francuskiego: C1.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie literaturoznawcze I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.5cc2ecbda16e1.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z bogactwem i specyfiką literatury średniowiecznej Francji i jej reminiscencji w późniejszych epokach (seminarium prof. Dybeł) lub współczesnej literatury francuskiej (seminarium prof. Rapaka), oraz z metodologią pracy badawczej w tych obszarach.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminy odnoszące się do analizy i interpretacji tekstów francuskiej literatury średniowiecznej (seminarium prof. Dybeł) lub współczesnej literatury francuskiej (seminarium prof. Rapaka). Ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W06	zaliczenie
W2	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu główne kierunki rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W03	zaliczenie
W3	Student zna zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim prac pisemnych o charakterze naukowym, odnoszących się do analizowanych w ramach seminarium obszarów badawczych.	FFR_K2_U01	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotowywać i przedstawiać wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrane tematy literaturoznawcze, z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi zarządzać swoim czasem i określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FFR_K2_U11	zaliczenie
U4	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03	zaliczenie
U5	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	FFR_K2_U12	zaliczenie
U6	Student wykształca w sobie postawę otwartości i rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się i rozwoju zawodowego.	FFR_K2_U13	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, oraz świadomość odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02	zaliczenie
K2	Student gotów jest przestrzegać zasady etyki swojego zawodu.	FFR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
przygotowanie referatu	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 140	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie referatu	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	90	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Seminarium prowadzone przez prof. WACŁAWA RAPAKA: Treści merytoryczne seminarium ustalane są głównie w zależności od tematu i zakresu prac magisterskich przygotowywanych przez poszczególnych studentów.</p> <p>Seminarium prowadzone przez prof. KATARZYŃĘ DYBEŁ: w ramach zajęć wstępnych - prezentacja programu seminarium i zasad zaliczenia przedmiotu; organizacja warsztatu pracy filologa. Kolejne zajęcia obejmą ustne wystąpienia studentów poświęcone prezentacji tematów prac dyplomowych i dyskusję nad nimi. W styczniu 2024 każdy uczestnik seminarium przedstawi wstępną bibliografię i wstępny plan pracy dyplomowej, a w maju 2024 fragment (ok. 5-6 stron) jednego z rozdziałów pracy dyplomowej (referat ustny + wersja pisemna). W ramach pracy wspólnej wiodącym tematem seminarium będzie specyfika literatury powieściowej średniowiecznej Francji.</p>	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2
----	---	--

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		Seminarium prof. WACŁAWA RAPAKA: bibliografia początkowa podmiotu i przedmiotu. Seminarium prof. KATARZYNY DYBEŁ: systematyczna praca studenta, aktywna obecność na zajęciach (student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności). Prezentacja tematu pracy dyplomowej, wstępnej bibliografii i wstępnego planu pracy dyplomowej (wystąpienie ustne + wersja pisemna).

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Seminarium prof. WACŁAWA RAPAKA: na podstawie prezentacji wybranego problemu związanego z wybranym tematem pracy magisterskiej. Seminarium prof. KATARZYNY DYBEŁ: systematyczna praca studenta; aktywna obecność na zajęciach (student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności); prezentacja fragmentu (ok. 5-6 stron) jednego z rozdziałów pracy dyplomowej (referat ustny + wersja pisemna, maj 2024).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Seminarium prowadzone przez prof. WACŁAWA RAPAKA: znajomość języka francuskiego na poziomie C1. Możliwe jest interdyscyplinarne ujęcie tematów uwzględniające związki literatury z historią, historią sztuki, historią idei, muzyką, filozofią, socjologią i in. Język pracy dyplomowej: francuski. Język egzaminu dyplomowego: francuski.

Seminarium prowadzone przez prof. KATARZYŃĘ DYBEŁ: znajomość języka francuskiego na poziomie C1. W ramach tego seminarium realizowane są tematy odnoszące się do literatury francuskiego średniowiecza lub jej percepcji w innych strefach kulturowych czy późniejszych epokach. Możliwe jest interdyscyplinarne ujęcie tematów uwzględniające związki literatury z historią, historią sztuki, historią idei, muzyką, teologią, filozofią, socjologią i in. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa (student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności). Język pracy magisterskiej: francuski. Język egzaminu dyplomowego: francuski.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie przekładoznawcze I Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.5cc2ecada7be3.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy dotyczącej podstawowych zagadnień z zakresu przekładoznawstwa oraz umiejętności związanych z lekturą i redakcją tekstów naukowych z zakresu przekładoznawstwa, w tym z redakcją rozprawy magisterskiej
C2	Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii tematu seminarium oraz własnej pracy magisterskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	potrafi wybrać temat, problematykę i zarysować plan swojej pracy magisterskiej oraz zebrać bibliografię na ten temat	FFR_K2_U01	zaliczenie
U2	posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i francuskim krótkich prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych zjawisk z zakresu literaturoznawstwa i przekładoznawstwa	FFR_K2_U03	zaliczenie
U3	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić w języku polskim i francuskim wystąpienie ustne na wybrany temat z zakresu seminarium z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U08	zaliczenie
U4	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące zakresu seminarium wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	zaliczenie
U5	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie tematyki seminarium, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FFR_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu seminarium i pracy	FFR_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie do zajęć	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
poznanie terminologii obcojęzycznej	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 0.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	120	
poznanie terminologii obcojęzycznej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 270	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Na seminarium poruszane są zagadnienia związane z przekładem literatury pięknej, dyskursu humanistycznego, tekstów użytkowych, tekstów audiowizualnych, wypowiedzi ustnych, ze szczególnym uwzględnieniem osoby tłumacza, jego kompetencji, warunków pracy, problemów, na jakie napotyka w swojej pracy i sposobów ich rozwiązywania.</p> <p>Zajęcia odbywają się w języku polskim i francuskim. Treści merytoryczne ustalone są w zależności od zainteresowań uczestników seminarium oraz tematów przygotowywanych prac magisterskich</p>	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

udział w badaniach, analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		Zaliczenie odbywa się po drugim semestrze

Semestr 2

Metody nauczania:

udział w badaniach, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, inscenizacja, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie całego roku po pisemnym przedstawieniu tematu, konspektu, zarysu bibliografii oraz fragmentu rozdziału rozprawy magisterskiej Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy zaliczenia ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnego na stacjonarne oraz z pisemnego na ustne lub z ustnego na pisemne w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wybór specjalizacji przekładoznawczej
Znajomość języka francuskiego na poziomie C1

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa romańskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63b3e79a50925.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z językami romańskimi poprzez ich wzajemne porównanie, głównie w perspektywie diachronicznej, ale też synchronicznej, a także pokazanie ich kontaktów z innymi językami.
C2	Dodatkowym celem jest pokazanie różnych romańskich zjawisk językowych przez porównanie do zjawisk zachodzących w języku polskim.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii językoznawczej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
W2	Student posiada wiedzę na temat głównych mechanizmów rządzących językiem z punktu widzenia różnych działów językoznawstwa i teorii językoznawczych oraz ogólną teoretyczną wiedzę lingwistyczną.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące językoznawstwa, a zwłaszcza językoznawstwa romańskiego, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U10	egzamin pisemny
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie językoznawstwa, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu języków romańskich.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	60	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Zakresu i uwarunkowania rozwoju języków romańskich w kontekście historycznym, nie tylko w Europie, ale także poza nią (kolonizacje i rozwój języków kreolskich).</p> <p>Tendencje w potocznej wymowie łaciny.</p> <p>Ewolucja wymowy i systemu fonetycznego łaciny i języków romańskich.</p> <p>Początki piśmienności i standaryzacji języków romańskich.</p> <p>Zjawiska morfologiczne (np. reduplikacja w łacinie i w językach romańskich).</p> <p>Zjawiska morfoskładniowe (np. przypadki łacińskie i ich zanik, przyimki i przysłówki oraz związane z nimi przedrostki, rodzajniki, analityczna strona bierna, czasy złożone, wzbogacenie trybów gramatycznych).</p> <p>Przesunięcia znaczenia z łaciny w stosunku do języków romańskich.</p> <p>Język angielski a języki romańskie.</p> <p>Języki nieromańskie w krajach romańskich Europy i wzajemne wpływy.</p> <p>Języki kreolskie na bazie języków romańskich.</p> <p>Slangi romańskie.</p> <p>Zapożyczenia romańskie w innych językach i zapożyczenia z innych języków w językach romańskich.</p>	W1, W2, U1, U2, K1
----	--	--------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Na zajęciach wymagana jest obecność. Dopuszczalne są 2 nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek zdać na dyżurze materiał z zajęć, w których nie uczestniczył. Egzamin końcowy ma na celu sprawdzenie opanowania przez studenta materiału omawianego na zajęciach.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie I cyklu studiów.

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa francuskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63b3e72356485.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie uczestników kursu z wybranymi zagadnieniami literaturoznawczymi istotnymi z punktu widzenia studiów nad literaturą francuską.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu aparat pojęciowo-terminologiczny, metody i teorie stosowane w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii języka francuskiego (w tym również wiedzę na temat planowania i prowadzenia badań podstawowych)	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	egzamin ustny
W2	Absolwent ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury francuskiej oraz innych języków romańskich;	FFR_K2_W02	egzamin ustny
W3	Absolwent ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W03	egzamin ustny
W4	Absolwent ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Francji i krajów frankofońskich.	FFR_K2_W08	egzamin ustny
W5	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FFR_K2_W07	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)	FFR_K2_U01	egzamin ustny
U2	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03	egzamin ustny
U3	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	egzamin ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	egzamin ustny
K2	Absolwent rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FFR_K2_K04	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
przygotowanie do zajęć	15
przygotowanie do egzaminu	20

przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
Przygotowanie prac pisemnych	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przegląd wybranych zagadnień literaturoznawczych istotnych z punktu widzenia studiów literackich w zakresie filologii francuskiej. Powiązanie wybranych zagadnień z dyscyplinami pomocniczymi filologii francuskiej.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	[1] Obecność i aktywność na zajęciach. Dopuszczalne są 2 nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. [2] Przygotowanie jednej prezentacji lub pracy pisemnej pisemnej. [3] Pozytywny wynik egzaminu ustnego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2. Obowiązkowa obecność na zajęciach.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Teoria przekładu

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.210.5cb094ff424af.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest przekazanie ogólnej wiedzy w zakresie teorii przekładu
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	-Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie. -Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych. -Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w ramach filologii portugalskiej i w szeroko rozumianym systemie nauk humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej. -Student ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią portugalską.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06, FFR_K2_W08	egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	- Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim lub/i polskim różnorodnych prac pisemnych z dziedziny przekładoznawstwa, w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego. - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić złożone wystąpienie ustne w języku francuskim oraz w innym języku z rodziny języków romańskich lub/i w języku polskim na wybrany temat z dziedziny przekładoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu. -Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie przekładoznawstwa.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U12	egzamin pisemny / ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	-Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy. -Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności oraz znaczenia i roli tłumaczy w procesie przekazywania i upowszechniania tego dziedzictwa. -Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się obecnością i rolą przekładu w kulturze. -Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
analiza problemu	10
zbieranie informacji do zadanej pracy	10
Przygotowanie prac pisemnych	5

przygotowanie do egzaminu	30	
konsultacje	2	
zapoznanie się z e-podręcznikiem	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 102	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Teoria przekładu wobec innych nauk o literaturze i przekładzie (zwł. Literatura porównawcza, krytyka literacka, filozofia języka, językoznawstwo stosowane)	W1, U1, K1
2.	2. Historia przednaukowych poglądów na istotę wierności przekładu	W1, U1, K1
3.	3. Kształtowanie się naukowego poglądu na przekład w latach 1920-1930; wpływ szkoły formalnej. Warunki poprawnej pracy tłumacza wg Borowego.	W1, U1, K1
4.	4. Problem przekładalności w ujęciu szkół językoznawczych lat 1950-1970 (Sapir&Whorf, Trier, Weisgerber, Jakobson; Mounin, Catford)	W1, U1, K1
5.	5. Zasady "stylistyki porównawczej" wg Vinaya i Darbelneta.	W1, U1, K1
6.	6. Poglądy na kwestię ekwiwalencji: Kade, Koller, Nida, House, Komissarow.	W1, U1, K1
7.	7. Poetycki model świata: hermeneutyka przekładu wg Barańczaka; pojęcie dominanty stylistyczno-semantycznej.	W1, U1, K1
8.	8. Związek między lekturą, interpretacją i przekładem. Hermeneutyka przekładu wg George Steinera (After Babel) i Henri Meschonnicca (Pour la poétique)	W1, U1, K1
9.	9. Poetyka historyczna przekładu: historyczne i społeczne uwarunkowania przekładu; ślad epoki w przekładzie: w aspekcie estetycznym, w aspekcie ideologicznym.	W1, U1, K1
10.	10. Różne rodzaje tłumaczeń i związane z nimi poziomy języka oraz wymagane kompetencje tłumacza w ujęciu Mary Snell-Hornby	W1, U1, K1
11.	11. Poezja dla dzieci i inne typy poezji "ludycznej"; problem metaprzekładu	W1, U1, K1
12.	12. Trzyście tendencji deformacyjnych przekładu wg A. Bermana	W1, U1, K1
13.	13. Teoria skopos (cel przekładu ze względu na potrzeby jego użytkownika)	W1, U1, K1
14.	14. Główne problemy przekładu ustnego	W1, U1, K1
15.	15. Zarys problematyki przekładu audiowizualnego	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny / ustny	warunkiem zaliczenia są łącznie 1. przedstawienie krótkiej pracy pisemnej - 2-3 strony znormalizowane Word - omawiającej dowolnie wybrany temat spośród prezentowanych w trakcie wykładu 2. wypowiedź ustna dotycząca wylosowanego zagadnienia (spośród prezentowanych w trakcie wykładu)

Wymagania wstępne i dodatkowe

obecność na zajęciach jest obowiązkowa - na ogólnie przyjętych zasadach

Zarys teorii przekładu
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.210.5cb094f9ac4b3.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z głównymi teoriami w badaniach przekładowych
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02	egzamin ustny
W2	student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W03	egzamin ustny
W3	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w ramach filologii francuskiej i w szeroko rozumianym systemie nauk humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W05	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje na temat teorii i krytyki przekładu oraz formułować krytyczne sądy, wykorzystując specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	egzamin ustny
U2	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury sformułowanych w języku francuskim lub polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod z perspektywy problematyki przekładu oraz w celu określenia ich miejsca w procesie rozwoju przekładoznawstwa	FFR_K2_U05	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności oraz znaczenia i roli tłumaczy w procesie przekazywania i upowszechniania tego dziedzictwa.	FFR_K2_K02	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	89	
uczestnictwo w egzaminie	1	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Krótki zarys historii poglądów na temat przekładu orza znaczenie przekładu w historii kultury i literatury	W1, W3
2.	Różne poglądy na przekład w wieku XX : spojrzenie językoznawcze (formalizm, strukturalizm) spojrzenie kulturowe (Translation Studies) Najnowsze tendencje w badaniach nad przekładem (postkolonializm, gender)	W2, U1, K1
3.	podstawowe pojęcia przekładoznawstwa: ekwiwalencja, adekwatność, akceptowalność kompetencje tłumacza typy przekładów: przekład literacki, teatralny, dla dzieci, audio-wizualny	W2, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	brak warunków dopuszczenia do egzaminu. Student przygotowuje cztery spośród tematów prezentowanych na wykładzie oraz jeden artykuł z listy przedstawionej na zajęciach. Egzamin składa się z dwóch pytań dotyczących przygotowanych tematów oraz przedstawienia wybranego artykułu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak



Język hiszpański - poziom A1 → A2
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b2b4565ffd6.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 12.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z podstawami gramatyki i elementarnym słownictwem języka hiszpańskiego, zgodnie z wytycznymi dla poziomu A2.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	struktury gramatyczne i leksykalne języka obcego na poziomie A2.	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie A2.	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wykazać umiejętności językowe na poziomie A2 w zakresie języka obcego jako dodatkowego języka romańskiego obejmujące sprawności słuchania, czytania, mówienia i pisanie według standardów ESOKJ.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U07, FFR_K2_U12	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
U2	poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na hiszpański oraz z języka hiszpańskiego na polski.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
U4	współdziałać w grupie.	FFR_K2_U03	obecność na zajęciach, test
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka hiszpańskiego.	FFR_K2_U13	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
U6	wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła.	FFR_K2_U03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować informacji.	FFR_K2_K01	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test
K2	zdobycia informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów.	FFR_K2_K03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
----------------------------------	--

ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie do sprawdzianu	20	
wykonanie ćwiczeń	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	25	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 175	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do egzaminu	20	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
uczestnictwo w egzaminie	3	
wykonanie ćwiczeń	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	25	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 178	ECTS 12.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Gramatyka</p> <ul style="list-style-type: none"> - rodzajnik określony, nieokreślony - rzeczownik, przymiotnik-rodzaj i liczba - przyimek (podstawowe użycia) - zaimki (dzierżawcze, wskazujące, osobowe, pytajne, zwrotne, względne, nieokreślone) - liczebniki - przysłówki - spójniki - czasownik –czasowniki regularne i nieregularne w czasie teraźniejszym - czasownik –czasowniki regularne i nieregularne w czasie: Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto - czasowniki: ser/estar/haber - tryb rozkazujący twierdzący - stopniowanie przymiotników - konstrukcje peryfrastyczne: (ir a + infin., acabar de + infin., tener que + infin.) 	W1, W2, U1, U2, U4, U5, K1
2.	<p>Leksyka i konwersacja</p> <ul style="list-style-type: none"> - przedstawianie się - opis zewnętrzny osoby - opis rodziny - cechy charakteru - rozkład dnia - miasto - pytanie o drogę - pogoda i zjawiska atmosferyczne, itp. - dom, mieszkanie - podróż - jedzenie - zakupy - zdrowie 	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1
3.	<p>teksty pisane</p> <ul style="list-style-type: none"> - opis mieszkania, osoby, dzielnicy, dnia codziennego - mail z zastosowaniem czasu przeszłego - proste dialogi sytuacyjne 	W1, W2, U1, U2, U3, U5, U6, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, gra dydaktyczna, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	obecność na zajęciach, test	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze (podręcznik) i 2 (gramatyka). Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). W I semestrze zaliczenie na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów (3 testy z podręcznika w trakcie semestru oraz 1 test gramatyczny na końcu semestru). Na testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena zal • 65%-100% pkt. – ocena nzal

Semestr 2

Metody nauczania:

dyskusja, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, test	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne 3 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze (podręcznik) i 2 (gramatyka). Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach, dostarczenia prac pisemnych, zaliczenia testów (3 testy w ciągu semestru z podręcznika oraz krótkie sprawdziany z gramatyki). Na testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena zal • 65%-100% pkt. – ocena nzal Egzamin końcowy podzielony jest na 2 części: - pisemny składa się z następujących części: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, gramatyka, leksyka i zdania do tłumaczenia. Do zaliczenia egzaminu należy zdobyć minimalnie 65% z każdej z trzech sekcji: 1) gramatyka, 2) leksyka oraz rozumienie ze słuchu, 3) zdania do tłumaczenia oraz rozumienie tekstu pisanego. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnymi ustnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena ndst • 65%-72% pkt. – ocena dst • 73%-79% pkt. – ocena + dst • 80%-86% pkt. – ocena db • 87%-93% pkt. – ocena + db • 94%-100% pkt. – ocena bdb

Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowy udział w zajęciach



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Język hiszpański - poziom B1 → B2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b2a08b0b030.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z gramatyką i słownictwem języka hiszpańskiego zgodnie z wytycznymi dla poziomu B2 według standardów ESOKJ.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	struktury gramatyczne i leksykalne języka obcego na poziomie B2.	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie B2.	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować typowe prace pisemne o charakterze ogólnym w języku hiszpańskim, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U07	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U2	poprawnie przełożyć proste teksty o charakterze ogólnym z języka polskiego na hiszpański oraz z języka hiszpańskiego na polski.	FFR_K2_U02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U3	wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła.	FFR_K2_U03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U4	merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski.	FFR_K2_U05	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U5	wykazać się odpowiednią do poziomu studiów I stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka hiszpańskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ.	FFR_K2_U06	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U6	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U7	współdziałać w grupie.	FFR_K2_U12	obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U8	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka hiszpańskiego.	FFR_K2_U13	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować informacji.	FFR_K2_K01	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
K2	zdobycia informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów.	FFR_K2_K03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	20	
Przygotowanie do sprawdzianów	20	
wykonanie ćwiczeń	20	
<hr/>		
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
wykonanie ćwiczeń	20	
uczestnictwo w egzaminie	3	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
<hr/>		
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 178	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu

1.	<ul style="list-style-type: none"> • Gramatyka: - rodzajnik - czasowniki „ser” i „estar” - czasy przeszłe: Pretérito Pluscuamperfecto - czas przyszły: Futuro Imperfecto i Futuro Perfecto - tryb łączący - Presente de Subjuntivo, Pretérito Imperfecto de Subjuntivo oraz Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo - Condicional Simple - zdania warunkowe I, II i III typu - konstrukcje peryfrastyczne - mowa zależna - tryb rozkazujący przeczący - zaimki osobowe, względne, nieokreślone - zdania czasowe, względne, przyczynowe, celowe, skutkowe - strona bierna z "ser" 	W1, W2, U2, U3, U5, U6, U7, U8, K1
----	---	------------------------------------

2.	<ul style="list-style-type: none"> • Leksyka i mówienie - powtórka podstawowych zagadnień z poziomu A2 - wspomnienia z użyciem czasów przeszłych - plany na przyszłość; przewidywania i przypuszczenia dotyczące przyszłości - praca; różnorodne sytuacje w pracy; przedsiębiorstwa - podróż; emocje związane z podróżą; opis ciekawej podróży - mieszkanie; wystrój i wyposażenie poszczególnych części domu - relacje międzyludzkie; różne normy społeczne i zakazy - posiłki, jedzenie; restauracje; zdrowe odżywianie - ekonomia i konsumpcja; oszczędzanie - ciało i umysł; zdrowe nawyki; emocje człowieka - sztuka i style; preferencje, upodobania oraz zainteresowania - przyroda; ekologia i ciekawostki przyrodnicze - eufemizmy i poczucie humoru - tajemnice i zagadki; opowiadania fantastyczne - ważne osoby w życiu człowieka; influencers - literatura i miłość - drugie życie przedmiotów; vintage - szczęśliwe zrządzenie losu i przypadek; rozmaite skłonności ludzkie - kultura i rytuały - wydarzenia historyczne - pozytywne i negatywne opinie społeczne na temat wyglądu osób 	W1, W2, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2
----	--	--

3.	<ul style="list-style-type: none"> • Tworzenie tekstów pisanych - opisy z zastosowaniem czasów przeszłych - opisy z zastosowaniem czasów przyszłych - infografika - prezentacje związane z różnymi tematami - pisanie maili - pisanie recenzji - pisanie blogu oraz innych tekstów w internecie - pisanie miniopowiadania - pisanie recenzji literackich - ankieta wielokrotnego wyboru - pisanie listów formalnych 	W1, W2, U1, U3, U4, U5, U6, U8, K1, K2
----	---	--

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

dyskusja, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 5 nieobecności nieusprawiedliwionych. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazań prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). W I semestrze należy uzyskać zaliczenie u każdego prowadzącego na podstawie: uczestnictwa, aktywności na zajęciach i kolokwium zaliczeniowego na poziomie B1. Na kolokwium zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena ndst • 65%-72% pkt. – ocena dst • 73%-79% pkt. – ocena + dst • 80%-86% pkt. – ocena db • 87%-93% pkt. – ocena + db • 94%-100% pkt. – ocena bdb

Semestr 2

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, grywalizacja, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe	<p>Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 5 nieobecności nieusprawiedliwionych w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazań prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach, dostarczenia prac pisemnych, zaliczenia krótkich sprawdzianów. Na sprawdzianach obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena zał • 65%-100% pkt. – ocena nzał. Egzamin końcowy podzielony jest na 2 części: - pisemny: składa się z następujących części: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, gramatyka, leksyka i wypracowanie. Do zaliczenia egzaminu należy zdobyć minimalnie 65% z wszystkich części egzaminu. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnym i ustnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena ndst • 65%-72% pkt. – ocena dst • 73%-79% pkt. – ocena + dst • 80%-86% pkt. – ocena db • 87%-93% pkt. – ocena + db • 94%-100% pkt. – ocena bdb</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Przedmiot jest sekwencyjny i niezaliczenie pierwszego poziomu skutkuje brakiem możliwości wpisu na poziom wyższy. Obowiązkowy udział w zajęciach.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Język hiszpański - poziom C1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b2a3eae2703.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 10.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z gramatyką i słownictwem języka hiszpańskiego zgodnie z wytycznymi dla poziomu C1 według standardów ESOKJ.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Ma podstawową wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka hiszpańskiego na poziomie C1 według ESOKJ; ma świadomość kompleksowej natury języka hiszpańskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie C1.	FFR_K2_W02	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku hiszpańskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FFR_K2_U01	zaliczenie, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U2	wyszukiwać i użytkować informacje wykorzystując różne źródła; potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski.	FFR_K2_U03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U3	wykazać się odpowiednią do poziomu studiów II stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka hiszpańskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - dochodząc do poziomu C1.	FFR_K2_U06	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
U5	potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania w języku hiszpańskim.	FFR_K2_U11	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	ocenia i selekcjonowania informacji dla języka hiszpańskiego na poziomie C1.	FFR_K2_K01	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe
K2	zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów.	FFR_K2_K03	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny, obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć

ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	25	
Przygotowanie prac pisemnych	20	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	25	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 140	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do egzaminu	25	
uczestnictwo w egzaminie	3	
przygotowanie do zajęć	25	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	25	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 138	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Gramatyka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - powtórzenie tematów związanych z użyciem czasów przeszłych (Indicativo i Subjuntivo) - wyrażenia peryfrastyczne, verbos de cambio - zdania warunkowe, łączniki zdań warunkowych - zdania celowe - specjalne użycia imiesłówów biernych - pronominalizacja werbalna - konstrukcje peryfrastyczne I - czas przyszły i warunkowy w wyrażaniu prawdopodobieństwa - kontrast między użyciem różnych czasów trybu łączącego w zdaniach podrzędnych - przysłówki zakończone na -mente - mowa zależna - konstrukcje peryfrastyczne II - użycie SE - użycie przyimków: POR i PARA - zdania przyzwalające - zdania porównawcze - użycie QUE - zdania czasowe 	W1, W2, U2, U3, U5, K1
----	---	------------------------

2.	<p>Leksyka i mówienie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kariera zawodowa i edukacja - sztuka awangardowa i interpretacja dzieła artystycznego - skargi związane z konsumpcją i zakupami - analiza danych dotyczących różnych tematów i artykułów opublikowanych w internecie - wypowiedzi znanych osób oraz przemowy publiczne - virale i emocje z nimi związane - analiza stereotypów - codzienne aktywności oraz plan dnia - tożsamość człowieka; jak nas postrzegają inni - wspomnienia z dzieciństwa związane z kinem i telewizją - zachowania seksistowskie - związki człowieka ze środowiskiem naturalnym - opis postaci na podstawie portretu - sieci społeczne i profile użytkowników - nowe technologie i ich wpływ na życie człowieka - 	W1, W2, U2, U3, U4, U5, K1, K2
3.	<p>Redakcja tekstów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - artykuły dziennikarskie - krótkie opowiadania - prowadzenie bloga - list reklamacyjny - planowanie i organizacja wypowiedzi pisemnej 	W1, W2, U1, U2, U3, U5, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

dyskusja, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	obecność na zajęciach, kolokwium zaliczeniowe	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności nieusprawiedliwione. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). W I semestrze należy uzyskać zaliczenie u każdego prowadzącego na podstawie: uczestnictwa, aktywności na zajęciach i kolokwium zaliczeniowego na poziomie C1. Na kolokwium zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena ndst • 65%-72% pkt. – ocena dst • 73%-79% pkt. – ocena +dst • 80%-86% pkt. – ocena db • 87%-93% pkt. – ocena + db • 94%-100% pkt. – ocena bdb

Semestr 2

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach, dostarczenia prac pisemnych. Egzamin końcowy podzielony jest na 2 części: - pisemny: do zaliczenia egzaminu należy zdobyć minimalnie 65% z wszystkich części egzaminu. - ustny: warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnym i ustnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena ndst • 65%-72% pkt. – ocena dst • 73%-79% pkt. – ocena +dst • 80%-86% pkt. – ocena db • 87%-93% pkt. – ocena + db • 94%-100% pkt. – ocena bdb

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zdanie egzaminu z języka hiszpańskiego na poziomie B2 według ESOKJ.



Język portugalski – poziom A1 → A2
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.5cb879fa9828c.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Portugalski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 12.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	nabycie przez studentów kompetencji językowych (gramatyka, słownictwo, rozumienie tekstu pisanego, rozumienie ze słuchu, pisanie) pozwalających na posługiwanie się językiem portugalskim na poziomie A2
C2	zapoznanie studentów z językiem i kulturą portugalskiego obszaru językowego

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FFR_K2_U01	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_U02	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U4	Student potrafi współdziałać w grupie.	FFR_K2_U11	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U5	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka portugalskiego.	FFR_K2_U12	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U6	Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski.	FFR_K2_U03	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U7	Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła.	FFR_K2_U03	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U8	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - dochodząc do poziomu B1 dla języka portugalskiego.	FFR_K2_U06	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji.	FFR_K2_K01	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów.	FFR_K2_K02	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	5	
przygotowanie do zajęć	20	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
uczestnictwo w egzaminie	4	
przygotowanie do egzaminu	20	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
przygotowanie do zajęć	20	
konsultacje	5	
Przygotowanie do sprawdzianów	10	
Przygotowanie prac pisemnych	6	
wykonanie ćwiczeń	25	
poznanie terminologii obcojęzycznej	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 220	ECTS 12.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie A1/A2 według standardów ESOKJ.	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, burza mózgów, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 6 nieobecności w semestrze. Ocenienie ciągle w trakcie zajęć. Zaliczenie semestru na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Skala ocen na testach: ocena pozytywna od 70% punktacji.

Semestr 2

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, burza mózgów, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 6 nieobecności w semestrze. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań nawet w przypadku nieobecności usprawiedliwionych. Ocenienie ciągle w trakcie zajęć. Zaliczenie semestru na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Skala ocen na testach od 70%. Na egzaminie pisemnym: ocena pozytywna od 65% punktacji. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia w obu semestrach. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny z części pisemnej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak



Język portugalski – poziom B1 → B2
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b2998207b1f.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Portugalski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie B1/B2 według standardów ESOKJ.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych	FFR_K2_W02	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury	FFR_K2_U01	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć zdania o charakterze ogólnym na poziomie średniozaawansowanym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski	FFR_K2_U02	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U3	Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła	FFR_K2_U03	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U4	Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski	FFR_K2_U07	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U5	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ	FFR_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U6	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U08	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U7	Student potrafi współdziałać w grupie	FFR_K2_U09	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
U8	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka portugalskiego	FFR_K2_U12	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji	FFR_K2_K01	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów	FFR_K2_K01	egzamin pisemny, egzamin ustny, brak zaliczenia

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
----------------------------------	--

ćwiczenia	90	
przygotowanie do ćwiczeń	60	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Zakres gramatyczny:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zasady fonologii i ortografii; 2. Rodzajnik: określony, nieokreślony, opuszczanie rodzajnika, formy ściągnięte z przyimkami; 3. Rzeczownik: rodzaj i liczba, liczba mnoga nieregularna, liczba mnoga rzeczowników złożonych; zdrobnienia i zgrubienia; 4. Przymiotnik: rodzaj i liczba, liczba mnoga przymiotników złożonych, miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego, wyrażenia przymiotnikowe, stopniowanie przymiotników (w tym formy nieregularne), tworzenie form superlativo absoluto (wyjątki), gentílicos i pátrios; 5. Liczebnik: główne i porządkowe, częściowe, zbiorowe, mnożne i ułamkowe; 6. Przyimek - najczęściej używane przyimki i wyrażenia przyimkowe, rekcja przyimkowa najczęściej używanych czasowników; 7. Zaimki: osobowe (funkcje podmiotu i dopełnienia bliższego i dalszego, formy ściągnięte, szyk zaimków i miejsce względem czasownika), zwrotne, dzierżawcze, wskazujące, zaimki pytajne, nieokreślone, względne; 8. Przysłówki: tworzenie przysłówków zakończonych na „-mente”, pozostałe przysłówki, stopniowanie; 9. Czasowniki: formy koniugacyjne czasowników regularnych i nieregularnych: <ul style="list-style-type: none"> - Bezokolicznik - Infinitivo Impessoal, Pessoal Simples i Composto; - Formy nieodmienne czasownika: Gerúndio (Simples i Composto) i Particípio (participios duplos); - Formy odmienne czasownika: <ul style="list-style-type: none"> - czasy trybu Indicativo: Presente, Pretérito Imperfeito, Pretérito Perfeito Simples, Pretérito Perfeito Composto, Pretérito-Mais-que-Perfeito Simples e Composto, Futuro Imperfeito e Perfeito; - czasy trybu Conjuntivo: Presente, Pretérito Imperfeito, Pretérito Perfeito Composto, Pretérito-Mais-que-Perfeito Composto, Futuro do Conjuntivo - czasy trybu Condicional: Presente i Pretérito; - Imperativo: formy twierdząca i przecząca; - zasady następstwa czasów; - mowa niezależna i zależna; - storna bierna czasownika; - formy peryfrastyczne; - czasowniki: „ser”, „estar”, „haver” - znaczenie, użycia, różnice (kontrast); - zdania warunkowe - wszystkie typy; - zdania złożone: czasowe, celowe, itp.; - spójniki, wykrzykniki, partykuły; 10. Wybrane zagadnienia z zakresu słowotwórstwa. 	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2
----	---	--

2.	<p>Zakres leksykalny – słownictwo z następujących dziedzin:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ja i moja rodzina, typy rodzin, stosunki pokrewieństwa; 2. Człowiek: ciało, opis zewnętrzny, cechy charakteru; 3. Dom, mieszkanie, meble i wyposażenie, ogród, przeprowadzka; 4. Czynności dnia codziennego; 5. Wyrażanie godziny i daty, określanie czasu i częstotliwości; 6. Zawody, praca, poszukiwanie pracy, bezrobocie; 7. Szkoła, studia, system kształcenia w Polsce i w Portugalii; 8. Czas wolny i sposoby jego spędzania, hobby, wakacje (świat kina i telewizji, teatr, opera, itp.) 9. Miasto – opis i zwiedzanie; 10. Środki transportu, poruszanie się po mieście, podróże – cele i sposoby podróżowania; 11. Turystyka, walory turystyczne Portugalii (elementy historii i geografii Portugalii i krajów portugalskojęzycznych); 12. Tradycje i zwyczaje portugalskie: tourada, Santos Populares; 13. Zakupy, rodzaje sklepów, podstawowe produkty i towary, środki płatnicze; 14. Moda – różne elementy odzieży, ubrania i ich zakup; 15. Posiłki, kuchnia, zwyczaje kulinarne; 16. Zdrowie: określanie stanu zdrowia, objawy chorób, wizyta u lekarza, u dentysty, w aptecce, pobyt w szpitalu; 17. Wypadki – postępowanie w czasie wypadku drogowego; 18. Pogoda, zjawiska atmosferyczne; 19. Święta – rodzinne, narodowe, religijne, zwyczaje i tradycje świąteczne; 20. Rodzice i dzieci – konflikt pokoleń, różnice w systemach wartości; 21. Stereotypy – socjotypy; 22. Przesądy, horoskopy, znaki zodiaku, przewidywanie przyszłości; 23. Sport: dyscypliny sportowe, imprezy sportowe i kibicowanie, przemoc w sporcie; 24. Środki masowego przekazu i ich wpływ na społeczeństwo, komputer; 25. Nowe technologie, postęp techniczny i ekonomiczny; 26. Problemy i ochrona środowiska naturalnego; 27. Sytuacja socjopolityczna, system polityczny (podstawowe zagadnienia). 	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2
----	--	--

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

metody e-learningowe, burza mózgów, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia laboratoryjne, rozwiązywanie zadań, gra dydaktyczna, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	<p>Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych. Trzy razy w semestrze studenci piszą test sprawdzający z kolejnych partii materiału. Warunkiem końcowego zaliczenia jest zaliczenie wszystkich testów śródsemestralnych. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań nawet w przypadku nieobecności usprawiedliwionych. Skala ocen na testach od 70% i egzaminie pisemnym 65%. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia za oba semestry. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej egzaminu jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej egzaminu.</p>

Semestr 2

Metody nauczania:

metody e-learningowe, gra dydaktyczna, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 6 nieobecności w semestrze. Ocenienie ciągłe w trakcie zajęć. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań nawet w przypadku nieobecności usprawiedliwionych. Zaliczenie semestru na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Skala ocen na testach 70%. Na egzaminie pisemnym 65%. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia w obu semestrach. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny z części pisemnej. Na egzaminie obowiązuje następująca skala ocen: 0%-64% pkt. - ocena ndst 65%-72% pkt. - ocena dst 73%-79% pkt. - ocena + dst 80%-86% pkt. - ocena db 87%-93% pkt. - ocena + db 94%-100% pkt. - ocena bdb

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zdany egzamin z przedmiotu Język portugalski "A1->A2"



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Język portugalski – poziom C1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b299986d1d3.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Portugalski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 10.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	rozwój kompetencji językowych (mówienie, pisanie, gramatyka, słownictwo, rozumienie tekstu pisanego, rozumienie ze słuchu) na poziomie C1 zgodnie z ESOKJ
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego na poziomie C1, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne właściwe dla poziomu C1 o charakterze ogólnym i szczegółowym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury	FFR_K2_U01	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć tekst pisemny o charakterze ogólnym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski	FFR_K2_U02	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U3	- Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła. - Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski	FFR_K2_U03	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U4	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - dochodząc do poziomu C1	FFR_K2_U06	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi współdziałać w grupie.	FFR_K2_U08	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
U6	Student umiejętnie wypowiada się na temat omawiany na zajęciach, zabiera głos w dyskusji i potrafi tworzyć racjonalne argumenty podczas dyskusji	FFR_K2_U06	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji dla języka portugalskiego na poziomie C1	FFR_K2_K01	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów	FFR_K2_K03	zaliczenie, brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do testu zaliczeniowego	10

przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie projektu	20	
Przygotowanie prac pisemnych	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 160	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do egzaminu	10	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poszerzenie wiadomości z zakresu zgodności czasów i trybów - praca na tekstach, następstwo czasów w zdaniach wielokrotnie złożonych. Poszerzenia językowego poziomu C1 według standardów ESOKJ.	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, grywalizacja, analiza przypadków, gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych. Studenci piszą 1 lub 2 testy na semestr u każdego prowadzącego sprawdzające kolejne partie materiału gramatycznego i leksykalnego. Zaliczenie testu przy uzyskaniu przynajmniej 70% wszystkich punktów.

Semestr 2

Metody nauczania:

konwersatorium językowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	- testy zaliczeniowe - ćwiczenia praktyczne - wypracowania - ocenianie ciągłe - egzamin pisemny i ustny 1. Egzamin pisemny - czytanie i rozumienie tekstu czytanego, rozumienie ze słuchu, gramatyka, słownictwo - przekształcenia różnych typów zdań, test mierzący w kierunku stylistyki, nominalizacja, różne rejestry językowe, języki branżowe. - test obejmujący: wypracowanie (o objętości 300-350 słów) - Czas trwania egzaminu - 4 godziny zegarowe (240 minut) z dwoma przerwami. 2. Egzamin ustny: do rozwinięcia temat związany z zagadnieniami przerabianymi na zajęciach. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 6 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia danej partii materiału. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań nawet w przypadku nieobecności usprawiedliwionych. Zaliczenie semestrów na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów; Na testach pisemnych obowiązuje następująca skala ocen : • 0-69 % - ocena ndst • 70-73 % - ocena dst • 74-79 % - ocena + dst • 80-85 % - ocena db • 86-91 % - ocena + db • 92-100 % - ocena bdb Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie obu semestrów. Egzamin pisemny i ustny. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej Na egzaminie pisemnym obowiązuje następująca skala ocen : • 0-64 % - ocena ndst • 65-71 % - ocena dst • 72-78 % - ocena + dst • 79-85 % - ocena db • 86-92 % - ocena + db • 93-100 % - ocena bdb

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka portugalskiego na poziomie B2 potwierdzona certyfikatem bądź oceną z dyplomu.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Język włoski - poziom A1 → A2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b3e3ffa4e39.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Włoski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 12.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z podstawami gramatyki i elementarnym słownictwem języka włoskiego, zgodnie z wytycznymi dla poziomu A2
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	- Student zna i rozumie kompleksowość języka włoskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny, egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	- Student potrafi przygotować w języku włoskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. - Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język włoski oraz z języka włoskiego na język polski. - Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku włoskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. - Student potrafi współdziałać w grupie. - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka włoskiego.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do ćwiczeń	60	
przygotowanie do egzaminu	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 12.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	ZAKRES GRAMATYCZNY:1. Rzeczownik i przymiotnik - liczba i rodzaj, rodzajniki określone i nieokreślone. Zaimki - personali indiretti e diretti, possessivi, Czasowniki regularne i nieregularne, Czasy: presente, passato prossimo, imperfetto, futuro; Tematy (słownictwo): nauka, praca, wolny czas, dom, jedzenie, sport, różne aspekty kultury i geografii Włoch	W1, U1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		Aby uzyskać ostateczne zaliczenie w systemie USOS, student ma uzyskać zaliczenie u każdego z wykładowców prowadzących zajęcia z grupą, na podstawie testów, zadań, a także obecności na zajęciach. Jeśli lektor prowadzi zajęcia w wymiarze 30 godzin w semestrze, student ma prawo do dwóch nieobecności nieusprawiedliwionych, natomiast jeśli lektor prowadzi zajęcia przez 60 godzin, student ma prawo do czterech nieobecności, chyba że lektor zaznaczy inaczej na początku semestru. Uzyskanie zaliczenia jest warunkiem dopuszczenia do egzaminu, pisemnego i ustnego. W razie większej ilości nieobecności student ustala z prowadzącym sposób uzupełnienia materiału (dodatkowe wypracowania, zaliczenie na konsultacjach itp.) Egzamin pisemny składa się z części gramatycznej, leksykalnej, rozumienia tekstu i tłumaczenia. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest uzyskanie 60% punktów.

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Aby uzyskać ostateczne zaliczenie w systemie USOS, student ma uzyskać zaliczenie u każdego z wykładowców prowadzących zajęcia z grupą, na podstawie testów, zadań, a także obecności na zajęciach. Jeśli lektor prowadzi zajęcia w wymiarze 30 godzin w semestrze, student ma prawo do dwóch nieobecności nieusprawiedliwionych, natomiast jeśli lektor prowadzi zajęcia przez 60 godzin, student ma prawo do czterech nieobecności, chyba że lektor zaznaczy inaczej na początku semestru. Uzyskanie zaliczenia jest warunkiem dopuszczenia do egzaminu, pisemnego i ustnego. Do egzaminu ustnego są dopuszczeni ci studenci, którzy uzyskają wynik pozytywny z egzaminu pisemnego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Język włoski - poziom B1 → B2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b299c23fa2e.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Włoski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zasadami gramatyki i słownictwem języka włoskiego zgodnie z wytycznymi dla poziomu B2
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student poznaje kompleksowość języka włoskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny, egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	- Student potrafi przygotować w języku włoskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. - Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język włoski oraz z języka włoskiego na język polski. - Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła. - Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski. - Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – dochodząc do poziomu B2 dla języka włoskiego. - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku włoskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. - Student potrafi współdziałać w grupie. - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka włoskiego.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest zdolny do oceniania i selekcjonowania informacji.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny, egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
---------------------------	---

ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	60	
przygotowanie do egzaminu	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Czasy i tryby: imperativo, congiuntivo w różnych czasach, trapassato, condizionale semplice e composto</p> <p>Zgodność czasów i trybów; Zdania warunkowe, strona bierna, mowa zależna, alteraty, pronomi combinati, cząstki ci, ne, pronomi relativi.</p> <p>Zagadnienia leksykalne: zdrowie i odżywianie, ulubione książki, film, muzyka, elementy historii i kultury Włoch, mass media i technologia, życie studenckie i praca, środowisko - zanieczyszczenie środowiska.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		<p>Aby uzyskać ostateczne zaliczenie w systemie USOS, student ma uzyskać zaliczenie u każdego z wykładowców prowadzących zajęcia z grupą, na podstawie testów, zadań, a także obecności na zajęciach. Jeśli lektor prowadzi zajęcia w wymiarze 30 godzin w semestrze, student ma prawo do dwóch nieobecności nieusprawiedliwionych, natomiast jeśli lektor prowadzi zajęcia przez 60 godzin, student ma prawo do czterech nieobecności, chyba że lektor zaznaczy inaczej na początku semestru. Uzyskanie zaliczenia jest warunkiem dopuszczenia do egzaminu, pisemnego i ustnego. W razie większej ilości nieobecności student ustala z prowadzącym sposób uzupełnienia materiału (dodatkowe wypracowania, zaliczenie na konsultacjach itp.) Egzamin pisemny składa się z części gramatycznej, leksykalnej, rozumienia tekstu i tłumaczenia. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest uzyskanie 60% punktów.</p>

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, inscenizacja, metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Aby uzyskać ostateczne zaliczenie w systemie USOS, student ma uzyskać zaliczenie u każdego z wykładowców prowadzących zajęcia z grupą, na podstawie testów, zadań, a także obecności na zajęciach. Jeśli lektor prowadzi zajęcia w wymiarze 30 godzin w semestrze, student ma prawo do dwóch nieobecności nieusprawiedliwionych, natomiast jeśli lektor prowadzi zajęcia przez 60 godzin, student ma prawo do czterech nieobecności, chyba że lektor zaznaczy inaczej na początku semestru. Uzyskanie zaliczenia jest warunkiem dopuszczenia do egzaminu, pisemnego i ustnego. Do egzaminu ustnego są dopuszczeni ci studenci, którzy uzyskają wynik pozytywny z egzaminu pisemnego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagane zaliczenie egzaminu na poziomie A2

Język włoski - poziom C1
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.230.63b299dd986a7.23</p> <p>Języki wykładowe Włoski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p>
---	--

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60</p>	<p>Liczba punktów ECTS 0.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60</p>	<p>Liczba punktów ECTS 10.0</p>
-----------------------------------	--	--

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Osiągnięcie przez studentów poziomu kompetencji w zakresie języka włoskiego na poziomie C1, w mowie i w piśmie.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka włoskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	student wykazuje się praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego (poziom C1 według standardów ESOKJ).	FFR_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	określenia priorytetów przy realizacji zadań.	FFR_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
wykonanie ćwiczeń	30	
Przygotowanie do sprawdzianów	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
Przygotowanie do sprawdzianów	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
przygotowanie do egzaminu	30	

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie C1, według standardów ESOKJ. • Gramatyka: czasy i tryby: congiuntivo passato i trapassato, modi infiniti; czas przeszły passato remoto; zgodność czasów i trybów; zdania warunkowe; zaimki złożone; strona bierna; forma bezosobowa w czasach złożonych, „si” passivante; spójnik; mowa zależna i niezależna; derywaty i alteraty. • Leksyka: aktualności społeczne, gospodarcze i polityczne. Pogłębianie zasobu słownictwa z poziomu C1. • Tworzenie tekstów pisanych na zadane tematy, rozwijanie technik argumentacyjnych. • Rozwijanie świadomości stylistycznej. Rozpoznawanie i stosowanie różnych rejestrów wypowiedzi.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, metoda sytuacyjna, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach, zaliczenia testów śródsesemstralnych oraz realizacji zadań domowych. Dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze. W przypadku większej ilości nieobecności student ma obowiązek zaliczyć je w uzgodnieniu z prowadzącym. Dopuszczone do zaliczenia są osoby, których nieobecności nie przekraczają 50%.

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, analiza tekstów, metoda sytuacyjna, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach, zaliczenia testów śródsesemstralnych oraz realizacji zadań domowych. Dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze. W przypadku większej ilości nieobecności student ma obowiązek zaliczyć je w uzgodnieniu z prowadzącym. Dopuszczone do zaliczenia są osoby, których nieobecności nie przekraczają 50%. Egzamin pisemny i ustny - po uzyskaniu zaliczenia. Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej z egzaminu jest uzyskanie co najmniej 65% punktów.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie kursu: język włoski - poziom B1+



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Cyfrowe zasoby w pracy filologa

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63c8f2f726b36.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o komunikacji społecznej i mediach
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0300 Nauki społeczne, dziennikarstwo i informacja nieokreślone dalej
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celami kursu są: zapoznanie studentów z cyfrowymi zasobami przydatnymi w pracy filologa i praktycznymi możliwościami ich wykorzystania oraz wyposażenie uczestników w kompetencje związane z wyszukiwaniem informacji w cyfrowych zasobach i zwrócenie uwagi na ich przydatność w nauce i pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna wybraną terminologię dot. zasobów cyfrowych oraz rozumie powiązania filologii francuskiej z możliwościami ich wykorzystania	FFR_K2_W06	zaliczenie na ocenę
W2	Student zna zasady udostępniania zasobów cyfrowych w Internecie	FFR_K2_W07	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, selekcjonować, kategoryzować, analizować i użytkować zasoby cyfrowe	FFR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi wskazać zalety i wady różnych systemów informacyjno-wyszukiwawczych gromadzących zasoby cyfrowe oraz dokonać ich oceny zgodnie z kryteriami istotnymi z punktu widzenia użytkownika informacji	FFR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy oraz odbieranych treści z zakresu zasobów cyfrowych	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ćwiczenia obejmują treści związane z zasobami cyfrowymi dostępnymi on-line – od zagadnień związanych z platformami do ich udostępniania, opracowaniem zasobów, poprzez regulacje prawne dot. ich udostępniania, wyszukiwania oraz możliwości ich wykorzystania, a także problematykę oceny systemów informacyjno-wyszukiwawczych dedykowanych zasobom cyfrowym. Uzupełnieniem ćwiczeń będą wizyty studyjne w instytucjach tworzących i udostępniających zasoby cyfrowe.	W1, W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	1. Aktywny udział w zajęciach (dyskusje, wykonywanie zadań). 2. Przygotowanie pracy zaliczeniowej dot. zasobów cyfrowych (prezentacja lub zestawienie bibliograficzne). 3. Obecność (dopuszczalne dwie nieobecności).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak.



Dramaturgia frankofońska XX i XXI w.
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d42a0178a39.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii kraju francuskojęzycznego
C2	wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
C3	wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska. •Student zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. •Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków w języku francuskim lub/i polskim. •Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu. •Student potrafi wypowiadać się i dyskutować na temat dziedzin nauki o literaturze studiowanych w ramach filologii francuskiej.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Zajęcia będą się opierać głównie na analizie dzieł i fragmentów dzieł z zakresu francuskojęzycznej dramaturgii XX i XXI w.	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	Podstawą zaliczenia jest aktywność na zajęciach. Studenci przygotowują analizę fragmentów dzieł literackich oraz krótkie prezentacje dotyczące autorów/autorek, które są przedstawiane w trakcie zajęć. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności powinny one zostać usprawiedliwione i odrobione w terminie dwóch tygodni w sposób ustalony z prowadzącą. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Na egzamin ustny składa się 20-minutowa prezentacja na temat wcześniej ustalony z prowadzącą oraz dyskusja. Szczegółowa punktacja obowiązująca na egzaminie zostanie przedstawiona przez prowadzącą na pierwszych zajęciach.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.



Historia słowników języka hiszpańskiego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d576bc9e1f1.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedstawienie panoramy leksykografii hiszpańskojęzycznej jako uzupełnienie warsztatu filologa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	miejsce leksykografii w badaniach filologicznych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W05, FFR_K2_W07	egzamin

W2	znajomość podstawowych terminów z zakresu leksykografii	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W07	egzamin
W3	znajomość podstawowych etapów leksykografii hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	scharakteryzować jako naukę leksykografię i metaleksykografię	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11	egzamin
U2	wymienić i scharakteryzować czołowe osiągnięcia leksykografii hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_U02, FFR_K2_U05, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin
U3	dostosować słowniki do potrzeb warsztatu filologa	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznego spojrzenia na dzieła leksykograficzne	FFR_K2_K01, FFR_K2_K04	egzamin
K2	powiązania leksykografii z innymi zjawiskami kulturowo-językowymi	FFR_K2_K02	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
rozwiązywanie zadań problemowych	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Leksykografia jako nauka.	W1, U1, K2
2.	"Słowniki, ich rodzaje i użyteczność".	W1, W2, U1, U3, K1
3.	Historia leksykografii hiszpańskiej.	W3, U2, K1, K2
4.	Leksykografia hiszpańska dziś.	W1, U1, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Ocena pracy studenta odbywa się w sposób ciągły w trakcie trwania zajęć (ocenie ciągłe) oraz na podstawie egzaminu. Egzamin przeprowadzany w formie eseju samodzielnie sporządzanego przez studentów zgodnie z zaleceniami prowadzącej. Esej przygotowywany jest w j. hiszp. na uzgodniony uprzednio z prowadzącą temat. Obecność na kursie obowiązkowa (dopuszczana jedna nieobecność). Na ocenę składa się: - ocena aktywności i przygotowania w trakcie kursu 20% - ocena pracy semestralnej 80 %. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość j. hiszp. na poz. min. B2

Ibero-Romania: pidżiny, kreole i języki mieszane

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5768f48f8f.23</p> <p>Języki wykładowe Angielski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

G1	By means of a wide range of case studies, involving (restructured) varieties of Ibero-Romance around the world, the student will become acquainted with the basics of language contact and contact linguistics. In addition to 'normal' language contact, we zoom in on two more 'extreme' forms of language contact: intertwining (a.k.a. language mixing) and creolization.
G2	The student will learn to utilize a variety of scientific (web-based) tools and sources relating to language contact and Ibero-Romance linguistics.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	At the end of the course, the student knows and understands the nature of language contact (word borrowing, grammatical borrowing, calquing, codeswitching, etc.), and the social factors that play a role in shaping the outcomes (such as prestige, identity, and demographic factors). The student will furthermore become acquainted with a variety of case studies, involving more 'extreme' cases of language contact within the field of Ibero-Romance. These case studies include creole such as Papiamentu (the Dutch Antilles), Palenquero (Colombia), and Chavacano (the Philippines), as well as intertwiners (or 'mixed languages') such as Media Lengua (Ecuador).	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07	zaliczenie ustne, esej
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	The student can analyze the effects of language contact around the world, with a particular focus on Ibero-Romance.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U07, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	zaliczenie ustne, esej
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	The student is ready to apply scientific tools to the exploration of linguistic topics of his/her choice.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie ustne, esej

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
przygotowanie referatu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	1. Overview of contact situations involving Ibero-Romance (Spanish and Portuguese) speech varieties around the world. 2. Main differences between European Spanish/Portuguese and overseas (or 'maritime') Spanish/Portuguese. 3. Language contact: "normal language contact" vs. "pidgins" vs. "creoles" vs. "mixed languages" (a.k.a. intertwiners) 4. Creole languages: general introduction and case studies (Papiamentu, Palenquero, Chabacano, Media Lengua) 5. Intertwiners (a.k.a. 'mixed languages'): general introduction and case study (Media Lengua)	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

udział w badaniach, metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie ustne, esej	The student will be asked to write a short scientific expose/essay on a topic of his/her own choice (relating to the wider topic of the seminar), in addition to a mid-sized test with multiple choice and a few open questions.

Informatyczne narzędzia filologa

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61dec36891b59.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Kurs ma na celu przygotowanie studentów do obsługi programów służących do a) zarządzania bibliografią i przypisami bibliograficznymi oraz do organizacji źródeł podczas pisania prac naukowych, b) edycji tekstów, c) automatycznej analizy korpusów, d) programów dla tłumaczy typu CAT (Computer Assisted Translation).
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna terminologię używaną w naukach humanistycznych ze szczególnym uwzględnieniem językoznawstwa korpusowego, bibliometrii oraz przekładu wspomaganego komputerowo.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii portugalskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych, takimi jak językoznawstwo korpusowe, bibliometria oraz przekład wspomagany komputerowo.	FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi zredagować technicznie prace pisemne o charakterze specjalistycznym (automatyczne przypisy bibliograficzne, indeksy, style etc.).	FFR_K2_U01	egzamin pisemny
U2	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu wspomaganego komputerowo tekstu pisemnego o charakterze specjalistycznym.	FFR_K2_U02	egzamin pisemny
U3	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje w obszernych korpusach języków romańskich.	FFR_K2_U03	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje uzyskane na podstawie automatycznej analizy obszernych korpusów języków romańskich.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	20	
wykonanie ćwiczeń	25	
przygotowanie projektu	25	
przygotowanie do egzaminu	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	1) Programy do zarządzania bibliografią i przypisami bibliograficznymi oraz do organizacji źródeł podczas pisania prac naukowych. - Zotero - Mendeley	W1, W2, U1
2.	2) Praca z dokumentami tekstowymi (czyszczenie tekstu przed rozpoczęciem adiuścacji, style, spis treści, indeksy nazwisk, tabele) - Word - Latex: - Adobe InDesign	U1
3.	3) Automatyczna analiza korpusu - SketchEngine	W1, W2, U3, K1
4.	4) Programy dla tłumaczy (Computer Assisted Translation) - WordFast - MemoQ - Trados	W1, W2, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Aktywna praca na zajęciach (regularne rozwiązywanie zadań); złożenie projektu końcowego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Kurs NIE jest przeznaczony dla studentów, którzy ukończyli kurs "Podstawy humanistyki cyfrowej" na studiach pierwszego stopnia.



Język francuski w działaniu (teatr)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61dec57370e0e.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Okresy Semestr 2, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 8.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii kraju francuskojęzycznego
C2	wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W03	projekt, brak zaliczenia
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. •Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków w języku francuskim lub/i polskim.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	projekt
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	projekt, brak zaliczenia

Bilans punktów ECTS

Semestr 1, Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie projektu	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2, Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	

przygotowanie do egzaminu	30	
uczestnictwo w egzaminie	30	
przygotowanie projektu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Praktyka teatralna w języku francuskim prowadzona jest przez profesjonalnego aktora i lektorkę języka francuskiego. Jej głównym celem jest rozwijanie u studentów pewności siebie oraz, dzięki pracy w grupie, ułatwienie nauki języka francuskiego, przekazów werbalnych i niewerbalnych. Szczególnie koncentrujemy się na wymowie, artykulacji oraz na płynności wypowiedzi.</p> <p>Etap pierwszy (październik - styczeń): Ćwiczenia z lektorem języka francuskiego ćwiczenia zapoznawcze, ćwiczenia budujące zaufanie w grupie, redagowanie tekstu. Głównym celem tego etapu jest stworzenie przez studentów tekstu sztuki, w której zagrają.</p> <p>Etap drugi (styczeń-kwiecień/maj): Inscenizacja napisanej sztuki przy współpracy z profesjonalnym reżyserem. Ćwiczenia fonetyczne z lektorem.</p> <p>Etap trzeci : Przynajmniej trzy spektakle wystawione przed publicznością.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1, Semestr 3

Metody nauczania:

inscenizacja, burza mózgów, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Aktywny udział w cotygodniowym atelier (1,5-3 godziny) i w weekendowych spotkaniach (15-20 godzin pracy). Udział w spektaklach (około trzy spektakle w kwietniu/maju). Aby otrzymać zaliczenie należy być obecnym i aktywnie brać udział w cotygodniowym atelier. Wymagana jest obecność studentów podczas 3 lub 4 spotkań weekendowych. Obowiązkowy jest również udział studentów w spektaklu. Wszyscy studenci muszą się nauczyć tekstu sztuki w wyznaczonym terminie.

Semestr 2, Semestr 4

Metody nauczania:

inscenizacja, burza mózgów, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	projekt	Aktywny udział w cotygodniowym atelier (1,5-3 godziny) i w weekendowych spotkaniach (15-20 godzin pracy). Udział w spektaklach (około trzy spektakle w kwietniu/maju). Aby otrzymać zaliczenie należy być obecnym i aktywnie brać udział w cotygodniowym atelier. Wymagana jest obecność studentów podczas 3 lub 4 spotkań weekendowych. Obowiązkowy jest również udział studentów w spektaklu. Wszyscy studenci muszą się nauczyć tekstu sztuki w wyznaczonym terminie.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie A2.

Język galicyjski 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63c79861a8ae3.23</p> <p>Języki wykładowe Galicyjski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest nauka jednego z czterech języków oficjalnych Hiszpanii, służąca poszerzeniu iberystycznych kompetencji językowych i wiedzy o wielojęzyczności świata romańskiego. Nauka wykorzystuje metody kontrastywne w nauczaniu języków obcych, co oprócz kompetencji w języku galicyjskim, pozwala studentowi nabyć także umiejętność postrzegania języka obcego jako przestrzeni dynamicznej i powiązanej diachro i synchronicznie.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie oraz z zakresu gramatyki opisowej języków romańskich	FFR_K2_W01	egzamin pisemny / ustny
W2	Student ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności zwłaszcza w odniesieniu do języków romańskich.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny / ustny
W3	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku galicyjskim typowych prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury, potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U07	egzamin pisemny / ustny
U2	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka galicyjskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom A2 dla języka galicyjskiego.	FFR_K2_U06	egzamin pisemny / ustny
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku galicyjskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	egzamin pisemny / ustny
U4	Student potrafi współdziałać w grupie, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	FFR_K2_U09, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin pisemny / ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi współdziałać w grupie, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego. potrafi oceniać i selekcjonować informacje, ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin pisemny / ustny
K2	Student jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie projektu	30
przygotowanie do egzaminu	60

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	A. GRÁMATICA 1. As regras de ortografía. O alfabeto galego. O sistema consonántico e vocálico. 2. O substantivo. 2.1 O xénero: formación do feminino. Nomes con distinto xénero en galego e castelán. 2.2 O número: formación do plural. O plural dos nomes compostos	W1, W2, U1, U2, U3
2.	3. O adxectivo: xénero e número. A gradación. Construcións comparativas. 4. O artigo: o determinado e o indeterminado. Formas e contraccións. 5. O pronome persoal. 5.1 Formas tónicas e átonas. Contraccións e concorrencias. Uso de te e che. 5.2 A colocación das formas átonas. 5.3 O pronome de solidariedade e reflexivo. 10. A conxugación verbal. Formas regulares e irregulares do presente de infinitivo (modo indicativo e subxuntivo).	W1, W2, U1, U4, K2
3.	B. VOCABULARIO 1. A vivenda 2. A familia 3. Meu día 4. As profesións 5. A paisaxe da cidade e do campo 6. O corpo humano mailo aspecto físico dunha persoa	W1, W3, U4, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, rozwiązywanie zadań, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny / ustny	Obecność obowiązkowa (możliwe 2 nieusprawiedliwione nieobecności) egzamin pisemny i ustny, warunkiem przystąpienia o ustnego jest zaliczenie 75 % testu pisemnego Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak



Język galicyjski 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63c7989d4780b.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Galicyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci poznają trudniejsze zagadnienia gramatyki i leksyki języka galicyjskiego, poprzez lekturę kanonicznych i współczesnych tekstów literackich oraz tekstów popkultury (media społecznościowe, piosenki), eksplorujących ważne aspekty kultury i mentalności użytkowników tego języka.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie oraz z zakresu gramatyki opisowej języków romańskich	FFR_K2_W01	egzamin ustny
W2	Student ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności zwłaszcza w odniesieniu do języków romańskich.	FFR_K2_W02	egzamin ustny
W3	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku galicjijskim typowych prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury, potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03	egzamin ustny
U2	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka galicjijskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom B2 dla języka galicjijskiego.	FFR_K2_U07	egzamin ustny
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku galicjijskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U09	egzamin ustny
U4	Student potrafi współdziałać w grupie, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje, ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin ustny
K2	Student jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie projektu	30
przygotowanie do egzaminu	60

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<ul style="list-style-type: none"> • A. GRÁMATICA • 1. Ortografía.. Sufijos e terminaci3ns. A dírese • 2. O substantivo. Morfemas derivativos • 3. O adverbio. Formas e locuci3ns adverbiais. • 4. O pronome. Usos especiais do demostrativo e posesivo. 	W1, W2, U2, U4, K1
2.	<ul style="list-style-type: none"> • 1. O verbo. A conxugaci3n verbal. T3dolos modos e tempos. • 2. Uso dos tempos e modos verbais. • 3. Uso das perífrases verbais. 	W2, W3, U1, U3, K1
3.	<ul style="list-style-type: none"> • B. VOCABULARIO • 1. Os animais • 2. As plantas • 3. O tempo meteorol3xico • 4. O tempo cronol3xico • 5. Tradici3ns, festas e ritos • 6. O ciclo da vida • 7. Lingua e sociedade • 8. Literatura 	W2, U2, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, analiza tekst3w, metoda projekt3w, wykład z prezentacj3 multimedialn3, rozwi3zywanie zadań, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny	egzamin ustny Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka galicyjskiego na poziomie A2.

Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d575f90b1d7.23</p> <p>Języki wykładowe Hiszpański</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem przedmiotu jest przeprowadzenie analizy filologicznej, która dostarczy nam niezbędnych informacji, aby usytuować chronologicznie analizowane teksty literackie i nieliterackie. Podczas zajęć przeprowadzimy wspólnie analizę z fonologicznego, morfoskładniowego i semantyczno-leksykalnego punktu widzenia. Również przeprowadzimy analizę struktury formalnej tekstu z językoznawczego punktu widzenia
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia hiszpańska	FFR_K2_W01	prezentacja
W2	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka hiszpańskiego, itp. ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FFR_K2_W02	prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i nieliterackich języka hiszpańskiego oraz przeprowadzić ich interpretację z zastosowaniem w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05	prezentacja
U2	student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany temat z zakresu diachronii i synchronii języka hiszpańskiego z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	prezentacja
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FFR_K2_K04	prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie projektu	60	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tradycje dyskursywne w periodyzacji historii języka	W1, W2, U1
2.	Glosariusze i pierwsze teksty w kastylijskim	W1, W2, U1, K1

3.	Pieśń o Cydzie jako poemat epicki	W1, W2, U1, K1
4.	Proza historiograficzna z XIII w.	W1, W2, U1, U2, K1
5.	Średniowieczna literatura dydaktyczna	W2, U1, U2, K1
6.	Średniowieczne teksty notarialne	W1, W2, U1, U2, K1
7.	Celestyna a XV-wieczny hiszpański	W2, U1, U2, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	prezentacja	Koordinator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiałyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu Na zajęciach wymagana jest obecność. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów dotyczących zadanych lektur. Zaliczenie przedmiotu na podstawie przygotowanej prezentacji na temat tekstu wybranego wspólnie z wykładowcą. Język prezentacji: hiszpański

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka hiszpańskiego co najmniej na poziomie B2

Język hiszpański i krytyka tekstu w perspektywie diachronicznej II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5760898048.23</p> <p>Języki wykładowe Hiszpański</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem przedmiotu jest przeprowadzenie analizy filologicznej, która dostarczy nam niezbędnych informacji, aby usytuować chronologicznie analizowane teksty literackie i nieliterackie od końca epoki średniowiecza. Podczas zajęć przeprowadzimy wspólnie analizę z fonologicznego, morfoskładniowego i semantyczno-leksykalnego punktu widzenia. Również przeprowadzimy analizę struktury formalnej tekstu z językoznawczego punktu widzenia
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia hiszpańska	FFR_K2_W01	prezentacja
W2	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka hiszpańskiego, itp. ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FFR_K2_W03	prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i nieliterackich języka hiszpańskiego oraz przeprowadzić ich interpretację z zastosowaniem w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05	prezentacja
U2	student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany temat z zakresu diachronii i synchronii języka hiszpańskiego z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U01	prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy	FFR_K2_K01	prezentacja
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodowej i kieruje się jej zasadami	FFR_K2_K04	prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie projektu	60	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedstawianie Nowego Świata- dzienniki odkrywców	W1, W2, U1, K1
2.	Hiszpański teatr Złotego Wieku jako obraz zmieniającego się społeczeństwa	W1, W2, U1, U2, K1

3.	Diccionario de autoridades a literatura XVIII-go wieku	W1, W2, U1, U2, K1
4.	Propaganda frankistowska	W1, W2, U1, U2, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	prezentacja	Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu. Na zajęciach wymagana jest obecność. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów dotyczących zadanych lektur. Zaliczenie przedmiotu na podstawie przygotowanej prezentacji na temat tekstu wybranego wspólnie z wykładowcą. Język prezentacji: hiszpański

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka hiszpańskiego na poziomie B2



Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d57650d200d.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie z różnorodnością języka hiszpańskiego. Kurs poświęcony jest szeroko pojętej problematyce hiszpańskiego używanego w Ameryce hiszpańskojęzycznej (Hispanoamérica). Analizie poddany jest hiszpański używany aktualnie zarówno w Ameryce Północnej, Centralnej i Południowej. Część pierwsza kursu to: zagadnienia wstępne, terminologia, informacje o podboju językowym (I sem.).
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	powiązania językowo-historyczno-kulturowe	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W06	egzamin
W2	podstawowe terminy stosowane podczas kursu	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W05	egzamin
W3	historię i aktualną sytuację hiszpańskiego w Ameryce Hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03	egzamin
W4	cechy fonetyczne, gramatyczne i leksykalne amerykańskiej odmiany j. hiszpańskiego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	opisać system dialektologiczny języka hiszpańskiego	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin
U2	opisać sytuację językową w Ameryce Płd.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	egzamin
U3	powiązać zjawiska językowe z kulturą i historią narodu	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09	egzamin
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	dyskusji na temat sytuacji językowej na danych obszarze	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	egzamin
K2	krytycznego opisu zjawisk językowych w szerszym kontekście	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15	
zbieranie informacji do zadanej pracy	15	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Historia i geografia jako czynniki różnicujące język	W1, W2, U3, K2
2.	Różnorodność językowa, norma i rola języka w budowaniu świadomości narodu	W3, U1, K1
3.	Odmiany języka hiszpańskiego	W4, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Dla osób, które nie planują kontynuacji kursu: ocenianie ciągłe oraz ocena pracy zredagowanej w j. hiszp. na koniec kursu. Ocena pracy studenta odbywa się w sposób ciągły w trakcie trwania zajęć (ocenianie ciągłe) oraz na podstawie egzaminu. Egzamin przeprowadzany w formie eseju samodzielnie sporządzonego przez studentów zgodnie z zaleceniami prowadzącej. Esej przygotowywany jest w j. hiszp. na uzgodniony uprzednio z prowadzącą temat. Obecność na kursie obowiązkowa (dopuszczana jedna nieobecność). Na ocenę składa się: - ocena aktywności i przygotowania w trakcie kursu 20% - ocena pracy semestralnej 80 %. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość gramatyki j. hiszp. i j. hiszp. na poziomie B2



Język hiszpański w Ameryce Łacińskiej II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5766645f09.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Tematem kursu jest analiza hiszpańskiego amerykańskiego na rozmaitych poziomach: fonetycznym, morfoskładniowym, leksykalnym. Dodatkowe moduły to Spanglish i języki w kontakcie, polityka językowa, hiszpański jako język obcy (español LE), norma. Zajęcia obejmują ćwiczenia praktyczne oraz analizę wybranych fragmentów literatury tego obszaru pod kątem językowym.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	zróżnicowanie regionalne j. hiszp.	FFR_K2_W02	egzamin

W2	podstawowe prace i nurty badawcze z zakresu tematyki kursu	FFR_K2_W03	egzamin
W3	umiejętność zredagowania pracy pisemnej na określony temat	FFR_K2_W07	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	scharakteryzować sytuację językową w Ameryce hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_U03, FFR_K2_U10	egzamin
U2	zredagować prace pisemną na wybrany temat	FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	egzamin
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	samodzielnej analizy i oceny zjawisk językowych	FFR_K2_K01	egzamin
K2	charakterystyki i opisu złożonej sytuacji językowej w Ameryce hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_K02	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15	
zbieranie informacji do zadanej pracy	15	
przygotowanie do zajęć	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
Przygotowanie prac pisemnych	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Aktualna sytuacja w Ameryce Hiszpańskojęzycznej	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Ocena pracy studenta odbywa się w sposób ciągły w trakcie trwania zajęć (oceniając ciągle) oraz na podstawie egzaminu. Egzamin przeprowadzany w formie eseju samodzielnie sporządzanego przez studentów zgodnie z zaleceniami prowadzącej. Esej przygotowywany jest w j. hiszp. na uzgodniony uprzednio z prowadzącą temat. Obecność na kursie obowiązkowa (dopuszczana jedna nieobecność). Na ocenę składa się: - ocena aktywności i przygotowania w trakcie kursu 20% - ocena pracy semestralnej 80 %. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość gramatyki opisowej j. hiszpańskiego i j. hiszpańskiego min. na poziomie B2.



Języki Europy: cechy i kontakty

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094f76b7df.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z językami Europy innymi niż języki romańskie, ale także pokazanie wzajemnych wpływów tych języków na siebie.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii językoznawczej	FFR_K2_W01	egzamin pisemny

W2	Student posiada wiedzę na temat głównych mechanizmów rządzących językiem z punktu widzenia różnych działów językoznawstwa i teorii językoznawczych oraz ogólną teoretyczną wiedzę lingwistyczną	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W3	Student zna typologię języków (fonetyczną, syntaktyczną, semantyczną, geograficzną, etc.) i przykłady języków dla każdej z grup	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące języków Europy, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03	egzamin pisemny
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie wstępu do nauki o języku, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu języków Europy	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do zajęć	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Rodziny językowe w Europie. Języki słowiańskie. Języki bałtyckie. Języki germańskie, w szczególności północnogermańskie. Języki celtyckie. Relacje języków celtyckich, zachodniogermańskich i romańskich. Języki kreolskie na bazie j. romańskich i zachodniogermańskich. Indoeuropejskie języki izolowane: grecki, albański, ormiański. Języki bałtycko-fińskie i samskie (lapońskie). Język węgierski. Język turecki i inne turkijskie. J. judeo-hiszpański, j. maltański, j. baskijski. Inne języki obecne w Europie. Obecność mieszanek językowych w slangach.	W1, W2, W3, U1, U2, K1
----	--	------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	Na zajęciach wymagana jest obecność. Dopuszczalne są 2 nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek zdać na dyżurze materiał z zajęć, w których nie uczestniczył. Egzamin końcowy ma na celu sprawdzenie opanowania przez studenta materiału omawianego na zajęciach.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie I cyklu studiów.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Kultura krajów frankofońskich

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d41d4a6fe59.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii kraju francuskojęzycznego
C2	wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
C3	wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury Francji i krajów francuskojęzycznych. Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnymi społecznym Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W08	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury zwłaszcza w odniesieniu do francuskiego obszaru językowego oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne, w języku francuskim lub w języku polskim, na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach przedmiotów dotyczących cywilizacji i kultury obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Francji i krajów francuskojęzycznych w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. Student uczestniczy w życiu kulturalnym dotyczącym obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Celem zajęć jest odkrywanie kultury kraju frankofońskiego poprzez wybrane tematy - każdy z nich pozwoli przyjrzeć się aspektom historycznym i kulturalnym dawniej i dziś.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Dopuszczalna jedna nieobecność nieusprawiedliwiona. Obowiązkowe uczestnictwo w wydarzeniach poza zajęciami (wykłady zaproszonych pisarzy i badaczy, projekcja filmów, konferencje, wieczory literackie itp.) Przedstawienie ustnej prezentacji.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.

Literatura frankofońska
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d41d17c779e.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii kraju francuskojęzycznego
C2	wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
C3	wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska. •Student zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. •Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków w języku francuskim lub/i polskim. •Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu. •Student potrafi wypowiadać się i dyskutować na temat dziedzin nauki o literaturze studiowanych w ramach filologii francuskiej.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Zajęcia będą się opierać głównie na analizie dzieł i fragmentów dzieł literackich z zakresu francuskojęzycznej literatury wybranego kraju w celu ukazania specyfiki tejże literatury.	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	Podstawą zaliczenia jest aktywność na zajęciach. Studenci przygotowują analizę fragmentów dzieł literackich oraz krótkie prezentacje dotyczące autorów/autorek, które są przedstawiane w trakcie zajęć. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności powinny one zostać usprawiedliwione i odrobione w terminie dwóch tygodni w sposób ustalony z prowadzącą. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Na egzamin ustny składa się 20-minutowa prezentacja na temat wcześniej ustalony z prowadzącą oraz dyskusja. Szczegółowa punktacja obowiązująca na egzaminie zostanie przedstawiona przez prowadzącą na pierwszych zajęciach.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.



Literatura i kino. Filmowe adaptacje literatury hiszpańskiej
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d576f653f3a.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest wyodrębnienie i pokazanie słuchaczom elementów złożonej relacji zachodzącej pomiędzy tekstem literackim a filmem, w wymiarze teoretycznym i praktycznym, ułatwiającym ich wzajemne oświetlenie i interpretację. Ważnym aspektem tych zajęć jest uświadomienie sobie problemów związanych z filmową adaptacją dzieła literackiego.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii hiszpańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W05	egzamin ustny, zaliczenie pisemne
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i innych tekstów kultury języka hiszpańskiego i innych języków urzędowych Hiszpanii.	FFR_K2_W04	egzamin ustny, zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury języka hiszpańskiego i/lub innych języków urzędowych Hiszpanii oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05	zaliczenie pisemne, esej
U2	Student posiada umiejętność przygotowania w języku hiszpańskim i/lub polskim prac pisemnych o tematyce literaturoznawczej ze szczególnym uwzględnieniem literatury powstającej w języku hiszpańskim (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).	FFR_K2_U01	zaliczenie pisemne, esej
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	egzamin ustny, zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie eseju	20	
uczestnictwo w egzaminie	1	
przygotowanie do egzaminu	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 101	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Analiza utworów literatury hiszpańskiej w kontekście ich przekładalności na język filmu.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Analiza wybranych adaptacji filmowych z perspektywy struktury opisowej i narracyjnej.	W1, W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny, zaliczenie pisemne, esej	Egzamin ustny na podstawie przygotowanego pisemnie eseju.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka hiszpańskiego.



Metodologia badań językoznawczych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094fde38ed.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z przedmiotem badań językoznawczych.
C2	Przygotowanie studentów do samodzielnej pracy badawczej, obejmującej wyspecjalizowany obszar problemów.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W02	egzamin pisemny
W2	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa a w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka fr/hiszp/port/wł.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W3	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa (wł., hiszp/port/ franc) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_U12	egzamin pisemny
U2	formułować i analizować problemy badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FFR_K2_U10	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
przygotowanie do zajęć	50	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Językoznawstwo jako nauka i jego związek z innymi dziedzinami i dyscyplinami. Przednaukowe i naukowe podejście do opisu języka. Metody badań diachronicznych. Typologia języków, zróżnicowanie językowe i klasyfikacja języków. Wybrane teorie językoznawcze i związane z nimi określone metody opisu języka. Metody ilościowe i jakościowe w badaniu języka. Metody zbierania korpusu.	W1, W2, W3, U1, U2, K1
----	---	------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Studenci zobowiązani są do regularnego uczestniczenia w zajęciach (dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności - w przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni) oraz brania w nich aktywnego udziału. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnego wyniku z egzaminu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Metodologia badań literackich

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094fa1a11e.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie studentom poszerzonej wiedzy z zakresu dwudziestowiecznych teorii literatury i uświadomienie zróżnicowanych form naukowej pracy z tekstem literackim
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska	FFR_K2_W03	egzamin pisemny
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej i krajów frankofońskich oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego	FFR_K2_U05	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	FFR_K2_K03	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	40	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
przygotowanie do egzaminu	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Wstępną częścią kursu jest krótki przegląd głównych teorii literatury XX wieku - psychoanalizy, formalizmu rosyjskiego i amerykańskiego, strukturalizmu praskiego i francuskiego, semiotyki, poststrukturalizmu tekstologicznego i kulturowego, dekonstrukcji. Właściwą częścią jest przedstawienie nowych tendencji w badaniach literaturoznawczych powstałych po zwrocie kulturowym ostatnich kilku dekad, w tym feminizmu, gender i queer, postkolonializmu, geopoetyki, nowego materializmu, Memory Studies, studiów nad afektami, ekokrytyki, Animal Studies. Poruszone zostaną, po pierwsze, kwestie literackości, autoteliczności, interpretacji i nadinterpretacji, fikcjonalności i metafikcjonalności, inter- i transtekstualności. Po drugie zaś, dyskusji poddane zostaną kwestie badań kulturowych jako nowej metodologii czerpiącej z antropologii, socjologii, psychologii czy geografii oraz miejsca studiów literaturoznawczych w szeroko rozumianej humanistyce. Szczegółowo zostają omówione stanowiska m.in. S. Freuda, W. Szklowskiego, R. Barthes'a, J. Derridy, H. Blooma, J. Kristevej, E. Showalter, H. Cixous, N. Miller, J. Butler, E. Kosofsky-Sedgwick, J.F. Lyotarda, M. Foucaulta, E. Saida, K. White'a, M. Augego, B. Latoura, P. Bourdieu, A. Assmann, P. Singera oraz polskich badaczy i badaczek.</p>	W1, W2, W3, U1, K1
----	---	--------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiałyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Kurs "wprowadzenia do studiów literackich", "teorii literatury" lub pokrewny



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Najnowsze literatury romańskie

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094f7e9b17.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami w literaturach krajów romańskich, wybranymi autorami i autorkami oraz polską recepcją najistotniejszych dzieł pisanych w językach romańskich po 1990 roku
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych kultury krajów romańskich. Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kultury krajów romańskich	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	egzamin
W2	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie interpretacji i analizy tekstów kultury krajów romańskich, w tym w zakresie zależności między tekstem oryginalnym a przekładem	FFR_K2_W04	egzamin
W3	Student zna i rozumie tendencje w literaturze polskiej w kontekście literatur romańskich; ma orientację w życiu kulturalnym w Polsce i w krajach romańskich	FFR_K2_W05	egzamin
W4	Student ma pogłębioną świadomość relacji pomiędzy literaturami romańskiego kręgu kulturowego a literaturą polską i światową; ma pogłębioną wiedzę dotyczącą specyfiki przekładu i mechanizmów wydawniczych w Polsce i krajach romańskiego kręgu kulturowego	FFR_K2_W08	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące najnowszych literatur krajów romańskich i formułować subiektywne sądy; potrafi analizować i interpretować różne teksty kultury krajów romańskich w odniesieniu do tła ich powstania i funkcjonowania w macierzystym kontekście	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	egzamin
U2	Student potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w zakresie literatur krajów romańskich; potrafi integrować wiedzę z dziedziny nauk humanistycznych	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U10	egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym, interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze krajów romańskich; jest gotów działać na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego krajów romańskich oraz polskiego	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	20
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Kurs przybliży studentom najważniejsze zjawiska w kulturach krajów romańskich po 1990, prezentuje sylwetki autorów, najważniejsze dzieła, ośrodki twórcze, festiwale, nagrody literackie, a także zwraca uwagę na polską recepcję tej twórczości. Wykładowi towarzyszą dyskusje i analizy wybranych tekstów literackich - prozy, poezji, dramatu i literatury eksperymentalnej (takich autorów jak m.in. J. Saramago, G. Tavares, R. A. Branco, M. Couto, R. Saviano, P. Rumiz, C. Magris, E. Ferrante, N. Iuga, M. Visniec, D. Lungu, A. Schiop, G. Naum, A. Blandiana, D. Crudu, D. Coman, L. Braniste, J. Brossa, E. Vila-Matas, J. Marias, P. Garcia Casado, B.M. Koltes, E. Hocquard, J. Egloff, F. Beigbeder, V. Desportes, M. Houellebecq, A. Mabanckou, E. Louis, D. Eribon)	W1, W2, W3, W4, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin	Egzamin przeprowadzany w formie eseju samodzielnie sporządzonego przez studentów w domu zgodnie z zaleceniami prowadzącego. Studentka/student przystępuje do napisania eseju po zweryfikowaniu przez prowadzącego obecności i aktywnego udziału w zajęciach. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z eseju (min. 60% punktów).

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

Niektóre aspekty kultury antycznej, średniowiecznej i biblijnej w Komedii Dantego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d4205e6d4cc.23</p> <p>Języki wykładowe Włoski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kursu jest poszerzenie wiedzy studentów na temat "dialogu" intertekstualnego Dantego z dziedzictwem kulturowym antyku oraz kultury chrześcijańskiej i przybliżenie narzędzi służących analizie i interpretacji tego dialogu [L'obiettivo del corso e' l'ampliamento delle conoscenze dello studente sul dialogo intertestuale di Dante con la cultura antica e cristiana e l'indicazione degli strumenti per l'analisi e l'interpretazione di questo dialogo]
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego właściwego problematyce wykładu, w szczególności odnoszącą się do analizy historyczno-literackiej, analizy w zakresie związków intertekstualnych na poziomie głębszym (aluzja, reinterpretacja motywów, epizodów biblijnych, mitów, odniesień dramatyczno-teatralnych) i jej narzędzi [Lo studente ha una conoscenza approfondita e ordinata relativa alle terminologia e alle problematiche del corso, in particolare all'analisi storico-letteraria ed intertestuale (alusioni, reinterpretazioni dei motivi, episodi biblici, miti, elementi drammatico-teatrali) e ai suoi strumenti]	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	egzamin ustny, zaliczenie
W2	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie problematyki "Komedii Dantego", jej poetyki, oryginalności i różnorodności tematyczno-stylistycznej oraz jej głównych źródeł (kultura klasyczna, Biblia) [Lo studente ha una conoscenza approfondita della problematica della "Commedia" di Dante, della sua poetica, originalita' e ricchezza tematico-stilistica, nonche' delle sue principali fonti (cultura antica, Bibbia)]	FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin ustny
W3	student przyswoił materiał odnoszący się do poszczególnych zagadnień wykładu, w szczególności dotyczących miejsca i roli autorów antycznych w kulturze średniowiecznej, a zwłaszcza u Dantego oraz na temat związków Komedii z szeroko pojętą tradycją literacką (epika antyczna), biblijną i teatralną epoki średniowiecza [Lo studente ha assimilato il materiale relativo alle questioni particolari esposte, in particolare al posto e significato degli autori classici nella cultura medievale, soprattutto in Dante, nonche' dei legami della Commedia con la tradizione letteraria (epica antica), biblica e teatrale dell'epoca medievale]	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin ustny, zaliczenie
W4	student zna metody analizy i interpretacji tekstu epickiego (poematu) w języku włoskim [Lo studente conosce i metodi dell'analisi ed interpretazione di un testo epico in italiano]	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	egzamin ustny, zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	student posiada zaawansowane kompetencje w zakresie języka włoskiego pozwalające na analizę i interpretację literacką i intertekstualną omawianych tekstów [Lo studente ha una sufficiente padronanza delle lingua italiana per poter svolgere delle analisi ed interpretazioni letterarie ed intertestuali dei testi discussi durante il corso]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	egzamin ustny, zaliczenie

U2	student potrafi w sposób krytyczny dokonać analizy związków intertekstualnych "Komedii" z epiką antyczną oraz Biblią i wybranymi elementami kultury średniowiecznej o charakterze wartościującym, a także ukazać, na czym polega reinterpretacja/resemantyzacja określonych epizodów, wątków, motywów i jakie funkcje one pełnią w nowym kontekście [Lo studente sa svolgere un'analisi valutativa dei legami intertestuali della "Commedia" con l'epica antica, la Bibbia e elementi scelti della cultura medievale, nonche' dimostrare, in che cosa consiste la reinterpretazione/risemantizzazione dantesca dei determinati motivi ed episodi e che funzione essi compiono in un nuovo contesto]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08	egzamin ustny
U3	student umie przedstawić miejsce i rolę kultury antycznej w epoce średniowiecza i metody jej asymilacji (zwłaszcza tekstów epickich), a na tym tle ocenić stosunek Dantego do twórców epickich (jako autorów i jako postaci "Komedii" [Lo studente e' in grado di spiegare il posto e il ruolo della cultura antica nel Medioevo, i metodi della sua assimilazione (soprattutto dei testi epici), e in questa prospettiva presentare criticamente l'atteggiamento di Dante verso i poeti antichi (come autori e come personaggi della "Commedia")]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08	egzamin ustny, zaliczenie
U4	student posiada umiejętność merytorycznej argumentacji i formułowania wniosków z wykorzystaniem zdobytej wiedzy na temat różnych aspektów kultury antycznej, biblijnej i średniowiecznej u Dantego [Lo studente ha delle competenze sufficienti per poter discutere sulle conoscenze acquisite durante il corso concernenti vari aspetti della cultura antica, biblica e medievale in Dante]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05	egzamin ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego [Lo studente capisce la necessita' di un continuo studio e sviluppo professionale delle proprie conoscenze e competenze]	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03	zaliczenie
K2	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego, zwłaszcza w odniesieniu do kultury antycznej i średniowiecznej dla rozwoju cywilizacji europejskiej i nie tylko, oraz działa na rzecz jego zachowania i studiowania [Lo studente e' consapevole del valore del patrimonio culturale, in particolare di quello antico e medievale e del loro ruolo nello sviluppo della civiltà europea e non solo; perciò si impegna nella sua conservazione e nel suo studio]	FFR_K2_K02	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	15

przygotowanie do egzaminu	75	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Cultura classica nel Medioevo/approccio ai testi letterari e metodi dell'assimilazione	W3, U3, K2
2.	2. Virgilio e Ovidio nel Medioevo (con una breve caratteristica delle loro opere maggiori ("Eneide" e "Metamorfosi"))	W3, U3, K2
3.	3. La presenza delle opere di Ovidio e Virgilio nelle opere minori di Dante	W1, W3, U2, U4, K1, K2
4.	4. i modi di assimilazione /reinterpretazione della poesia classica nella "Commedia": esempi	W2, W3, W4, U1, U2, K2
5.	5. Dante personaggio come nuovo Enea (e Paolo): Inf. II, 13-27; il ridimensionamento dell'"Eneide" come modello per il viaggio dantesco: La Discesa di Cristo agli Inferi (del Vangelo di Nicodemo) come un secondo modello per la "Commedia"	W2, W3, U1, U2, U4, K2
6.	6. Poeti antichi (Virgilio, Ovidio, Lucano e Stazio) come personaggi della "Commedia"; la condizione ultraterrena dei pagani virtuosi; il carattere metaletterario dell'incontro nel Limbo (Inf. IV); Canti XXI-XXII del "Purgatorio"	W3, W4, U3, U4, K1, K2
7.	7. La condizione dei pagani virtuosi nel "Purg". III (canto di Manfredi) e nel "Purg". VII; passi letti: "Purg". III, 34-45; 79-87; 118-135 (ma l'analisi si riferisce a tutto il canto); "Purg". VII, 7-9; 25-36; Virgilio "corregge" l'"Eneide" nel "Purg". VI, 25-[le analisi si scrivono nel modo di assimilare la cultura classica che consiste in un dialogo (a volte polemico) con autori classici]	W3, W4, U3, U4, K2
8.	8. L'atteggiamento di Dante autore (la sua sfida) nei confronti di Ovidio e Lucano nell' "Inf". XXV: l'analisi del canto in questa prospettiva; il tema della metamorfosi nell'Inferno e nelle "Metamorfosi" di Ovidio; il motivo della superbia/humilitas in questo canto	W1, W2, W3, U2, U3, U4, K1, K2
9.	9. I miti poetologici danteschi e il motivo dell'autocoscienza poetica di Dante autore ("Inf".XXV, "Par". XXV, 1-12; "Purg". XXIV, 52-54; "Par". I, 1-27): la reinterpretazione di alcuni miti ovidiani; il confronto con la conclusione delle "Metamorfosi" (XV, 871-879)	W1, W4, U1, U2, U4, K2
10.	10. I miti cosiddetti "soggettivi" come effetto della reinterpretazione dei miti ovidiani di Icaro, Fetonte, Glauco ("Par". I, 64-74; "Inf". XVII)	W1, W4, U1, U2, U4, K2
11.	11. Gli esempi (mitologici e biblici) della superbia punita nel "Purg". XII, 25-66 e la loro interpretazione [funzione diegetica dei miti ovidiani]	W1, W4, U1, U2, U4, K2
12.	12. La metamorfosi purgatoriale (caratteristica, la differenza con la metamorfosi infernale e paradisiaca); i modi iconici della rappresentazione della metamorfosi purgatoriale ("Purg". XII, "Purg". XXIII, 31-36).	W1, W2, W4, U1, U2, U4, K2

13.	13. Il "mito" del Paradiso Terrestre nella cultura religiosa (biblica e medievale) e la sua concezione nella "Commedia" ("Purg". XXVII, vv. 126 ss.; "Purg". XXVIII: analisi; le reminiscenze letterarie/mitologiche legate alla figura di Matelda; i legami intertestuali con l'antica età dell'oro.	W2, W3, W4, U2, U3, U4, K1, K2
14.	14. La processione simbolica del Paradiso Terrestre e i suoi significati nel contesto dell'analisi (parziale) del Canto XXIX del "Purgatorio"	W3, W4, U2, U3, U4, K2
15.	15. La scomparsa di Virgilio e l'incontro con Beatrice nei Canti XXX-XXXI del "Purgatorio"; analisi letteraria e intertestuale	W1, W3, W4, U1, U3, U4, K2
16.	16. La "sacra rappresentazione" nel Canto XXXII del "Purgatorio" e i suoi significati;	W1, W3, W4, U1, U3, U4, K1, K2
17.	17. La Rosa Candida dell'Empireo e la tripla visione finale di Dante personaggio (canti XXXI-XXXII-XXXIII del "Paradiso": frammenti).	W2, W3, W4, U2, U3, U4, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny, zaliczenie	Zaliczenie na podstawie: - Obecności na zajęciach (dopuszczalna nieobecność nieusprawiedliwiona na 2 zajęciach w semestrze). W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek zdać materiał zajęć do 2 tygodni.. - lektury zadanych tekstów będących przedmiotem wykładu i włączania się w ich analizę. Ocena końcowa na podstawie egzaminu ustnego z przerobionego materiału. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej. Firma d'idoneita' dopo il secondo semestre in base a: - la frequenza (ammesse 2 assenze ingiustificate). Nel caso di un maggior numero di assenze necessaria l'interrogazione sul materiale analizzato e discusso entro 2 settimane. - lettura preliminare dei testi analizzati durante il corso e la partecipazione attiva nelle analisi e interpretazioni Il voto finale dipende dalla preparazione all'esame orale del materiale presentato/analizzato/discusso durante il corso.

Wymagania wstępne i dodatkowe

dobra znajomość języka włoskiego i znajomość podstawowa "Boskiej Komedii" Dantego; buona conoscenza dell'italiano e una conoscenza di base della "Divina Commedia" di Dante

Note taking w przekładzie ustnym
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63bd122181061.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy z zakresu tłumaczenia ustnego, z naciskiem na tłumaczenie konsekutywne oraz ćwiczenie umiejętności wymaganych w pracy tłumacza (prawidłowa postawa ciała, ton głosu, kompetencje językowe, doskonała pamięć) przy wykorzystaniu notatnika i sposobu notowania praktykowanego przez tłumaczy.
C2	Zapoznanie się z ćwiczeniami, które doskonalą naszą pamięć i koncentrację.
C3	Podniesienie poziomu wiedzy z zakresu tłumaczenia ustnego oraz podniesienie kompetencji językowych z pierwszego oraz drugiego języka romańskiego poprzez ćwiczenia praktyczne.
C4	Zapanowanie nad stresem przy tłumaczeniach ustnych i przy przemówieniach publicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student jest świadomy potrzeby pracy nad koncentracją, prawidłową postawą ciała, pamięcią i potrafi przetłumaczyć konsekwentnie 5-minutowe wystąpienia przy użyciu notatnika.	FFR_K2_W03	egzamin ustny
W2	Student jest świadomy potrzeby pracy nad koncentracją, prawidłową postawą ciała, pamięcią i potrafi przetłumaczyć konsekwentnie 5-minutowe wystąpienia przy użyciu notatnika.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi prawidłowo przetłumaczyć 5 - minutowe wystąpienia na język ojczysty i na język obcy przy użyciu notatnika.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin ustny
U2	Student potrafi zapanować nad stresem w trudnych sytuacjach jak np. podczas tłumaczenia lub podczas wystąpienia publicznego.	FFR_K2_U13	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do głębszej pracy nad swoimi umiejętnościami i kompetencjami w zakresie znajomości pierwszego i drugiego języka romańskiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin ustny
K2	Student potrafi współpracować w grupie, dzieląc się wiedzą i spostrzeżeniami oraz np. glosariuszami.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	20	
wykonanie ćwiczeń	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zgłębianie teorii dot. tłumaczenia ustnego i specyfiki pracy tłumacza.	W1, W2, U1, K1, K2
2.	Praca nad pamięcią.	W1, W2, U1, U2, K1, K2
3.	Praca nad koncentracją.	W1, W2, U1, U2, K1, K2
4.	Ćwiczenie tłumaczenia konsekutywnego za pomocą notatnika	W1, W2, U1, U2, K1, K2
5.	Tłumaczenie konkretnych przemówień z zakresu polityki, gospodarki, mody, ogólnych zjawisk społecznych.	W1, W2, U1, U2, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia laboratoryjne, analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	Formą zaliczenia jest egzamin ustny, na którym obowiązuje następująca skala ocen: niedostateczny (2), dostateczny (3), plus dostateczny (3+), dobry (4), plus dobry (4+), bardzo dobry (5). Warunkiem uzyskania oceny pozytywnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z egzaminu ustnego, w którym sprawdzane są kompetencje praktyczne z zakresu tłumaczenia konsekutywnego. Dopuszczalne są 2 nieobecności nieusprawiedliwione. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów). Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie ćwiczeń.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Przedmiot ma na celu zgłębianie wiedzy na temat przekładu ustnego. Przedmiot dla studentów studiów II stopnia, znających j. francuski lub j. włoski lub j. hiszpański przynajmniej na poziomie B2.

Opcja projekt
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb879fb1e00d.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest danie studentom możliwości zrealizowania zbiorowego projektu. Przedmiot uświadamia uczestnikom wartość współpracy w grupie. Prowadzący koordynuje przebieg projektu i czuwa nad jego realizacją.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie pogłębione metody analizy i interpretacji tekstów kultury • Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. • Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. • Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07	projekt
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	• Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem języka francuskiego. • Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, oraz miejsca w procesie historyczno-kulturowym. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne oraz prezentacje pisemne, w języku francuskim, na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11	projekt
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy. Student potrafi współpracować w grupie i dzielić odpowiedzialność za wyznaczone cele.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03	projekt

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie projektu	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Opcja zakłada zrealizowanie przez studentów - pod kierunkiem tutora - wspólnie wybranego projektu, z zakresu szeroko rozumianego dziedzictwa społeczno-historyczno-kulturowego obszaru krajów romańskich. Temat projektu jest wybierany i omawiany na początku zajęć. Studenci realizują projekt zespołowo, o ile to możliwe we współpracy z grupami społecznymi spoza Uniwersytetu.	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	projekt	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w projekcie, weryfikowany przez prowadzącego-tutora.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagana jest znajomość języka francuskiego na poziomie przynajmniej B1+, oraz obowiązkowa i aktywna obecność na zajęciach. Zajęcia prowadzone są w języku francuskim, językiem egzaminu jest język francuski.

Pisarstwo kobiet w literaturze frankofońskiej XX i XXI w.
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d41b071e913.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii Francji
C2	wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
C3	wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma pogłębioną wiedzę na temat twórczości pisarek francuskojęzycznych omawianych na zajęciach.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W08	egzamin ustny, projekt, kazus, prezentacja
W2	wybrane metody analizy współczesnych tekstów literackich.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W06	egzamin ustny, projekt, kazus, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać analizy współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U10	egzamin ustny, projekt, kazus, prezentacja
U2	samodzielnie przygotować prezentację na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11	egzamin ustny, kazus, prezentacja
U3	przygotować się do dyskusji na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	projekt, kazus
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zabrania głosu w pogłębionej dyskusji na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	projekt, kazus
K2	pracy w zespole opierającej się na analizie i interpretacji współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	projekt, kazus, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
przygotowanie projektu	10
przygotowanie do egzaminu	20

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wprowadzenie do najważniejszych dyskursów teoretycznych odnoszących się do twórczości literackiej kobiet.	W2, U1, K1
2.	Analiza "L'Homme sémence" (Violette Ailhaud).	W1, W2, U1, U3, K1
3.	Analiza "La Vagabonde" (Colette).	W1, W2, U1, U3, K1
4.	Analiza "Feux" (Marguerite Yourcenar).	W1, W2, U1, U3, K1
5.	Analiza "La Femme gelée" (Annie Ernaux).	W1, W2, U1, U3, K1
6.	Analiza "Mes mauvaises pensées" (Nina Bouraoui).	W1, W2, U1, U3, K1
7.	Analiza "Trois femmes puissantes" (Maria NDiaye).	W1, W2, U1, U3, K1
8.	Analiza "L'Ours" (Caroline Lamarche).	W1, W2, U1, U3, K1
9.	Analiza "Pluie et Vent sur Télumée Miracle" (Simone Schwartz-Bart).	W1, W2, U1, U3, K1
10.	Analiza "Contour du jour qui vient" (Léonora Miano).	W1, W2, U1, U3, K1
11.	Analiza "Cerfs" (Veronika Mabardi).	W1, W2, U1, U3, K1
12.	Spotkanie i dyskusja z pisarką Claire-Lise Charbonnier - wokół jej tekstów oraz "Corniche Kennedy" (Maylis de Kerangal).	W1, W2, U1, U3, K1
13.	Dyskusja w formie "table ronde". Prezentacja projektów wokół wybranych tekstów literackich francuskojęzycznych pisarek.	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, burza mózgów, metoda sytuacyjna, seminarium, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny, projekt, kazus, prezentacja	<p>Podstawą do zaliczenia przedmiotu jest aktywność w trakcie zajęć: przygotowanie analizy zadanych tekstów literackich; przygotowanie pytań do dyskusji z pisarką Claire-Lise Charbonnier; przygotowanie zagadnień do dyskusji o literaturze kobiet, która odbędzie się w ramach Festiwalu Frankofonii w marcu 2020; przygotowanie krótkich prezentacji i zagadnień do dyskusji (indywidualnie lub w parach, w zależności od liczby uczestników kursu) do "table ronde", które odbędzie się na ostatnich zajęciach. Każde z tych zadań będzie punktowane. Na ocenę końcową złożą się punkty z zadań realizowanych w trakcie zajęć i punkty z egzaminu ustnego: 15-minutowej prezentacji tekstu omawianego na zajęciach. Przed egzaminem student zobowiązany jest przedstawić prowadzącej temat i plan prezentacji. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności powinny zostać one usprawiedliwione i odrobione w terminie dwóch tygodni w sposób wyznaczony przez prowadzącą. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań (studenci nieobecni na ponad połowie spotkań z przyczyn usprawiedliwionych, np. zdrowotnych, powinni ubiegać się o Indywidualny Plan Studiów).</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.



Pragmatyka języka hiszpańskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5771b02dcf.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z najważniejszymi zagadnieniami z zakresu pragmatyki językoznawczej.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu pragmatyki w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej pragmatyki w języku hiszpańskim	FFR_K2_W02	egzamin pisemny

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące pragmatyki w języku hiszpańskim, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wypowiedź i jej kontekst, referencyjność i deiksa, teoria aktów mowy, implikatury konwersacyjne, presupozycje, teoria relewancji, teoria grzeczności językowej.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Zaliczenie na podstawie obecności na zajęciach (dopuszczone 2 nieobecności) oraz oceniania ciągłego w trakcie ćwiczeń. Ostateczna ocena wystawiana jest po złożeniu egzaminu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie C1

Pragmatyka przekładu
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094f993714.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem zajęć jest zwrócenie uwagi studentów na najczęstsze problemy, z którymi zmagają się tłumacze, na typowe błędy przekładowe oraz wskazanie standardowych metod rozwiązywania tych problemów
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W01	egzamin ustny, projekt
W2	student ma pogłębioną świadomość kompleksowej natury języka polskiego oraz języka francuskiego oraz jego złożoności i historycznej zmienności, konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_W02	egzamin ustny, projekt
W3	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W02, FFR_K2_W04	egzamin ustny, projekt
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka polskiego na język francuski ; potrafi dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka francuskiego na język polski; posiada pogłębione kompetencje językowe niezbędne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych (ekonomicznych, prawniczych, administracyjnych, naukowych, etc.), w tym znajomość słownictwa, terminologii i frazeologii charakterystycznej dla danego języka specjalistycznego	FFR_K2_U02, FFR_K2_U06	egzamin ustny, projekt
U2	skutecznie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu tekstów pisemnych tak o charakterze ogólnym, jak i specjalistycznym, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze, oraz potrafi dobrać strategie i techniki pozwalające na rozwiązanie napotkanych problemów, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej	FFR_K2_U03	egzamin ustny, projekt
U3	rozpoznać różne rodzaje tekstów sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich dogłębną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego, umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu, potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U06	egzamin ustny, projekt
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować złożone informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K01	egzamin ustny, projekt

K2	student jest świadom odpowiedzialności za dokonany przekład	FFR_K2_K04	egzamin ustny, projekt
----	---	------------	------------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie do zajęć	30	
uczestnictwo w egzaminie	1	
przygotowanie do egzaminu	39	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	przedstawienie podstawowych problemów przekładowych związanych ze swoistością języka oraz z jego wymiarem kulturowym;	W2
2.	problem nieprzekładalności na poziomie językowym i kulturowym;	W1, W2, U1, U3
3.	główne strategie rozwiązywania problemów przekładowych	W3, U2, U3
4.	główne błędy przekładowe i jak ich unikać	W3, U1, U3, K1
5.	weryfikacja poprawności przekładu	W3, U3, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, dyskusja, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny, projekt	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 10% nieobecności nieusprawiedliwionych w ciągu roku. Jeśli nieobecności usprawiedliwione przekraczają 50%, student musi mieć przyznany status IPS. Studenci zobowiązani są do regularnego uczestniczenia w zajęciach, brania w nich aktywnego udziału oraz przygotowania prezentacji/projektów dotyczących wybranych tematów omawianych na zajęciach. Egzamin będzie polegał na omówieniu przygotowanego przez studenta projektu końcowego (samodzielnej analizy przekładu/przekładów). Ocenie podlegać będą: forma prezentacji, dobór materiałów, poprawność terminologiczna, szczegółowość analizy, poprawność wniosków, dobór bibliografii.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

Problemy przekładu literackiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cd424b008a56.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Uświadomienie studentom istnienia typowych problemów przekładowych oraz sposobów ich rozwiązywania.
C2	Przekazanie wiedzy i umiejętności z zakresu teorii, praktyki i krytyki przekładu literackiego.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Po zaliczeniu modułu student ma ogólną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładzie pisemnym oraz wiedzę dotyczącą jego zasad i etapów; rozumie konieczność metodycznego podejścia do przekładu oraz problemy wynikające z pominięcia etapu wstępnego (analizy tekstu wyjściowego) lub końcowego (weryfikacji tekstu docelowego)	FFR_K2_W01	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W2	ma świadomość kompleksowej natury języka i kultury wyjściowej i docelowej, różnorodności odmian tego języka na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych; zna różne rejestry ww. języków	FFR_K2_W03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W3	zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych tekstów kultury powstałych we wspomnianych językach	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W4	zna i rozumie zasady funkcjonowania wydawnictwa polskiego oraz zasady współpracy tłumacza z wydawnictwem	FFR_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze literackim sformułowanych w języku francuskim, w tym: potrafi identyfikować i analizować problemy translatoryczne, które niesie ze sobą dany tekst, oraz dobrać strategie i techniki pozwalające na ich rozwiązanie, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej; umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu literackiego, zidentyfikować i przetłumaczyć chyby retoryczne (np. żart, ironia, zamierzony błąd itp.), rozpoznać i zaadaptować wartości brzmieniowe, posiada umiejętność dobrania właściwej techniki w sytuacji braku ekwiwalentów w języku docelowym; potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową w wypadku konieczności przetłumaczenia takich elementów językowych jak idiomy, archaizmy, neologizmy, wulgaryzmy, antroponimy i toponimy, itp.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
U2	wykorzystując narzędzia tradycyjne i internetowe oraz różne źródła polskie i obcojęzyczne potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować, przetwarzać i wykorzystywać informacje niezbędne w procesie analizy, interpretacji i przekładu tekstów pisemnych o charakterze literackim	FFR_K2_U03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym	FFR_K2_K03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
K2	Student ma świadomość znaczenia dziedzictwa kulturalnego i działa na rzecz jego zachowania i upowszechniania wiedzy o nim	FFR_K2_K02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
K3	Student zna wymagania dotyczące rynku pracy oraz zasady etyki zawodowej tłumacza	FFR_K2_K04	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
Przygotowanie prac pisemnych	60	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Opcja o charakterze warsztatowym. Po wstępnych zajęciach o charakterze teoretycznym tłumaczenie tekstów z języka francuskiego, należących do różnych typów, np. literatura piękna dla dorosłych, literatura dziecięca, literatura faktu, esej, zaproponowanych przez wydawnictwo, przez prowadzącego lub przez studentów. Wykład pracownika wydawnictwa na temat współpracy tłumacza z wydawnictwem (proponowanie tekstów do tłumaczenia, wymogi w stosunku do tłumacza, korekta tłumaczenia)	W1, W2, W3, W4, U1, U2, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Obecność i aktywność na zajęciach, wykonywanie drobnych ćwiczeń śródsemestralnych. Analiza i przekład na język polski francuskiego tekstu literackiego o długości ok. 15 000 znaków. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Bierna znajomość języka francuskiego na poziomie C1, pierwszeństwo dla studentów specjalizacji traduktologicznej



Przekład literacki z języka portugalskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cd424b62c42f.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Portugalski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zaznajomienie uczestników z praktyczną stroną przekładu tekstów literackich z języka portugalskiego na język polski.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów literackich umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_W04	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych

W2	zaawansowane techniki i strategie przekładu tekstów literackich z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_W04	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
W3	w pogłębionym stopniu znaczenie relacji pomiędzy literaturami różnych kręgów kulturowych, rolę przekładu w tworzeniu kultury oraz związane z nim fundamentalne dylematy, rolę instytucji kultury we współczesnym życiu kulturalnym w Polsce oraz w kręgu kulturowym języka portugalskiego oraz społeczny wymiar pracy tłumacza.	FFR_K2_W08	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać poprawnego przekładu tekstu literackiego z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_U02	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
U2	przeprowadzić dogłębną analizę i interpretację tekstu literackiego w celu dokonania jego poprawnego przekładu; zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; wybrać odpowiednią technikę przekładową.	FFR_K2_U05	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
U3	merytorycznie uzasadnić, z krytycznym wykorzystaniem poglądów różnych autorów, zastosowane przez siebie rozwiązania przekładowe oraz formułować wnioski płynące z analizy zrealizowanych działań przekładowych w zakresie tłumaczenia pisemnego z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_U10	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
U4	wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne, porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat przekładu literackiego z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_U09	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać posiadane umiejętności w zakresie przekładu literackiego, mając świadomość konieczności nieustannego doszkalania się w ciągu całego życia zawodowego.	FFR_K2_U12	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować złożonych informacji.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
K2	wzięcia odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego w jego bogactwie i różnorodności.	FFR_K2_K02	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
K3	uczestnictwa w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych
K4	przestrzegania etyki zawodu tłumacza literackiego i kierowania się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
----------------------------------	--

konwersatorium	30	
wykonanie ćwiczeń	60	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ćwiczenia praktyczne w zakresie przekładu literackiego z języka portugalskiego na język polski.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1, K2, K3, K4

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, wykonanie zadań przekładowych	[1] Obecność na ćwiczeniach. Dopuszczalne są 2 nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań. [2] Wykonanie wszystkich zadań przekładowych. [3] Egzamin pisemny, na którym obowiązuje następująca skala ocen: 0-60 pkt. - ocena niedostateczna (2,0); 61-67 pkt. - ocena dostateczna (3,0); 68-74 pkt. - ocena dostateczna plus (3,5); 75-81 pkt. - ocena dobra (4,0); 82-88 pkt. - ocena dobra plus (4,5); 89-100 pkt. - ocena bardzo dobra (5,0).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka portugalskiego co najmniej na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

Przekład meliczny w językach romańskich
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cb094f85b14b.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest uzupełnienie wiedzy kulturowej i literaturoznawczej z zakresu piosenki jako gatunku literacko-muzycznego operującego na granicy kultury wysokiej i popularnej oraz usytuowanie przekładu piosenki na szerszym tle przekładu melicznego, obejmującego takie dziedziny sztuki słowno-muzycznej jak operę, musical, pieśń religijną, piosenkę poetycką. Celem zajęć jest także warsztatowe zmierzenie się z przekładem melicznym.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie.	FFR_K2_W01	projekt, egzamin
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury.	FFR_K2_W04	projekt, egzamin
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W06	projekt, egzamin
W4	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	projekt, egzamin
W5	Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Polski i krajów romańskich.	FFR_K2_W08	projekt, egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze melicznym z języka francuskiego na język polski lub odwrotnie.	FFR_K2_U02	projekt, egzamin
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12	projekt, egzamin
U3	Student przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FFR_K2_U04	projekt, egzamin
U4	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05	projekt, egzamin
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	projekt, egzamin
U6	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie literatury i języka francuskiego oraz przekładoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów, dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FFR_K2_U10	projekt, egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	projekt, egzamin
K2	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02	projekt, egzamin
K3	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03	projekt, egzamin
K4	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	projekt, egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie projektu	60	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Miejsce piosenki w obiegu literackim i historii literatury.	W2, W5, U3, U4, K2, K3
2.	2. Polscy autorzy, tłumacze piosenek i ich warsztat.	W2, W4, U1, U2, U6, K1
3.	3. Poezja a piosenka.	W2, U4, U6
4.	4. Opera. Musical.	W1, W3, W5, U3, U6, K2
5.	5. Pieśń sakralna.	W3, W4, U6, K1
6.	6. Piosenka w romańskim obszarze kulturowym: Francja i kraje francuskojęzyczne, Hiszpania i Ameryka Łacińska, Włochy, Portugalia i Brazylia, Rumunia.	W1, W3, W5, U4, U5, K1, K2, K3
7.	7. Przekład meliczny wewnątrz nauki o przekładzie.	W1, W3, U3, K4
8.	8. Warsztatowe wyzwania tłumacza piosenek.	U1, U2, U6, K1, K4

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, wykład z prezentacją multimedialną, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	projekt, egzamin	przygotowanie prezentacji o jednym pieśniarzu z romańskiego obszaru językowego oraz przekładu melicznego wybranej piosenki Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61dec7fb78e2e.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie wiedzy literaturoznawczej w obszarze literatury średniowiecznej Francji oraz historii idei.
C2	Pogłębienie umiejętności samodzielnej interpretacji zjawisk literackich i kulturowych z obszaru literatury dawnej.
C3	Pogłębienie umiejętności dostrzegania ciągłości i plastyczności motywów literackich na przestrzeni dziejów.
C4	Kształtowanie postawy inteligentnego odbiorcy tekstu literackiego.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury (na przykładzie tekstów francuskojęzycznych), zdobywa pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. Posiada pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie w ramach kierunku filologia francuska. Zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem języka; potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, oraz miejsca w procesie historycznokulturowym. Potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne oraz prezentacje pisemne, w języku francuskim, na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11	egzamin ustny
U2	Student potrafi zarządzać swoim czasem i określać priorytety w realizowaniu swoich zadań.	FFR_K2_U11	egzamin ustny
U3	Student rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia swoich umiejętności.	FFR_K2_U13	egzamin ustny
U4	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	FFR_K2_U12	egzamin ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	egzamin ustny
K2	Student ma świadomość znaczenia dziedzictwa kulturowego i działa na rzecz jego zachowania. Rozumie i przestrzega zasady etyki swojego zawodu.	FFR_K2_K02	egzamin ustny
K3	Student zna zasady etyki swojego zawodu i przestrzega je.	FFR_K2_K04	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	40
przygotowanie do egzaminu	40
konsultacje	10

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>W kontekście tematu "Savoir-vivre w literaturze średniowiecznej Francji" (ze szczególnym uwzględnieniem literatury powieściowej XII-XIII w.), poruszane są zagadnienia z zakresu szeroko rozumianego dziedzictwa społeczno-historyczno-kulturowego Francji. Szczegółowe aspekty prezentacji i interpretacji dotyczą sztuki gościnności, sztuki zachowania się przy stole, sztuki ubierania się i średniowiecznej mody, sztuki podróżowania, sztuki świętowania i sztuki konwersacji. Ujęcie tematu ma charakter interdyscyplinarny: studium tekstów literackich uzupełniane jest odwołaniami do historii i historii idei, ikonografii, filozofii, socjologii i aksjologii.</p> <p>Savoir prendre la parole, savoir se taire, savoir se comporter à table et en déplacement, savoir s'habiller, savoir donner et savoir recevoir, savoir accueillir et être accueilli, savoir se faire des amis et savoir être ami, savoir aimer et se faire aimer, savoir passer son temps, savoir vivre en harmonie avec soi-même et avec les autres... Le Moyen Âge, comme toutes les époques, possède son savoir-vivre ou plutôt ses savoir-vivre régissant la vie des sociétés qui les avaient élaborés. Parmi tant d'autres, celui pratiqué par la société courtoise des XIIe-XIIIe siècles se montre particulièrement intéressant et inspirateur. On le découvre bien par le biais de la littérature romanesque de l'époque, où la fiction littéraire devient le miroir de la société, une sorte d'artéfact qui reflète la réalité tout en la façonnant. En partant des textes emblématiques de la littérature courtoise française des XIIe-XIIIe siècles, le cours s'attachera à examiner les règles du savoir-vivre inscrites dans ces textes, en proposant une ouverture interdisciplinaire qui rendra explicites les liens entre littérature et iconographie, sociologie, axiologie, histoire, histoire des idées et civilisation au sens large.</p>	W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność). Student powinien systematycznie i aktywnie uczestniczyć w zajęciach, oraz przeczytać wskazane przez wykładowcę teksty źródłowe i obowiązkową literaturę krytyczną. Egzamin końcowy ma formę egzaminu ustnego (w języku francuskim) i obejmuje zagadnienia przewidziane w programie zajęć.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagana jest znajomość języka francuskiego na poziomie przynajmniej B2, oraz obowiązkowa i aktywna obecność na zajęciach. Zajęcia prowadzone są w języku francuskim, językiem egzaminu jest język francuski.

Sztuka uzdrawiania w średniowiecznej literaturze francuskiej (XII-XIII wiek)

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d57ce8dcd90.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie wiedzy literaturoznawczej studentów w obszarze literatury średniowiecznej Francji. Ukazanie związków literatury z medycyną (dzieło literackie jako locus medicinalis), filozofią i duchowością epoki.
C2	Pogłębienie umiejętności samodzielnej interpretacji zjawisk literackich i kulturowych z obszaru literatury dawnej.
C3	Kształtowanie postawy inteligentnego odbiorcy tekstu literackiego.
C4	Kształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej; ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego właściwego problematyce wykładu.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	egzamin ustny
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W05	egzamin ustny
W3	Student zna i rozumie zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	FFR_K2_U12	egzamin ustny
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03	egzamin ustny
U3	Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i potrafi to realizować. Potrafi zarządzać swoim czasem i określać priorytety w realizowaniu zadań.	FFR_K2_U11, FFR_K2_U13	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i gotów jest działać na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02	egzamin ustny
K2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	40	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	40	
konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 115	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Literatura pełniła w średniowiecznej Francji różnorakie funkcje. Była istotnym czynnikiem kulturotwórczym. Wznosiła mosty między cywilizacjami. Odzwierciedlała panujące we współczesnym jej społeczeństwie zwyczaje i obyczaje. Urzekając sugestywnym światem fikcji, formowała nowe zachowania i etosy. Bywała terenem spotkania niekoniecznie humanistycznych nauk. A przy tym wszystkim, w wielu przypadkach była pisana z intencją terapeutyczną. Nie chodzi jedynie o katarktyczny wymiar jej oddziaływania – oczyszczania poprzez wzruszenie i emocje, jakie wywoływała, budując synergiczną relację pomiędzy bohaterami świata przedstawionego utworów i odbiorcami tychże utworów. Chodzi o konkretną terapię medyczną, psychologiczną i duchową wpisana w słowo, adresowaną bezpośrednio do postaci fikcyjnego świata, a pośrednio do słuchaczy lub czytelników. Teksty literackie jawią się wówczas jako locus medicinalis – miejsce spotkania fikcji artystycznej i doświadczenia medycznego epok, w których powstawały. W ramach opcji zostaną poddane analizie wybrane starofrancuskie utwory, stanowiące szczególne świadectwo l'art de guérir - średniowiecznej sztuki uzdrawiania.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność). Student powinien systematycznie i aktywnie uczestniczyć w zajęciach, oraz przeczytać wskazane przez wykładowcę teksty źródłowe i obowiązkową literaturę krytyczną. Egzamin (ustny, w języku francuskim) obejmuje zagadnienia przewidziane w programie zajęć.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagana jest znajomość języka francuskiego na poziomie przynajmniej B2, oraz obowiązkowa i aktywna obecność na zajęciach.

Zajęcia prowadzone są w języku francuskim, językiem egzaminu jest język francuski.

Ślady kolonializmu w kulturze/literaturze włoskiej XX i XXI wieku
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d4202b65b75.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Włoski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z historią włoskiego kolonializmu i obecnością tej tematyki w życiu literackim i kulturalnym Włoch w XX i XXI wieku
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury włoskiej omawianych na zajęciach w ramach krytyki postkolonialnej.	FFR_K2_W04	zaliczenie na ocenę
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury włoskiej o tematyce kolonialnej i postkolonialnej oraz dotyczącą pozostałych zagadnień będących przedmiotem zajęć; ma świadomość związków tej literatury z kontekstem historycznym, politycznym, społecznym i kulturowym.	FFR_K2_W02	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem źródeł włoskojęzycznych oraz formułować krytyczne sądy w języku włoskim na temat analizowanych omówień naukowych, tekstów literackich i innych tekstów kultury dotyczących tematu opcji.	FFR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury włoskiej o tematyce kolonialnej i postkolonialnej oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem omawianych na zajęciach metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego we Włoszech.	FFR_K2_U05	zaliczenie na ocenę
U3	student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania i syntetyzowania wniosków w języku włoskim.	FFR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku włoskim na temat związany z tematyką opcji z wykorzystaniem literatury przedmiotu, ze szczególnym uwzględnieniem włoskiej literatury przedmiotu	FFR_K2_U08	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
przygotowanie referatu	10
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30

przygotowanie do zajęć	40	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Historia kolonializmu włoskiego.	W2
2.	Włoskie podboje w przestrzeni kulturowej w epoce (przed)faszystowskiej. Imperialna retoryka kolonializmu (wydarzenia kulturalne, prasa, film).	W1, U2, K1
3.	Literatura włoska o tematyce kolonialnej.	W1, W2, U2
4.	Dekolonizacja i tzw. letteratura della migrazione w języku włoskim - wprowadzenie.	W1, W2, U2
5.	Teoretycy postkolonializmu i autorzy utworów literackich i artystycznych (film) o tematyce kolonialnej. Analiza tekstów.	W1, U1, U3, U4, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Obecność na zajęciach (dopuszczalne 3 nieobecności). Przygotowanie do zajęć i udział w dyskusjach. Przygotowanie wyznaczonych prezentacji i referatów. W wypadku większej ilości nieobecności lub braku aktywności na zajęciach - zaliczenie sprawdzianu końcowego (60%).

Wymagania wstępne i dodatkowe

wymagana znajomość języka włoskiego na poziomie B1

studenci zagraniczni: znajomość języka polskiego na poziomie C1



Świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d585112ac6b.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie wiedzy studentów w obszarze literatury i kultury średniowiecznej Francji.
C2	Pogłębienie umiejętności samodzielnej interpretacji tekstów kultury.
C3	Kształtowanie postawy inteligentnego odbiorcy tekstu literackiego. Wyształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej; ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego właściwego problematyce wykładu.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	egzamin ustny
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. Posiada pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z innymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin ustny
W3	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W07	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi samodzielnie zdobywać i pogłębiać swoją wiedzę, oraz rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej. Umie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując interdyscyplinarne źródła francuskojęzyczne, oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U12	egzamin ustny
U2	Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i potrafi to realizować.	FFR_K2_U13	egzamin ustny
U3	Student potrafi zarządzać swoim czasem i określać priorytety w swoich działaniach.	FFR_K2_U11	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02	egzamin ustny
K2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy, zachowując postawę otwartości.	FFR_K2_K01	egzamin ustny
K3	Student zna zasady etyki swojego zawodu i gotów jest ich przestrzegać.	FFR_K2_K04	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	35	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	45	
konsultacje	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W ramach zajęć analizowane są motywy obrazujące świat Orientu w literaturze średniowiecznej Francji. Analiza ma przede wszystkim charakter literaturoznawczy, pojawiają się też jednak odniesienia interdyscyplinarne, uwzględniające związki literatury z ikonografią, historią, historią idei, filozofią, teologią, muzyką, socjologią, dyplomacją. Wybrane teksty odzwierciedlają ambiwalentny stosunek cywilizacji zachodniej do cywilizacji szeroko pojętego Orientu, oscylujący między fascynacją i strachem, co widoczne jest między innymi w specyficznej grze wariantów i grze spojrzeń, retoryce konfrontacji i retoryce admiracji, symetrii krzywego zwierciadła, czy szczególnej próbie osławiania egzotyki i inności.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność). Student powinien systematycznie i aktywnie uczestniczyć w zajęciach, oraz przeczytać wskazane przez wykładowcę teksty źródłowe i obowiązkową literaturę krytyczną. Egzamin (ustny, w języku francuskim) obejmuje zagadnienia przewidziane w programie wykładu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagana jest znajomość języka francuskiego na poziomie przynajmniej B2, oraz obowiązkowa i aktywna obecność na zajęciach. Zajęcia prowadzone są w języku francuskim, językiem egzaminu jest język francuski.

Tango i jego teksty
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5761e8a12b.23</p> <p>Języki wykładowe Hiszpański</p> <p>Dyscypliny Nauki o kulturze i religii</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedstawienie zjawiska kulturowego z obszaru związanego z kierunkiem studiów w kontekście filologicznym.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	ma wiedzę o miejscu i znaczeniu studiów na temat kultury/ cywilizacji w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej nauki o kulturze/cywilizacji hiszp.	FFR_K2_W03	egzamin

W2	ma wiedzę o powiązaniach studiów na temat kultury/cywilizacji hiszp. z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych, tj. historia/etnografia/ socjologia	FFR_K2_W06	egzamin
W3	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji dzieł muzyki	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	posiada umiejętność przygotowania w języku polskim lub w języku hiszpańskim prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do życia kulturalnego krajów hiszpańskojęzycznych	FFR_K2_U03, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin
U2	potrafi wyszukać literaturę przedmiotu, analizować, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U08, FFR_K2_U10	egzamin
U3	potrafi rozpoznać różne style/dzieła muzyki oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację, z zastosowaniem podstawowych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego danej kultury	FFR_K2_U05, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Hiszpanii/ Argentyny/ Urugwaju w jego różnorodności i jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie, np. dbając o poszerzanie zdobytej wiedzy na ten temat	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	egzamin
K2	uczestniczy w życiu kulturalnym Hiszpanii/ Argentyny/ Urugwaju korzystając z różnych mediów i różnych jego form, np. poprzez śledzenie stron internetowych instytucji kulturalnych danego kraju	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Literatura, muzyka, tango - prezentacja kursu	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
2.	Projekcja filmu o tangu - prezentacja zjawiska	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
3.	Analiza filolog. tekstów	W1, U1, K1
4.	Historia tanga, hiszpański z Río de la Plata	W1, U1, U3
5.	Lunfardo	W2, U2, U3, K1
6.	Historia liryki tanga	W1, W3, U1, U2, U3, K1, K2
7.	Poetyka tanga jako reprezentacja społeczna	W2, U2, U3, K1
8.	Wybrane motywy w tekstach tang	W1, U1, K1
9.	Zagadnienia językoznawcze w tekstach tang	W2, U2, K1
10.	Filozofia tanga	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Ocena pracy studenta odbywa się w sposób ciągły w trakcie trwania zajęć (ocenie ciągłe) oraz na podstawie egzaminu. Egzamin przeprowadzany w formie eseju samodzielnie sporządzanego przez studentów zgodnie z zaleceniami prowadzącej. Esej przygotowywany jest w j. hiszp. na uzgodniony uprzednio z prowadzącą temat. Obecność na kursie obowiązkowa (dopuszczana jedna nieobecność). Na ocenę składa się: - ocena aktywności i przygotowania w trakcie kursu 20% - ocena pracy semestralnej 80 %. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość j. hiszp. na poziomie min. B2



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cc2ecaf96ecd.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Hiszpański</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>	
<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozwijanie umiejętności przekładu ustnego, konsekwentnego i symultanicznego, z języka francuskiego na język polski oraz z języka polskiego na język francuski.
C2	Kształcenie i rozwijanie umiejętności przekładu ustnego, konsekwentnego i symultanicznego, z drugiego języka romańskiego (język C) na język polski.
C3	Zaznajomienie ze specyfiką przekładu ustnego w środowisku wielojęzycznym, w szczególności z sytuacjami, gdy wykonany przekład na język A staje się punktem wyjścia do dalszego tłumaczenia na inne języki, a w związku z tym jego jakość ma decydującą wagę dla powodzenia całości przedsięwzięcia. Uświadomienie uczestnikom kursu znaczenia jakości wykonywanego przekładu i problemów, jakie mogą powstawać, gdy jest ona niezadowolająca.
C4	Zapoznanie studentów ze sposobami przygotowywania się do tłumaczeń ustnych o charakterze specjalistycznym, w tym z zasadami sporządzania wielojęzycznych glosariuszy tematycznych.
C5	Przedstawienie studentom sposobów poszukiwania optymalnych rozwiązań napotykanym problemom translatorskich. Uświadomienie studentom dodatkowych możliwości, jakie niesie ze sobą wielojęzyczność oraz różnorodność doświadczeń członków grupy.
C6	Kształcenie umiejętności analizy i ewaluacji przekładu ustnego oraz uświadomienie uczestnikom ich roli w procesie rozwoju zawodowego, w którym zasadnicze znaczenie ma zdolność rzeczowej oceny własnych działań translatorskich i wprowadzania do nich adekwatnych korekt.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie przekładoznawstwa, zna specyficzne zasady tłumaczenia komunikatów ustnych właściwe dla przekładu konsekwentnego oraz symultanicznego, zwłaszcza w obszarze języka francuskiego oraz w instytucjach europejskich.	FFR_K2_W01	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie języka francuskiego, ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności oraz różnorodności odmian tego języka na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych w odniesieniu do języka i kultury polskiej, zna różne rejestry języka francuskiego i polskiego oraz formy językowo-protokolarne niezbędne w wykonywaniu tłumaczeń ustnych.	FFR_K2_W02	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
W3	Student zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych komunikatów ustnych (ogólnych i specjalistycznych, w tym prawniczych, ekonomicznych, administracyjnych), formułowanych zarówno w języku polskim, jak i francuskim.	FFR_K2_W04	ocena ciągła w trakcie zajęć
W4	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego, w szczególności w odniesieniu do działalności związanej z tłumaczeniami ustnymi.	FFR_K2_W07	ocena ciągła w trakcie zajęć

W5	Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Francji i krajów frankofońskich, ma także wiedzę o systemie administracyjnym i instytucjonalnym oraz orientację we współczesnym życiu politycznym, społecznym i gospodarczym krajów Unii Europejskiej, w tym szczególnie Belgii, Francji, Luksemburga, a także pozaeuropejskich krajów francuskojęzycznych, niezbędne do przeprowadzenia analizy, interpretacji oraz przekładu, konsekwentnego bądź symultanicznego, różnego rodzaju komunikatów ustnych.	FFR_K2_W08	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu ustnego tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język francuski i/lub z języka francuskiego i innego języka romańskiego na język polski.	FFR_K2_U02	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie analizy, interpretacji oraz przekładu komunikatów ustnych, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze.	FFR_K2_U03	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
U3	Przy rozwiązywaniu problemów napotykanym w przekładzie ustnym student potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych oraz wykorzystać posiadaną wiedzę dla potrzeb właściwego przekazania komunikatu ustnego w sytuacji istnienia różnic międzykulturowych.	FFR_K2_U04	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
U4	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje komunikatów ustnych sformułowanych w języku francuskim, w innym języku romańskim i w języku polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_U05	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim oraz innym języku romańskim i/lub polskim na wybrany lub zadany temat, dla potrzeb dokonania tłumaczenia konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_U08	ocena ciągła w trakcie zajęć
U6	Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat przekładu ustnego, argumentując merytorycznie swoje poglądy oraz broniąc stosowanych przez siebie rozwiązań przekładowych.	FFR_K2_U09	ocena ciągła w trakcie zajęć
U7	Student potrafi określić priorytety przy realizacji złożonego zadania w zakresie przekładu ustnego, uwzględniając okoliczności, w jakich wygłaszany jest komunikat, osobę i cele mówcy oraz charakterystykę słuchaczy.	FFR_K2_U11	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć
U8	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać posiadane umiejętności w zakresie przekładu ustnego, mając świadomość konieczności nieustannego kształcenia się i dokształcania w ciągu całego życia zawodowego.	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	ocena ciągła w trakcie zajęć

Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować złożone informacje oraz formułować krytyczne sądy, potrafi współdziałać i pracować w grupie, w tym podawać teksty do tłumaczenia konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_K01	ocena ciągła w trakcie zajęć
K2	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02	ocena ciągła w trakcie zajęć
K3	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, ma świadomość znaczenia komunikacji międzykulturowej we współczesnym świecie oraz roli, jaką odgrywają w niej tłumacze, w szczególności zdaje sobie sprawę ze znaczenia tłumaczenia ustnego w procesie przekazywania i upowszechniania osiągnięć najszerzej pojmowanej cywilizacji i kultury oraz w procesie pokojowego dialogu między narodami.	FFR_K2_K03	ocena ciągła w trakcie zajęć
K4	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza ustnego i kieruje się jej zasadami, prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wymaganiami stawianymi przez rynek pracy, zna i stosuje zasady etyki zawodowej tłumacza, ma świadomość odpowiedzialności za błędy popełnione w wykonywanych przez siebie tłumaczeniach ustnych oraz świadomość możliwych konsekwencji tych błędów, zdaje sobie również sprawę z ograniczonej własnych kompetencji.	FFR_K2_K04	ocena ciągła w trakcie zajęć

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	45	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
przygotowanie do egzaminu	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego (początkowo konsekutywnego, a następnie symultanicznego) o tematyce najpierw ogólnej, a następnie specjalistycznej - na tym etapie studenci sporządzają glosariusze wielojęzyczne ze wskazanego zakresu tematycznego.</p> <p>Zajęcia prowadzone są w grupie zróżnicowanej językowo (studenci filologii hiszpańskiej, francuskiej, włoskiej lub portugalskiej), językiem wspólnym dla wszystkich uczestników jest język polski. Studenci wykonują tłumaczenia ze znanych sobie języków romańskich (język B i język C) na język polski oraz z języka polskiego na język romański B. W wypadku tłumaczenia symultanicznego przewiduje się symulację konferencji wielojęzycznych: z jednego z języków romańskich na język polski i dalej na pozostałe języki romańskie.</p> <p>Jednym z celów tego rodzaju ćwiczeń jest zwiększenie świadomości uczestników co do znaczenia jakości wykonywanego przekładu, z uwagi na fakt, że przełożony komunikat staje się materiałem wyjściowym do tłumaczenia na inne języki.</p> <p>Sporo miejsca w trakcie kursu poświęca się analizie wykonywanych przez uczestników tłumaczeń oraz poszukiwaniu optymalnych rozwiązań trudności pojawiających się w poszczególnych tekstach, wykorzystując w tym procesie wielojęzyczność oraz różnorodność doświadczeń członków grupy.</p> <p>Istotnym elementem zajęć jest ponadto kształcenie umiejętności ewaluacji przekładu ustnego: uczestnicy oceniają tłumaczenia wykonane przez kolegów (w aspekcie poprawności językowej oraz techniki przekładu), nabierając na tej drodze wprawy w ocenie swoich własnych działań translatorskich.</p> <p>Zajęcia odbywają się w laboratorium językowym.</p>	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2, K3, K4

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza błędów, ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, inscenizacja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny, ocena ciągła w trakcie zajęć	Studenci zobowiązani są do przygotowywania się z podanego zakresu tematycznego, w tym sporządzania słowników i glosariuszy oraz redagowania i wygłaszania tekstów będących następnie przedmiotem przekładu. Ocena końcowa wystawiana jest na podstawie egzaminu ustnego, z uwzględnieniem oceny ciągłej wynikającej z zajęć.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języków polskiego oraz francuskiego na poziomie B2+ (według standardów ESOKJ) oraz znajomość drugiego języka romańskiego (hiszpański lub włoski lub portugalski - w zależności od prowadzonego naboru) na poziomie B1+ (poziom po zaliczonym lektoracie na studiach I stopnia). Przedmiot oferowany jest na przemian różnym filologiom, zasadą jest trójjęzyczność grupy (dwa języki romańskie + język polski). Zdany egzamin z przedmiotu Praktyczna nauka języka francuskiego I (poziom studiów II stopnia). Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszcza się 2 nieobecności w semestrze.

Tłumaczenie audiowizualne

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.1588670254.23</p> <p>Języki wykładowe Francuski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z rodzajami materiałów audiowizualnych, ich głównymi właściwościami technicznymi, stylistycznymi oraz stosowanymi w przedmiotowym obszarze strategiami i technikami tłumaczeniowymi.
C2	Zapoznanie studentów z metodami wyszukiwania, analizowania i selekcjonowania informacji niezbędnych do przygotowania przekładu audiowizualnego (napisów, wersji lektorskiej, dubbingu, napisów dla niesłyszących), a także informacji związanych z innymi dziedzinami naukowymi, a wykorzystywanych w procesie tłumaczenia (w tym techniki informatyczne, specjalistyczne oprogramowanie).
C3	Zapoznanie studentów z typowymi problemami, z jakimi stykają się tłumacze tekstów audiowizualnych (relacje obraz-tekst, humor, konieczność kondensacji treści itp.) oraz metodami ich rozwiązywania.
C4	Kształtowanie umiejętności tłumaczenia wybranych materiałów audiowizualnych w kontekście omawianych cech, strategii i problemów.
C5	Kształtowanie kompetencji społecznych odpowiednich dla poziomu studiów.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę na temat rodzajów materiałów audiowizualnych oraz rodzajów przekładu audiowizualnego, struktury tekstów i ich właściwości technicznych i językowych, typowych problemów przekładowych, a także strategii i technik tłumaczenia poszczególnych gatunków tekstów oraz metod pozyskiwania informacji niezbędnych do sporządzenia przekładu.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04	zaliczenie na ocenę
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach i dobrych praktykach stosowanych przez tłumacza materiałów audiowizualnych, zorientowaną na kreatywne rozwiązywanie złożonych problemów.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W06	zaliczenie na ocenę
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o odbiorcach poszczególnych rodzajów materiałów audiowizualnych oraz pogłębioną wiedzę o metodach diagnozowania potrzeb i oceny jakości usług dla odbiorców przekładów tych tekstów.	FFR_K2_W07, FFR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania przekładów materiałów audiowizualnych z języka francuskiego na język polski (oraz z języka polskiego na język francuski), w tym m.in. napisów filmowych, skryptu lektorskiego itp.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi pozyskiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać niezbędne w procesie przekładu informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy dotyczące wyborów translatorskich.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
U3	Student potrafi krytycznie ocenić jakość przetłumaczonego (przez siebie lub innych) materiału audiowizualnego, zidentyfikować błędy i problemy tłumaczeniowe oraz zaproponować metody ich rozwiązania.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania translatorskiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03	zaliczenie na ocenę
K2	Student rozumie konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza w aspekcie lingwistycznym oraz interdyscyplinarnym w odniesieniu do różnych obszarów dyscyplinarnych.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03	zaliczenie na ocenę
K3	Student rozpoznaje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza, w szczególności konieczność zachowania poufności tłumaczonego materiału audiowizualnego	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
wykonanie ćwiczeń	20	
przygotowanie do egzaminu	10	
Przygotowanie prac pisemnych	15	
przygotowanie projektu	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Definicja przekładu audiowizualnego i filmowego; rodzaje materiałów audiowizualnych; rodzaje przekładu audiowizualnego; podstawowe informacje na temat rynku tłumaczeń audiowizualnych i filmowych.</p> <p>Wprowadzenie do obsługi oprogramowania do tłumaczeń audiowizualnych.</p> <p>Główne problemy przekładu audiowizualnego oraz metody ich rozwiązywania: relacje tekst-obraz, konieczność kondensacji treści, humor, archaizmy, neologizmy, metafory, rymy itp.</p> <p>Tłumaczenie napisów do wybranych materiałów audiowizualnych: klipów reklamowych, zwiastunów filmowych, fragmentów filmów lub seriali, materiałów z wydań DVD.</p> <p>Przygotowanie skryptu lektorskiego i dubbingowego: struktura skryptu, typowe problemy tłumaczeniowe.</p> <p>Przygotowanie grupowego projektu tłumaczeniowego: przekład materiału audiowizualnego oraz korekta gotowego tłumaczenia.</p> <p>Krytyka przetłumaczonego materiału audiowizualnego</p>	<p>W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2, K3</p>

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwencjonalny, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia

przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Ocena bieżąca na podstawie obecności i aktywności podczas zajęć oraz terminowo oddawanych prac domowych; pozytywna ocena z zadania zaliczeniowego (tłumaczenie i korekta tekstu).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1, znajomość języka polskiego na poziomie C2; obowiązkowa obecność na zajęciach.

Włoskie kino współczesne
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d42080375fa.23</p> <p>Języki wykładowe Włoski</p> <p>Dyscypliny Nauki o kulturze i religii</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	<p>Celem kursu jest zapoznanie studentów z twórczością reżyserów kina włoskiego ostatnich dziesięcioleci w kontekście historii kina włoskiego i europejskiego. Na zakończenie kursu student powinien: - umieć operować podstawowymi narzędziami analizy dzieła filmowego; - znać podstawowe fakty z historii kina włoskiego i europejskiego omawianego okresu, - znać i umieć rozpoznać główne cechy stylistyczne omawianych autorów i reprezentowanych przez nich prądów, - znać najbardziej znanych aktorów, scenarzystów, scenografów i muzyków współpracujących z omawianymi reżyserami, - umieć spójnie przedstawić najważniejsze informacje na temat poszczególnych reżyserów i ich dzieł na tle ówczesnej sytuacji historyczno-kulturowej.</p>
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w historii i teorii filmu	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w historii kina włoskiego, od lat 80. po drugie dziesięciolecie XXI wieku.	FFR_K2_W03	egzamin pisemny
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji dzieł filmowych	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku włoskim wystąpień ustnych oraz komunikatów pisemnych na temat historii i teorii filmu włoskiego w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu	FFR_K2_U01, FFR_K2_U08	egzamin pisemny
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje odnoszące się do historii, teorii i analizy kanonicznych włoskich dzieł filmowych w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu, wykorzystując przy tym specjalistyczne źródła włoskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy	FFR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	60	
przygotowanie do egzaminu	28	
uczestnictwo w egzaminie	2	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	Przedstawienie postaci najważniejszych reżyserów kina włoskiego ostatnich dziesięcioleci oraz ich dzieł na tle reprezentowanych przez nich prądów, przegląd najwybitniejszych aktorów, scenarzystów, operatorów, muzyków współpracujących z omawianymi autorami.	W2, U1, U2, K1
2.	Analiza stylistyczna fragmentów dzieł reprezentatywnych dla omawianych autorów.	W2, W3, U1, U2, K1
3.	Przedstawienie najważniejszych pojęć z zakresu teorii i analizy dzieła filmowego	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Na egzaminie i testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): • 0-64 pkt. – ocena ndst • 65-72pkt. – ocena dst • 73-80 pkt. – ocena + dst • 81-88 pkt. – ocena db • 89-95 pkt. – ocena + db • 96-100 pkt. – ocena bdb

Wymagania wstępne i dodatkowe

bardzo dobra znajomość języka włoskiego



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Współczesna Ameryka Łacińska

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61d5756ea2700.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Hiszpański
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami (politycznymi, gospodarczymi, kulturowymi) dotyczącymi współczesnej Ameryki Łacińskiej.
C2	Celem zajęć jest pogłębienie znajomości kontekstu kulturowego, umożliwiającego trafną interpretację i rozumienie tekstów kultury hispanoamerykańskiej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie najważniejsze zagadnienia dotyczące współczesnej Ameryki Łacińskiej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
W2	Student orientuje się w bieżącej sytuacji politycznej i społecznej krajów Ameryki Łacińskiej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
W3	Student zna i rozumie istotne zjawiska społeczne i kulturowe we współczesnej Ameryce Łacińskiej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06	egzamin pisemny, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wskazać i omówić przyczyny i skutki wybranych wydarzeń politycznych we współczesnej Ameryce Łacińskiej.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	egzamin pisemny, prezentacja
U2	Student potrafi samodzielnie opracować i zaprezentować wybrane zagadnienie z zakresu współczesnej problematyki latynoamerykańskiej..	FFR_K2_U03, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	prezentacja
U3	Student potrafi omówić wybrany tekst kultury w kontekście problematyki współczesnej Ameryki Łacińskiej.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12	prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do samodzielnego analizowania zjawisk dotyczących współczesnej Ameryki Łacińskiej	FFR_K2_K01	egzamin pisemny, prezentacja
K2	Student jest gotów do interpretowania twórczości artystycznej w szerszym kontekście społeczno-politycznym,	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	egzamin pisemny, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	25	
przygotowanie do egzaminu	15	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 105	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zarys współczesnej historii Ameryki Łacińskiej. Ameryka Łacińska w XX wieku - wstęp	W1, U1, K1
2.	Idee rewolucyjne w Ameryce Łacińskiej	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
3.	Dyktatury wojskowe i ich konsekwencje w krajach latynoamerykańskich	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
4.	„Tan lejos de Dios, tan cerca de los Estados Unidos”: Ameryka Łacińska i Stany Zjednoczone. Granica a tożsamość	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
5.	„Kultura biedy” i problem narkotykowy w Ameryce Łacińskiej	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
6.	Miejsce kultur rdzennych we współczesnej Ameryce Łacińskiej	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
7.	Ameryka Łacińska a globalizacja	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, metoda projektów, konsultacje, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Przygotowanie prezentacji dotyczącej wybranego zagadnienia szczegółowego. Egzamin pisemny online (test - próg zaliczenia 70%).

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa portugalistycznego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.603cb255539c5.23</p> <p>Języki wykładowe Portugalski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie uczestników kursu z wybranymi zagadnieniami językoznawczymi istotnymi z punktu widzenia studiów portugalistycznych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	specjalistyczne pojęcia i terminologię stosowane w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia w językoznawstwie oraz w naukach pokrewnych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W03	egzamin pisemny
W3	złożone powiązania językoznawstwa z innymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (ze szczególnym uwzględnieniem języka portugalskiego), oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U10	egzamin pisemny
U2	merytorycznie odnosić się poglądów innych autorów oraz formułować wnioski w języku polskim i portugalskim.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	egzamin pisemny
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić złożone wystąpienie ustne w języku portugalskim i polskim na wybrany temat językoznawczy z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	egzamin pisemny
U4	wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne, wypowiadać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień językoznawczych.	FFR_K2_U09	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wyszukiwania, analizowania, oceniania i selekcjonowania informacji oraz formułowania krytycznych sądów.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny
K2	pogłębiania swej świadomości wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15
przygotowanie do zajęć	15
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10

przygotowanie do egzaminu	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przegląd wybranych zagadnień językoznawczych istotnych z punktu widzenia studiów portugalistycznych.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2
2.	Powiązanie wybranych zagadnień z dyscyplinami pomocniczymi językoznawstwa portugalskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	[1] Obecność na zajęciach. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań. [2] Pozytywny wynik egzaminu pisemnego. [3] Przygotowanie jednej prezentacji. Przy określaniu wyniku końcowego obowiązuje następująca skala ocen: 0-60 pkt. - ocena niedostateczna (2,0); 61-67 pkt. - ocena dostateczna (3,0); 68-74 pkt. - ocena dostateczna plus (3,5); 75-81 pkt. - ocena dobra (4,0); 82-88 pkt. - ocena dobra plus (4,5); 89-100 pkt. - ocena bardzo dobra (5,0).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka portugalskiego co najmniej na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.



Wybrane zagadnienia z językoznawstwa włoskiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.63bd0f50bac45.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z przedmiotem badań językoznawczych.
C2	Przygotowanie studentów do samodzielnej pracy badawczej, obejmującej wyspecjalizowany obszar problemów.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka włoskiego	FFR_K2_W02	egzamin pisemny
W3	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa włoskiego z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_U04	egzamin pisemny
U2	formułować i analizować problemy badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FFR_K2_U10	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
analiza problemu	5	
przygotowanie do zajęć	50	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5	
przygotowanie do egzaminu	20	
przygotowanie referatu	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Językoznawstwo jako nauka i jego związek z innymi dziedzinami i dyscyplinami. Przednaukowe i naukowe podejście do opisu języka. Metody badań diachronicznych. Typologia języków, zróżnicowanie językowe i klasyfikacja języków. Wybrane teorie językoznawcze i związane z nimi określone metody opisu języka. Wybrane zagadnienia z badań włoskiej terminologii medycznej. Badania kontrastywne polsko-włoskie. Metody ilościowe i jakościowe w badaniu języka. Metody zbierania korpusu.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Studenci zobowiązani są do regularnego uczestniczenia w zajęciach (dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności - w przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni) oraz brania w nich aktywnego udziału, w tym przygotowania referatu. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnego wyniku z egzaminu.

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa portugalistycznego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.61decdf864f11.23</p> <p>Języki wykładowe Portugalski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie uczestników kursu z wybranymi zagadnieniami literaturoznawczymi istotnymi z punktu widzenia studiów portugalistycznych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	specjalistyczne pojęcia i terminologię stosowane w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny / ustny
W2	wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W03	egzamin pisemny / ustny
W3	złożone powiązania literaturoznawstwa z innymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych, szczególnie w odniesieniu do krajów portugalskiego obszaru językowego.	FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (ze szczególnym uwzględnieniem języka portugalskiego), oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03	egzamin pisemny / ustny
U2	merytorycznie odnosić się poglądów innych autorów oraz formułować wnioski w języku polskim i portugalskim.	FFR_K2_U05	egzamin pisemny / ustny
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić złożone wystąpienie ustne w języku portugalskim i polskim na wybrany temat językoznawczy z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U07	egzamin pisemny / ustny
U4	wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne, wypowiadać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień literaturoznawczych.	FFR_K2_U08	egzamin pisemny / ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wyszukiwania, analizowania, oceniania i selekcjonowania informacji oraz formułowania krytycznych sądów.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny / ustny
K2	pogłębiania swej świadomości wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15
przygotowanie do zajęć	15
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10

przygotowanie do egzaminu	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przegląd wybranych zagadnień literaturoznawczych istotnych z punktu widzenia studiów portugalistycznych. Powiązanie wybranych zagadnień z dyscyplinami pomocniczymi literaturoznawstwa portugalskiego	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny / ustny	1] Obecność na zajęciach. Dopuszczalne są 2 nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni. Wymagana jest obecność na co najmniej połowie spotkań. [2] Pozytywny wynik egzaminu pisemnego. [3] Przygotowanie jednej prezentacji. Przy określaniu wyniku końcowego obowiązuje następująca skala ocen: 0-60 pkt. - ocena niedostateczna (2,0); 61-67 pkt. - ocena dostateczna (3,0); 68-74 pkt. - ocena dostateczna plus (3,5); 75-81 pkt. - ocena dobra (4,0); 82-88 pkt. - ocena dobra plus (4,5); 89-100 pkt. - ocena bardzo dobra (5,0).

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka portugalskiego na poziomie B2 według ESOKJ

Opcja językoznawcza
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cd2d1180a500.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć dowolna: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie znajomości wybranych faktów, obiektów i zjawisk oraz dotyczących ich metod i teorii wyjaśniających w zakresie językoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	zaliczenie
W2	główne tendencje rozwojowe językoznawstwa	FFR_K2_W03	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać właściwego doboru źródeł językoznawczych i informacji z nich pochodzących, a także dokonywać oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08	zaliczenie
U2	dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w zakresie językoznawstwa.	FFR_K2_U09, FFR_K2_U10	zaliczenie
U3	komunikować się na specjalistyczne tematy językoznawcze ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców	FFR_K2_U09	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści w zakresie językoznawstwa.	FFR_K2_K01	zaliczenie
K2	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu w zakresie językoznawstwa	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
dowolna	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
wykonanie ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Pogłębienie znajomości wybranych faktów, obiektów i zjawiska oraz dotyczących ich metod i teorii wyjaśniających w zakresie językoznawstwa.	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
dowolna	zaliczenie	Realizacja przewidzianych zadań przedmiotowych

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość terminologii z zakresu językoznawstwa. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

Opcja literaturoznawcza
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cd2d11a87196.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć dowolna: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie znajomości wybranych faktów, obiektów i zjawisk oraz dotyczących ich metod i teorii wyjaśniających w zakresie literaturoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące pogłębioną wiedzę ogólną z zakresu literaturoznawstwa.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02	zaliczenie
W2	główne tendencje rozwojowe literaturoznawstwa	FFR_K2_W03	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać właściwego doboru źródeł literaturoznawczych i informacji z nich pochodzących, a także dokonywać oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	zaliczenie
U2	dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w zakresie literaturoznawstwa	FFR_K2_U09	zaliczenie
U3	komunikować się z otoczeniem na tematy literaturoznawcze z użyciem specjalistycznej terminologii.	FFR_K2_U09, FFR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści w zakresie literaturoznawstwa.	FFR_K2_K01	zaliczenie
K2	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu w zakresie literaturoznawstwa.	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
dowolna	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Realizacja przewidzianych zadań przedmiotowych	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2
----	--	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
dowolna	zaliczenie	Realizacja przewidzianych zadań przedmiotowych

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

Opcja przekładoznawcza
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2F0.5cd5579236369.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć dowolna: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie znajomości wybranych faktów, obiektów i zjawisk oraz dotyczących ich metod i teorii wyjaśniających w zakresie przekładoznawstwa.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu przekładoznawstwa	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	zaliczenie
W2	główne tendencje rozwojowe przekładoznawstwa	FFR_K2_W03	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	dokonać właściwego doboru źródeł przekładoznawczych i informacji z nich pochodzących, a także dokonywać oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05	zaliczenie
U2	dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w zakresie przekładoznawstwa	FFR_K2_U05, FFR_K2_U09	zaliczenie
U3	komunikować się z otoczeniem na tematy przekładoznawcze z użyciem specjalistycznej terminologii	FFR_K2_U09	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści w zakresie przekładoznawstwa.	FFR_K2_K01	zaliczenie
K2	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu w zakresie przekładoznawstwa.	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
dowolna	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące i ich metody i teorie wyjaśniające w zakresie przekładoznawstwa	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2
----	--	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
dowolna	zaliczenie	Realizacja przewidzianych zadań przedmiotowych

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obowiązkowa obecność na zajęciach.



Ochrona własności intelektualnej
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.220.5ca75696652f3.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o bezpieczeństwie
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0388 Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje związane z naukami społecznymi, dziennikarstwem i informacjami
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 1.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6	

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne)	FFR_K2_W07	zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych)	FFR_K2_U03, FFR_K2_U13	zaliczenie pisemne
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej	FFR_K2_K02, FFR_K2_K04	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	4	
analiza aktów normatywnych	4	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	12	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 6	ECTS 0.2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenia praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne	test jednokrotnego wyboru, do uzyskania zaliczenia wymagane 60 % poprawnych odpowiedzi

Wymagania wstępne i dodatkowe

Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.



Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.220.5cb094ff95052.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zagadnieniem tłumaczeń pisemnych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładownawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W01	egzamin pisemny
W2	podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu nieskomplikowanych tekstów pisemnych, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze	FFR_K2_U02, FFR_K2_U06	egzamin pisemny
U2	rozpoznać różne rodzaje specjalistycznych komunikatów pisemnych sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich podstawową analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U06	egzamin pisemny
U3	określić priorytety przy realizacji nieskomplikowanego zadania w zakresie przekładu pisemnego, uwzględniając cele, jakim ma służyć tekst oraz osobę nadawcy i odbiorcy.	FFR_K2_U06, FFR_K2_U11	egzamin pisemny
U4	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy w zakresie przekładu pisemnego.	FFR_K2_U13	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze ogólnym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza pisemnego i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do zajęć	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
wykonanie ćwiczeń	30

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia opierają się na tłumaczeniu pisemnym prostych i krótkich tekstów z różnych dziedzin, głównie tekstów o charakterze ekonomiczno-biznesowym, popularnonaukowych	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	obecność, aktywność, zaliczenie egzaminu

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego, znajomość języka polskiego

Krytyka przekładu
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.220.5cb42a8942fb3.23</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest uzyskanie zaawansowanej wiedzy o metodach i problemach analizy przekładu - potrzebne do opracowania pracy magisterskiej w zakresie przekładoznawstwa
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07	egzamin pisemny / ustny
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	egzamin pisemny / ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi rozpoznawać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację przekładoznawczą	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09	egzamin pisemny / ustny
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie przekładoznawstwa	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	egzamin pisemny / ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury sformułowanych w języku portugalskim lub polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod z perspektywy problematyki przekładu oraz w celu określenia ich miejsca w procesie rozwoju przekładoznawstwa.-	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zapoznanie się z e-podręcznikiem	15	
przygotowanie do egzaminu	40	
przygotowanie eseju	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	4	
konsultacje	1	
uczestnictwo w egzaminie	1	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 101	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przekład poetycki wg "Małego ale maksymalistycznego manifestu" St. Barańczaka.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Dosłowność w przekładzie stosownie do wymogów tekstu: możliwość, błąd czy konieczność? Problem ortonimii.	W1, W2, K1
3.	Problem czytelnika zaprojektowanego w przekładzie: jego domniemana wiedza o realiach kulturowych JO i sposoby jej uzupełniania; zakładane upodobania czytelnika i ewentualne manipulacje z tym związane	W1, W2, K1
4.	Problem strategii przekładu	W1, W2, K1
5.	Główne problemy tłumaczenia przysięgłego	W1, W2, K1
6.	Procedury badawcze - krytyka tekstu przekładowego według Bermana	W1, W2, U1, U2, K1
7.	Problem stylizacji w przekładzie	W1, W2, K1
8.	Tłumaczenie Biblii - współcześniać czy zachowywać "polski styl biblijny"?	W1, W2, K1
9.	Tłumaczenie Biblii - problem eufemizacji i tłumaczenie "inkluzywne"	W1, W2, K1
10.	Teoria polisystemów: przekład w kulturze przyjmującej	W1, W2, K1
11.	Przekład intersemiotyczny : problemy adaptacji filmowej	W1, W2, K1
12.	Figury przekładu na tle języka oryginału	W1, W2, K1
13.	Figury przekładu na tle języka przekładu	W1, W2, K1
14.	Teoria przekładu wobec postmodernistycznych „szkół lektury”: dekonstrukcja i gender studies	W1, W2, K1
15.	Dylematy ewaluacji przekładu	W1, W2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny / ustny	egzamin odbywa się w 2 fazach: 1. student dostarcza krótką (2-3 strony) pracę pisemną omawiającą dowolnie wybrany problem poruszany na wykładzie 2. egzamin ustny - student losuje 1 problem do omówienia



Dydaktyka języka francuskiego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.220.1584959377.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z kluczowymi dokumentami regulującymi nauczanie języków obcych (ESOK), Podstawa Programowa, Karta Nauczyciela)
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w glottodydaktyce.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny

W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
W3	Student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W02, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do nauczania języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	egzamin pisemny, prezentacja
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08	egzamin pisemny, prezentacja
U3	Przy rozwiązywaniu problemów dydaktycznych, student potrafi integrować wiedzę właściwą dla glottodydaktyki, pedagogiki, psychologii i innych dyscyplin.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	egzamin pisemny, prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Nauczyciel: kształcenie i samokształcenie, role, źródła trudności i zasoby, rozwój zawodowy	W1, W2, W3, U1, U3, K1
2.	Szkoła: funkcjonowanie szkoły, miejsce języków obcych w siatce godzin	W3, U1, K1

3.	Dokumenty: podstawa programowa, ESOKJ, ewentualnie uzupełnienie wiedzy o Karcie Nauczyciela	W2, U1, U2, U3, K1
4.	Kompetencje językowe według ESOKJ	W1, W2, W3, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Przygotowanie prezentacji, zaliczenie egzaminu pisemnego powyżej 60%, obecność na zajęciach (dopuszczalna 1 nieobecność nieusprawiedliwiona).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Jeśli przedmiot jest realizowany w ramach procedury zdobywania uprawnień pedagogicznych, wymaganiem wstępnym jest realizacja przedmiotów Dydaktyka języka francuskiego 1a i 1b. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Elementy prawa francuskiego Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.240.5cb095000e8aa.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Opanowanie przez studentów podstaw prawa francuskiego oraz francuskiej terminologii prawniczej niezbędnej w praktyce tłumaczeniowej
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	student ma wiedzę w zakresie podstawowej francuskiej terminologii prawniczej	FFR_K2_W02	egzamin pisemny

W2	Absolwent ma wiedzę o organizacji systemu prawnego we Francji	FFR_K2_W08	egzamin pisemny
W3	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie analizy i interpretacji francuskich tekstów prawnych i prawniczych, umożliwiającą dokonanie prawidłowego przekładu tekstów z języka polskiego na francuski i francuskiego na polski	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
W4	student ma pogłębioną wiedzę o zasadach funkcjonowania francuskiego systemu prawa i jego rozwoju	FFR_K2_W03	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	student posiada kompetencje niezbędne do przekładów tekstów prawniczych z języka polskiego na francuski i z francuskiego na polski	FFR_K2_U02	egzamin pisemny
U2	integrować wiedzę z zakresu prawa do tłumaczenia tekstów specjalistycznych z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na polski	FFR_K2_U04	egzamin pisemny
U3	selekcjonować informacje niezbędne do prawidłowego przekładu tekstów z dziedziny prawa	FFR_K2_U03	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do/ potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy na temat funkcjonowania francuskiego systemu prawnego	FFR_K2_K01	egzamin pisemny
K2	Absolwent ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego prawa francuskiego	FFR_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
poznanie terminologii obcojęzycznej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	struktura francuskiego systemu prawa	W4, K2
2.	źródła prawa francuskiego	W4
3.	system sędowniczy we Francji i Polsce	W4
4.	podstawy francuskiego prawa cywilnego (prawa rodzinnego, rzeczowego, spadkowego i prawa zobowiązań)	W1, W3, W4
5.	podstawy francuskiego prawa karnego (typologia przestępstw, struktura przestępstwa, katalog kar)	W1, W3, W4
6.	Podstawy francuskiego prawa gospodarczego (spółki prawa handlowego, prowadzenie działalności gospodarczej)	W1, W3, W4
7.	Podstawy prawa procesowego, rola tłumacza w różnych rodzajach postępowania	W1, W2, U1, U2, U3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	obecność na zajęciach (dopuszczone dwie nieusprawiedliwione nieobecności)

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka francuskiego na poziomie C1+

znajomość języka polskiego na poziomie C1+



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka francuskiego II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2C0.5cb094eea836d.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Poziom C2
----	-----------

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	ma świadomość kompleksowej natury języka francuskiego i wie, jak osiągać logiczną i językową poprawność wyrażania własnych myśli i poglądów, konstruowania sądów i opinii oraz zna różne rejestry języka francuskiego, w tym rejestr języka akademickiego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego (poziom C1+/C2 według standardów ESOKJ);-potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat;-potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role;-posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury(w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego);-posiada kompetencje potrzebne do przekładu i redagowania tekstów lub komunikatów ustnych w języku francuskim o charakterze ogólnym;-potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania;	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy;-uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form;	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Semestr zimowy: tworzenie tekstu naukowego</p> <ul style="list-style-type: none">-przygotowanie i przedstawienie na zajęciach samodzielnej analizy uprzednio uzgodnionego z prowadzącym tekstu naukowego z zakresu literaturoznawstwa lub językoznawstwa- napisanie i złożenie krótkiego tekstu na ustalony wcześniej temat, spełniającego kryteria tekstu naukowego <p>Semestr letni: zajęcia praktyczne z wypowiedzi pisemnej</p> <ul style="list-style-type: none">- przedstawienie na zajęciach gotowych części pracy magisterskiej każdego studenta albo części z nich albo innej pracy tego samego typu- projekcja tych prac i wspólna próba stworzenia jak najlepszego tekstu- refleksja w parach nad znalezieniem najlepszego tekstu- indywidualne spotkanie z nauczycielem w celu ustalenia definitywnego brzmienia problematycznych fragmentów <p>Semestr zimowy:</p> <p>W ramach wypowiedzi ustnej: przygotowanie i wygłoszenie wystąpienia; przeprowadzenie w j. obcym dyskusji na tematy dotyczące różnych aspektów życia społecznego.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		Obecność na ćwiczeniach. Dopuszczalna jest 1 nieusprawiedliwiona nieobecność. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni; przygotowanie i oddanie w terminie prac pisemnych

Semestr 4

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	Obecność na ćwiczeniach. Dopuszczalna jest 1 nieusprawiedliwiona nieobecność. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek opracowania materiałów dodatkowych wskazanych przez prowadzącego w terminie do dwóch tygodni; oddanie ostatecznej wersji językowej części pracy magisterskiej

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obowiązkowa obecność na zajęciach

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1+



Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.240.5cb094ffe6532.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z tłumaczeniem tekstów prawnych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent ma wiedzę o organizacji systemu prawnego we Francji i w krajach frankofońskich.	FFR_K2_W08	egzamin pisemny

W2	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów prawnych w języku francuskim	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
W3	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka prawnego oraz prawniczego, ma świadomość kompleksowej natury tej odmiany języka, jego złożoności i historycznej zmienności. Posiada wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznych.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego tłumaczenia.	FFR_K2_U11	egzamin pisemny
U2	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie tłumaczeń	FFR_K2_U12	egzamin pisemny
U3	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy w celu wykonania poprawnego tłumaczenia.	FFR_K2_U03	egzamin pisemny
U4	Absolwent potrafi/ posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym (prawniczych) z języka polskiego na język francuski oraz inny język romański lub/i z języka francuskiego i innego obcego na język polski, bądź do nauczania języka.	FFR_K2_U02	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy w zakresie tłumaczeń	FFR_K2_K01	egzamin pisemny
K2	Absolwent rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
analiza aktów normatywnych	30	
poznanie terminologii obcojęzycznej	30	
wykonanie ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Charakterystyka języka prawnego i prawniczego	W1, W3, U1, U2, U3, K1, K2
2.	Budowa francuskich tekstów prawnych i terminologia z nimi związana, cechy dyskursu legislacyjnego	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2
3.	Zagadnienie tłumaczenia orzeczeń sądowych z języka francuskiego na polski oraz z języka polskiego na francuski, dyskurs orzeczniczy i jego cechy	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, wykład z prezentacją multimedialną, analiza tekstów, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	poprawne przetłumaczenie tekstu prawniczego

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1+

Znajomość języka polskiego na poziomie C1+

Tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.240.5cb094ffc08.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Francuski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zasadami dokonywania tłumaczeń konsekutywnych, nauka strategii wykonywania takich tłumaczeń; przygotowanie do zawodu tłumacza ustnego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę w zakresie zasad i technik wykonywania tłumaczeń ustnych konsekutywnych w parze polski-francuski.	FFR_K2_W02	zaliczenie

W2	Zna zasady rządzące traduktologią, ze szczególnym naciskiem na tłumaczenie ustne.	FFR_K2_W03	zaliczenie
W3	Student zna aparat pojęciowo-terminologiczny z dziedziny tłumaczeń ustnych.	FFR_K2_W01	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonywać konsekwentnego przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym, z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na polski.	FFR_K2_U02	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do przestrzegania etyki zawodu tłumacza ustnego i stosowania się do zasad związanych z przekładem konsekwentnym.	FFR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Strategie wykonywania tłumaczeń ustnych konsekwentnych	W1, W2, W3, U1, K1
2.	Ćwiczenie wykonywania tłumaczeń ustnych konsekwentnych	W3, U1, K1
3.	Ćwiczenia wspomagające i przygotowujące do wykonywania tłumaczeń ustnych konsekwentnych: ćwiczenia pamięciowe, kształtowanie umiejętności improwizacji, analiza wypowiedzi ustnych o różnej tematyce i wygłaszanych przez osoby pochodzące z różnych krajów frankofońskich.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, wykład z prezentacją multimedialną, analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	obecność, aktywność na zajęciach, wykonywanie przekładów i ćwiczeń

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C2; znajomość języka polskiego na poziomie C2; obowiązkowa obecność na zajęciach.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie językoznawcze II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2C0.5cc2ecb16df96.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 26.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem jest pogłębianie problematyki związanej z wybranymi przez studentów tematami prac magisterskiej. Oprócz kwestii dotyczącej technicznej strony redakcji pracy, podejmowane są szczegółowe zagadnienia merytoryczne w obszarze językoznawstwa.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa i języka fr	FFR_K2_W03	zaliczenie
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03	zaliczenie
W3	Wykazuje się uporządkowaną i pogłębioną wiedzą szczegółową w zakresie tematyki seminarium mgr. Orientuje się w założeniach poszczególnych prądów językoznawczych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	zaliczenie
W4	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa francuskiego (i romańskiego) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W03, FFR_K2_W05	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim pracy pisemnej spełniającej wymogi pracy magisterskiej; potrafi przeprowadzić kwerendę bibliograficzną, dobrać źródła, przytaczać je, posiada umiejętność korzystania z norm redakcyjnych przypisanych pracy magisterskiej.	FFR_K2_U01	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku fr na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U03	zaliczenie
U3	Student potrafi wyszukać materiał badawczy stanowiący podstawę jego pracy magisterskiej, potrafi dokonać selekcji tego materiału, wybrać teksty odpowiadające postawionym sobie założeniom badawczym. Potrafi dobrać różnojęzyczną literaturę teoretyczną będącą podstawą metodologii zastosowanej w pracy	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	zaliczenie
U4	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny językoznawczej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02	zaliczenie

K2	przedstawiać opracowywaną tematykę i aktywizować kolegów, zachęcając do zadawania pytań, prowadzić dyskusję na przygotowany oraz brać udział w dyskusjach moderowanych przez innych uczestników zajęć	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie
----	---	------------------------	------------

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
analiza i przygotowanie danych	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	60	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	120	
analiza i przygotowanie danych	120	
przygotowanie pracy dyplomowej	360	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 630	ECTS 26.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>typologia lingwistyczna: analogie i różnice między językami</p> <p>kontakty językowe i kulturowe: wpływy, interferencje, podobieństwa (synchronicznie i diachronicznie)</p> <p>obraz świata w strukturach językowych i ich kulturach, ich zmiany</p> <p>biolingwistyka, psycholingwistyka, socjolingwistyka</p> <p>nauka języka ojczystego i obcego</p>	<p>W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2</p>
----	--	---

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, konsultacje, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są 2 nieobecności w semestrze.

Semestr 4

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, konsultacje, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Na seminarium wymagana jest obecność. Dopuszczalne są 2 nieobecności w semestrze. Na zaliczenie seminarium student powinien: 1) przygotować prezentację multimedialną związaną z tematem pracy magisterskiej, 2) regularnie konsultować się z promotorem i oddawać mu fragmenty pracy, 3) przedstawić promotorowi proponowaną końcową wersję pracy magisterskiej w języku francuskim do 1 września, 4) po akceptacji promotora złożyć ostateczną wersję pracy magisterskiej, tj. wprowadzić ją do systemu AP, najpóźniej do 15 września. Egzamin dyplomowy przeprowadzany jest w języku francuskim.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczony I rok studiów II stopnia, łącznie z seminarium magisterskim I.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie literaturoznawcze II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2C0.5cc2ecc029439.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 26.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie zdobytej na I roku seminarium magisterskiego wiedzy o literaturze średniowiecznej Francji (seminarium prof. Dybeł) lub współczesnej literaturze francuskiej (seminarium prof. Rapaka).
C2	Doskonalenie umiejętności analizy i interpretacji tekstów literackich, doskonalenie umiejętności konstruowania dysertacji naukowej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna w pogłębionym stopniu historię literatury i kultury francuskiej oraz zagadnienia szczegółowe będące przedmiotem zajęć; ma świadomość złożoności historycznej i zmienności zjawisk literackich.	FFR_K2_W03	zaliczenie pisemne
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W04	zaliczenie pisemne
W3	Student posiada pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01	zaliczenie pisemne
W4	Student zna pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego i przestrzega ich.	FFR_K2_W07	zaliczenie pisemne
W5	Student ma wiedzę w zakresie specyfiki metodologii filologii francuskiej (literaturoznawstwo).	FFR_K2_W05	zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku francuskim typowe prace pisemne o charakterze literaturoznawczym i kulturowym, uwzględniając specyfikę badanych przez niego tekstów i zjawisk kulturowych.	FFR_K2_U01	zaliczenie pisemne
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08	zaliczenie pisemne
U3	Student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach kierunku, posługując się merytorycznymi argumentami i zachowując postawę otwartości.	FFR_K2_U09	zaliczenie pisemne
U4	Student potrafi zarządzać swoim czasem i określać priorytety przy realizacji określonego zadania.	FFR_K2_U11	zaliczenie pisemne
U5	Student potrafi formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie literaturoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; prezentuje opracowywane zagadnienia przy pomocy różnych form i metod.	FFR_K2_U10	zaliczenie pisemne
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie literaturoznawstwa. Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13	zaliczenie pisemne
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			

K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, oraz świadomość odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02	zaliczenie pisemne
K2	Student zna wartość literatury i kultury dla integrowania i ubogacania środowiska społecznego, gotów jest do podjęcia działań na rzecz promowania tych obszarów.	FFR_K2_K02	zaliczenie pisemne
K3	Student gotów jest przestrzegać zasad etyki swojego zawodu.	FFR_K2_K04	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
przygotowanie referatu	15	
przygotowanie pracy dyplomowej	60	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 135	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	300	
przygotowanie referatu	30	
przygotowanie do egzaminu	120	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	90	
konsultacje	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	45	

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 645	ECTS 26.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Treści merytoryczne seminarium ustalane są głównie w zależności od tematu i zakresu prac magisterskich przygotowywanych przez poszczególnych studentów.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		szczegółowy plan pracy magisterskiej i dwa pierwsze rozdziały.

Semestr 4

Metody nauczania:

konsultacje, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie pisemne	zakończona redakcja całości pracy magisterskiej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Seminarium prowadzone przez prof. WACŁAWA RAPAŁA: plan i bibliografia podmiotowa i przedmiotowa do przygotowywanej redakcji pracy magisterskiej. Język pracy dyplomowej: francuski. Język egzaminu dyplomowego: francuski.
Seminarium prowadzone przez prof. KATARZYŃĘ DYBEŁ: zaliczony I rok seminarium magisterskiego. Język pracy dyplomowej: francuski. Język egzaminu dyplomowego: francuski.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie przekładoznawcze II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.2C0.5cc2ecb1507bd.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się -	Liczba punktów ECTS 0.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 26.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy dotyczącej podstawowych zagadnień z zakresu przekładoznawstwa oraz umiejętności związanych z lekturą i redakcją tekstów naukowych z zakresu przekładoznawstwa, w tym z redakcją rozprawy magisterskiej
C2	Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstów pisanych i mówionych
C3	Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych
C4	Wykształcenie wrażliwości językowej, komunikacyjnej, przekładoznawczej

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii tematu seminarium oraz własnej pracy magisterskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi zredagować rozprawę magisterską; dokonać analizy problemu z zakresu współczesnego przekładoznawstwa	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do uczestniczenia w komunikacji społecznej w znanych sobie językach oraz w życiu kulturalnym	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	200
przeprowadzenie badań literaturowych	60
poznanie terminologii obcojęzycznej	60
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	60
wykonanie ćwiczeń	30

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 440	ECTS 0.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	270	
przygotowanie do egzaminu	40	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 340	ECTS 26.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Aktualne zagadnienia związane z przekładem literatury pięknej, dyskursu humanistycznego, tekstów użytkowych, tekstów audiowizualnych, wypowiedzi ustnych. Zajęcia odbywają się w języku polskim i francuskim. Treści merytoryczne ustalane są w zależności od zainteresowań uczestników seminarium oraz tematów przygotowywanych prac magisterskich	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

udział w badaniach, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, inscenizacja, seminarium, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		Zaliczenie następuje po całym roku

Semestr 4

Metody nauczania:

udział w badaniach, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, seminarium, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Obecność i aktywność na zajęciach w zakresie uzgodnionym z prowadzącą seminarium. Złożenie rozprawy magisterskiej. Praca dyplomowa oraz egzamin dyplomowy składane są w języku francuskim. Koordynator przedmiotu zastrzega sobie możliwość zmiany formy kształcenia ze stacjonarnej na zdalną oraz zmiany formy egzaminu ze stacjonarnej na zdalną lub ze zdalnej na stacjonarną oraz z pisemnej na ustną lub z ustnej na pisemną w odpowiedzi na zewnętrzne okoliczności, które uniemożliwiłyby realizację lub weryfikację efektów uczenia się w sposób przewidziany wyjściowo w sylabusie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczone seminarium magisterskie przekładoznawcze I



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Dydaktyka języka francuskiego 3a

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.240.1584960424.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z podstawowymi metodami i technikami nauczania poszczególnych kompetencji komunikacyjnych.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w glottodydaktyce.	FFR_K2_W01	egzamin pisemny

W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin pisemny, prezentacja
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin pisemny, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do nauczania języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	egzamin pisemny, prezentacja
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08	egzamin pisemny, prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie projektu	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Sprawności językowe: ogólne zasady nauczania, metody i techniki	W1, W2, W3, U1, U2, K1
2.	Ewaluacja i testowanie	W1, U1, U2, K1
3.	Błąd językowy: definicja, klasyfikacja, korekta	W2, W3, U1, U2, K1
4.	Nauczanie międzykulturowe, stereotypy, nieporozumienia międzykulturowe	W2, U1, U2, K1
5.	Kompetencje emocjonalne i społeczne na lekcji języka obcego.	W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Prezentacja przygotowanego konspektu lekcji, zaliczenie egzaminu powyżej 60%, obecność na zajęciach (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Jeśli student realizuje przedmiot w ramach procedury zdobywania uprawnień pedagogicznych, wymaganiem wstępnym jest realizacja przedmiotów Dydaktyka języka francuskiego 1a, 1b i 2. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



Dydaktyka języka francuskiego 3a - praktyka
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.240.1585298577.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć praktyki: 40	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie uczniów do samodzielnego zaplanowania lekcji języka obcego i przeprowadzenia jej.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W02, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	raport

W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	raport
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	raport
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do nauczania języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	raport
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08	raport
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	raport

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
praktyki	40	
przygotowanie raportu	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 40	ECTS 1.5
Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym	Liczba godzin 40	ECTS 1.5

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Obserwacja zajęć z języka francuskiego Przygotowywanie konspektów Samodzielne przygotowywanie i przeprowadzanie zajęć	W1, W2, W3, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	raport	napisanie raportu z praktyk, wypełnienie dziennika praktyk

Wymagania wstępne i dodatkowe

Uczęszczanie na przedmiot Dydaktyka języka francuskiego 3a



Tłumaczenia pisemne IV (polski ↔ francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.280.63b3e0f25a821.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zaganiem przekładu tekstów prawnych i prawniczych
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent ma wiedzę o organizacji systemu prawnego we Francji i w krajach frankofońskich.	FFR_K2_W08	egzamin pisemny

W2	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów prawnych w języku francuskim	FFR_K2_W04	egzamin pisemny
W3	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka prawnego oraz prawniczego, ma świadomość kompleksowej natury tej odmiany języka, jego złożoności i historycznej zmienności. Posiada wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznych.	FFR_K2_W02	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego tłumaczenia.	FFR_K2_U11	egzamin pisemny
U2	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie tłumaczenia integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FFR_K2_U04	egzamin pisemny
U3	Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego tłumacza	FFR_K2_U13	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny
K2	Absolwent jest gotów do/ potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
analiza aktów normatywnych	10	
przygotowanie do ćwiczeń	40	
przygotowanie do egzaminu	10	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zagadnienie słownictwa związanego z umowami	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
2.	tłumaczenie różnych typów umów z języka francuskiego na język polski i z polskiego na francuski	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	egzamin polegający na tłumaczeniu umowy

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1+

Znajomość języka polskiego na poziomie C1+

Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia francuska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.280.5cb095004c9e8.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Francuski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zagadnieniem tłumaczeń ustnych symultanicznych w parze polski-francuski.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę w zakresie zasad i technik wykonywania tłumaczeń symultanicznych w parze polski-francuski.	FFR_K2_W02	zaliczenie ustne

W2	Student zna zasady rządzące traduktologią, ze szczególnym naciskiem na tłumaczenie ustne.	FFR_K2_W03	zaliczenie ustne
W3	Student zna aparat pojęciowo-terminologiczny z dziedziny tłumaczeń ustnych.	FFR_K2_W01	zaliczenie ustne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonywać symultanicznego przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym, z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na polski.	FFR_K2_U02	zaliczenie ustne
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do przestrzegania etyki zawodu tłumacza ustnego i stosowania się do zasad związanych z przekładem symultanicznym.	FFR_K2_K04	zaliczenie ustne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
wykonanie ćwiczeń	40	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Strategie wykonywania tłumaczeń ustnych symultanicznych	W1, W2, W3, U1, K1
2.	Ćwiczenie wykonywania przekładu ustnego symultanicznego	W2, U1, K1
3.	Ćwiczenia wspomagające: kształtowanie umiejętności improwizacji, praca w parze, ćwiczenia kształtujące umiejętność aktywnego słuchania	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
--------------	------------------	-------------------------------

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie ustne	obecność na zajęciach, aktywność, wykonywanie tłumaczeń i ćwiczeń

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C2, znajomość języka polskiego na poziomie C2.



Dydaktyka języka francuskiego 3b
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.280.1584962793.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Uświadomienie słuchaczom problemów związanych ze specyfiką poszczególnych jednostek i grup uczących się języka obcego.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	egzamin pisemny

W2	Student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W02, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Przy rozwiązywaniu problemów dydaktycznych, student potrafi integrować wiedzę właściwą dla glottodydaktyki, pedagogiki, psychologii i innych dyscyplin.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04	prezentacja
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać i wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu dydaktyki do analizowania i interpretowania różnych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, a także motywów i wzorów zachowań uczestników tych sytuacji.	FFR_K2_U04	prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Uczeń języka obcego: strategie uczenia się, strategie komunikacyjne, cechy indywidualne facylitujące / utrudniające naukę, autonomia w uczeniu się.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Uczeń o specyficznych potrzebach edukacyjnych	W1, W2, U1, K1
3.	Organizacja grupy na lekcji języka obcego: techniki i dynamika grupy, rozwiązywanie konfliktów	W1, W2, U1, U2, K1
4.	Nauczanie języków obcych w różnych grupach wiekowych	W1, W2, U1, K1
5.	Nauczanie francuskiego języka specjalistycznego	W1, W2, U1

6.	Indywidualizacja nauczania	W1, W2, U1, U2, K1
----	----------------------------	--------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Przygotowanie prezentacji i zaliczenie egzaminu pisemnego powyżej 60%, obecność na zajęciach (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Jeśli student realizuje przedmiot w ramach procedury zdobywania uprawnień pedagogicznych, wymaganiem wstępnym jest realizacja przedmiotów Dydaktyka języka francuskiego 1a, 1b, 2 i 3a. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



Dydaktyka języka francuskiego 3b - praktyka
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia francuska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFFRS.280.1585299533.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Francuski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć praktyki: 40	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie ucznia do samodzielnego planowania i prowadzenia zajęć z języka francuskiego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W02, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06	raport

W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	raport
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06	raport
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do nauczania języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06	raport
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08	raport
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04	raport

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
praktyki	40	
przygotowanie raportu	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 40	ECTS 1.5
Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym	Liczba godzin 40	ECTS 1.5

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Obserwacja zajęć z języka francuskiego Przygotowywanie konspektów Samodzielne przygotowywanie i przeprowadzanie zajęć	W1, W2, W3, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	raport	napisanie raportu z praktyk, wypełnienie dziennika praktyk

Wymagania wstępne i dodatkowe

Uczęszczanie na przedmiot Dydaktyka języka francuskiego 3b